

國立臺東大學兒童文學研究所  
碩士論文

指導教授：黃雅淳 博士



西頓動物小說敘事研究

研究生：蔡依蘭 撰

中華民國一〇三年五月

NTTU Library



國立臺東大學兒童文學研究所  
碩士論文

西頓動物小說敘事研究



研 究 生： 蔡依蘭 撰  
指導教授： 黃雅淳 博士  
中 華 民 國 一 〇 三 年 五 月

國立臺東大學  
學位論文考試委員審定書

系所別：兒童文學研究所

本班 蔡依蘭 君  
所提之論文 西頓動物小說敘事研究

業經本委員會通過合於 ☒ 碩士學位論文 條件  
☐ 博士學位論文

論文學位考試委員會：

許建崑

(學位考試委員會主席)

游佩雲

黃雅淳

(指導教授)

論文學位考試日期：103 年 5 月 3 日

國立臺東大學

附註：1. 本表一式二份經學位考試委員會簽後，正本送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2. 本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

# 博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 兒童文學 系(所)

組 102 學年度第 二 學期取得 碩 士學位之論文。

論文名稱：西頓動物小說敘事研究

本人具有著作財產權之論文全文資料，授權予下列單位：

| 同意                                  | 不同意                      | 單 位                    |
|-------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 國家圖書館                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 本人畢業學校圖書館              |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 與本人畢業學校圖書館簽訂合作協議之資料庫業者 |

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

☒同意 ☐不同意 本人畢業學校圖書館基於學術傳播之目的，在上述範圍內得再授權第三人進行資料重製。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：                                ，請將全文資料延後半年再公開。

## 公開時程

| 立即公開                                | 一年後公開                    | 二年後公開                    | 三年後公開                    |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未勾選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：黃雅淳 (親筆簽名)

研究生簽名：蔡依蘭 (親筆正楷)

學 號：3910110 (務必填寫)

日 期：中華民國 103 年 5 月 24 日

1. 本授權書(得自 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theses/> 下載)請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2. 依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議:研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲

於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

授權書版本:2008/05/29

## 謝誌

文學題材涉略多，談古論今舞文墨；各路英雄齊聚首，大放異彩兒文所。

在兒文所的這二年，上課的範疇、閱讀的領域涵蓋古今中外，有中國經典文學、華文兒童文學、童話、圖畫書、少年小說、戲劇創作、文學批評理論和現今時下流行的動畫研究、奇幻文學也都沒有錯過；一次又一次的創作、論述，都讓我感受到文字的魅力和思辨的樂趣。這些精采課程正是所上每位老師的傑作；由於他們的帶領，讓我領略到兒童文學的寬廣與深遠；因為有老師們，使得兒文所大放異彩，讓我以身為兒文人而榮耀。

今天這份研究的完成，首先要感謝的是這一年來陪伴我、鼓勵我的雅淳老師，因為有老師的專業啟發和傳授，我才能順利完成論文；還有珮芸老師的鼓舞，讓我在碩一下時就能確定研究方向，使我有充裕的時間蒐集、研讀資料；而建崑老師的用心批閱和建議，讓我得到更多的啟發與收穫。

《禮記·學記》：「獨學而無友，則孤陋寡聞。」幸虧，本班的同學們各個性格開朗，也各有專長，讓課堂上的報告總是歡笑連連，絕無冷場。在日本參觀時的相互扶助，在創作上的相互分享，在論文寫作時的加油打氣，以及每次見面時的溫暖話語和擁抱都是滋潤我心靈的最佳良方。還有在論文口試的最後階段，義無反顧為我張羅一切的好夥伴：倍行、媛景、家容；謝謝你們陪我度過最難熬的那幾週。

除了老師和同學，還要感謝這二年來父兼母職的外子，為我、為孩子撐起一座避風港，讓忙碌的我不至於忽略家庭生活；也要感謝孩子們的懂事和獨立，讓我能安心地進行論文書寫。當然還有我工作上的好夥伴、好朋友：惠華、美玲、佩芬、憶莉、淑惠姊；因為有你們當後盾，我才能兼顧工作與唸書。

感謝師長們的教導、同學們的扶持和家人、朋友的支持，讓我的學習之旅充實而快樂！因為有你們，我才能完成這不可能的任務！

—謹以此記我在兒文所的黃金歲月

# 西頓動物小說敘事研究

作者：蔡依蘭

國立臺東大學兒童文學研究所

## 摘 要

寫實動物文學之父西頓，在 1898 年出版「我所知道的野生動物」之後，他的作品受到讀者的青睞，甚至在百年後的中文世界，不論是臺灣或是大陸依舊不減其魅力。西頓動物小說，不同於枯燥的科學報告，其中蘊藏的寫作技巧，正是本研究著重之處。

本研究以小說寫作、敘事情節、敘事視角、敘事空間和生態文學等五個方面，來做為研究依據。研究發現西頓筆下的動物主角被塑造出三類，一是對自由、愛、家人堅持的掠食者/強者，二是為了追求自由或愛，可以付出生命的被獵食者/弱者，三是自我成長改變的被豢養的動物/平凡者等三類；如同為動物作傳的寫作方式，使得每個動物具有獨一無二的特色。在情節的安排上，西頓調整事件的時間軸，以先傳聞後眼見的順序方式讓讀者相信故事裡的內容，以預敘的方式設置了懸念，引起讀者的閱讀興趣；以各種不同的視角豐富了故事的內容，也讓驚異的情節具有說服力；以空間的敘述來佐證或是對比動物生活的艱辛，並作為情節的推進。在呈現生態主題關照的寫作方式上，西頓一是運用了細節的描述來展現動物的高貴情操，二是利用了令人驚異的情節呈現出動物的可敬之處，三則藉由對生命的省思，來倡導動物應和人類平等；這三個方式互為表裡環環相扣。

西頓的寫作素材寫實，寫作方法多元，並投入作者的情感，才使得作品能夠獲得讀者喜愛。

**關鍵詞：**西頓、動物小說、角色塑造、情節寫作、主題關照

# **A study of the Seton's Animal Fiction Narrative**

**YI-Lan Tsai**

## **Abstract**

Seton was an early pioneer of the realistic animal fiction writing. After his most popular work "Wild Animals I Have Known" was published (1898), his works were very much in favor with the readers, continuously. Even a hundred years pass, no matter China or Taiwan, Seton's works were still kept its charm and published again and again. Unlike anthropomorphic writing, Seton's works used realistic animal stories and was different from the boring scientific reports. This research is focused on the Seton's writing skills.

In this thesis, the research basis was divided into five aspects, including novel writing, narrative plot, narrative angle of view, ecology literature and the narrative space. From this research, it discovered that Seton writing the animal lead is portrayed three kinds. First is the predator/powerhouse who to persist the freedom, love and family member. Second is the hunting/weak that to pursue the freedom or the love, maybe pay the life. Final one that represented self-growth is fed animals / ordinary persons. The special writing method for animal biography let each animal has a unique character. In the plot arrangements, Seton adjusts the timeline of events to make the reader to believe the content of the story. And the pre- statement method was used to attract reader's reading interest. In the part of narrative angle of view, he has enriched the story content by each kind of different point of view in order to let the plot have the persuasive power. The spatial narration was used to evidence or contrast the difficult of animal life, and also used as plot forward. In present the writing way of ecological care, Seton was used the details description to show the noble sentiments of animals. Then, he also used the amazing plot showing respect of the animals. Finally, by reflections on life, the animals should be equality with humans. These three ways are linked together mutually in his works.

Seton's writing material is realism, his writing methods are multivariate. And he put the author's feelings into story which makes the work can get readers.

**Keywords** : Seton 、 animal fiction 、 character 、 plot 、 ecological care

# 目次

|     |                     |    |
|-----|---------------------|----|
| 第壹章 | 緒論.....             | 1  |
| 第一節 | 研究背景、動機和目的 .....    | 1  |
| 一、  | 研究背景 .....          | 1  |
| 二、  | 研究動機 .....          | 2  |
| 三、  | 研究目的 .....          | 3  |
| 第二節 | 文獻探討 .....          | 5  |
| 一、  | 期刊論文中的西頓 .....      | 6  |
| 二、  | 小說的寫作和敘事情節 .....    | 9  |
| 三、  | 敘事視角 .....          | 12 |
| 四、  | 生態文學 .....          | 15 |
| 五、  | 從生態文學批評再談敘事空間 ..... | 18 |
| 第三節 | 研究方法 .....          | 20 |
| 第四節 | 研究範圍和限制 .....       | 22 |
| 一、  | 研究範圍 .....          | 22 |
| 二、  | 研究限制 .....          | 25 |
| 第貳章 | 西頓生平與創作理念.....      | 27 |
| 第一節 | 作家生平 .....          | 27 |
| 第二節 | 作家和作品創作理念 .....     | 32 |
| 一、  | 勤作筆記的觀察家 .....      | 32 |
| 二、  | 愛護動物的道德家 .....      | 32 |
| 三、  | 有前瞻性觀點的生態愛護者 .....  | 33 |
| 四、  | 小結 .....            | 34 |
| 第三節 | 作品中的動物 .....        | 36 |
| 一、  | 動物小說的寫作方式 .....     | 36 |
| 二、  | 故事大意 .....          | 39 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 第四節 小結 .....                | 47  |
| 第叁章 西頓動物小說的角色塑造.....        | 49  |
| 第一節 體強者的堅持 .....            | 50  |
| 第二節 體弱者的追求 .....            | 55  |
| 第三節 平凡者的成長 .....            | 61  |
| 第四節 小結 .....                | 65  |
| 第肆章 西頓動物小說的情節鋪陳.....        | 67  |
| 第一節 事件的安排，時間的調整 .....       | 69  |
| 第二節 視角的不同和衝突的製造 .....       | 75  |
| 第三節 敘事空間 .....              | 79  |
| 第四節 小結 .....                | 84  |
| 第伍章 西頓動物小說的主題關照.....        | 89  |
| 第一節 以細節的描述來展現動物的高貴情操 .....  | 91  |
| 第二節 以驚異的情節來呈現動物的可敬之處 .....  | 95  |
| 第三節 以生命的省思來強調動物應和人類平等 ..... | 98  |
| 第四節 小結 .....                | 104 |
| 第陸章 結論 .....                | 105 |
| 一、 西頓的寫作方式 .....            | 105 |
| 二、 建議 .....                 | 110 |
| 參考書目 .....                  | 112 |

## 表格目錄

|                        |    |
|------------------------|----|
| 表 1 視角探討的分類說明.....     | 13 |
| 表 2 西頓作品篇名整理.....      | 24 |
| 表 3 西頓動物小說中依物種分類表..... | 38 |
| 表 4 西頓動物小說中體強者篇目表..... | 50 |
| 表 5 西頓動物小說中體弱者篇目表..... | 55 |
| 表 6 西頓動物小說中平凡者篇目表..... | 61 |
| 表 7 灰熊華普事件表.....       | 85 |
| 表 8 紅領鵯事件表.....        | 85 |
| 表 9 狐狸疤臉事件表.....       | 86 |



# 第壹章 緒論

## 第一節 研究背景、動機和目的

### 一、研究背景

近年來，臺灣的童書市場不斷的出版新作品，讓筆者注意到的是有關動物文學的作品，從 1993 年開始的沈石溪作品在臺灣受到小讀者的熱烈歡迎，出版的二十三本動物小說均多次再版，其中曾獲臺灣第四屆「楊喚兒童文學獎」的《狼王夢》一書已再版達二十多次。另外，外國的翻譯作品中，2008 年《貓戰士》系列作品，更是席捲筆者所任教的班級，學生們成為追書一族，日日期盼著下一集中譯本趕快出版，在臺灣《貓戰士》系列共出版了二十四集和外傳五集，2013 年，作者艾林·杭特(Erin Hunter)又再推出《熊行者》系列作品，這套書在筆者任教的學校圖書館，依舊成為學童們閱讀的焦點，爭相借閱。

細觀這些作品，相同的是動物皆為作品裡的主角，不過文本所要呈現的主題各異，《貓戰士》系列中貓族的生活中除了大自然環境的生活挑戰外，「兩腳」(指的就是人類)的威脅，也是貓族生活中的一大危險。而《熊行者》系列更是以四隻小熊在壯闊的北美大地千里跋涉，接受森林、冰原、海洋以及成長、信心、飢餓的考驗，一起尋找傳說中未曾受人類破壞的熊族夢土，並完成拯救整個熊族與人類的神聖使命。四隻小熊之所以必須獨自流浪，都和環境變遷有關——北極熊因全球暖化、海冰提早融解；黑熊因人類大量砍伐森林，導致棲地不足；棕熊則因人類過度捕撈鮭魚而覓食困難。作者艾林·杭特所欲呈現的環保議題不啻是為呼籲人類對環境的保護與破壞的覺醒；然而，這樣的作品意識，其實，早在一百多年前西頓的作品中，就已經出現過了。

有「寫實動物文學之父」之稱的西頓，他的作品在臺灣出版的時間不晚，版本很多，在筆者任教學校的圖書館中，有一套已經韋編三絕的西頓漫畫套書，借閱率始終不低；另外筆者的孩子也從一年級開始接觸這些不同版本的出版品，不斷地重複去閱讀西頓的動物故事，無論是漫畫版的，或是純文字版的，皆能吸引他的注意；從上述現象看來，西頓的作品頗受孩童歡迎，但令我疑惑的是，西頓的作品有別於其他的動物小說，西頓是以寫實的方法，記錄他所知道的動物，這樣的寫作方式不僅不枯燥，還能吸引孩童觀看，甚至連他筆下的狼王羅伯，也榮登影響人類社會十大動物明星之一<sup>1</sup>我想，西頓的作品中，應該函藏許多有待挖掘的秘密。

## 二、研究動機

西頓動物小說在臺灣有許多的版本，從 1993 年志文出版社所出版的《狼王羅勃》一書，1994 年彙豪出版社所出版的《西頓動物記》漫畫系列共八本，2004 年東方出版社漫畫版世界名著系列《西頓動物故事》單冊，到 2005 年東方再出版動物文學經典《狼王羅勃》、《雷鳥紅領子》、《公鹿的腳印》、《塔克拉山的熊王》、《蝙蝠阿塔拉》共五冊後，接著是擁有新版權的明天國際出版社所於 2011 年出版的《灰熊卡普》、《威尼派克狼》、《北極狐傳奇》……等共十冊作品，以上這些書目的預設讀者為兒童，另有一套由晨星出版社所出版的《動物記 1 我眼中的野生動物》(The Wild Animals I have Known)、《動物記 2 動物英雄》(Animal Heroes)、《動物記 3 獵物的生活》(Lives of The Hunted)、《動物記 4 野獸足跡》(Animals Tracks and Hunter Signs)等四冊，其所設定的閱讀對象則以青少年為主；此外在大陸的兒童文學市場，西頓動物記(或稱西頓動物故事)則同時擁有許多版本，由此可見，西頓動物故事受讀者青睞的程度不低，從兒童到青少年都是西頓動物故事的愛好者，甚至東方出版的系列名稱即以「動物文學經典」為之命名，

---

<sup>1</sup> BBC Knowledge 編輯群。〈改變人類世界的十大動物明星〉。《BBC Knowledge 國際中文版》。台北市：英屬蓋曼群島商家庭傳媒城邦，2012 年 11 月號，第 15 期。頁 64。

西頓動物故事的重要性便不言而喻了。

在這樣的出版蓬勃的背景下，引發我想去探究西頓動物故事的迷人之處，因為西頓的寫實動物小說，卻能不同於枯燥的科學報告，而受到讀者的歡迎究竟是何種文學的魅力呢？另外，若能透過學術領域上的作多項的分析研究，供閱讀者在閱讀中分享，也是促成我進行研究的動機之一。

### 三、 研究目的

西頓在作品集的序中，不斷地提到，他筆下的動物都是真實的；西頓認為人類若以司空見慣的主觀方式來對待自然界，會損失許多東西，於是在描寫這些動物時他所遵循的原則是：個體的真實個性及其生活圖景才是我的主題，而不是漫不經心、充滿敵意的人的眼睛所看到的某一類動物的一般情況<sup>2</sup>。他想寫出動物們每個個體的真實個性，和牠們對於生活的理解，而非從人類固有眼光去看待這些他所描寫的物種；於是西頓筆下的動物主角大多選定為「英雄」，而且是「悲劇英雄」，因為這是真實故事所造成的必然結果，因為大自然中的野生動物在弱肉強食的競爭環境下，通常都是以悲劇收場。雖然悲劇的結局會使讀者心裡難受，但這悲劇性的故事效果，是否也為文章增添可讀性呢？再者，一篇小說的優劣，除了主角的設定之外，如何來講述這一個故事的方式也會大大影響作品的面貌，進而影響讀者，所以故事的情節的安排，在西頓動物小說中是否有固定模式可循？

筆者在搜尋有關西頓的作品資料時，從維基百科上的資料顯示，作品多用第三人稱的角度敘述<sup>3</sup>，但經筆者閱讀後發現，雖有多篇是採第三人稱的敘事觀點，

---

<sup>2</sup> 西頓的自序。出自《西頓野生動物故事集》蒲隆、祈和平 譯，南京：譯林出版社，2011 年。

<sup>3</sup> 擷取時間:102 年 10 月 9 日 22:53，擷取自

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%AD%90%E5%B0%BC%E6%96%AF%E7%89%B9%C2%B7%E6%B9%A>

但也有很多篇是採用第一人稱的敘事觀點，來講述故事，西頓都參與故事其中的角色，透過身在故事裡的西頓，讀者得以瞭解動物的故事。所以西頓作品中的敘事觀點是否也是影響講述故事的一個要點呢？

以這樣的好奇和疑問為前提，本論文的研究問題如下：

1. 西頓的生平與創作歷程和其動物小說作品的關係為何？
2. 西頓作品中的寫作特色有哪些？從角色的塑造、情節的安排來探求西頓動物小說的寫作特色。
3. 西頓作品中的主題關照有哪些？



## 第二節 文獻探討

西頓筆下的動物故事，因為出版叢書的命名，有的將它統稱為「經典動物文學」、有的則是將之命名為「動物記」或「西頓動物故事集」等各種名稱，但從每一篇故事內容看來，都具有完整的主題和布局，況且故事中也細緻的展現動物主角的性格和命運，也表現了錯綜複雜的矛盾衝突，應該可以被歸類為短篇小說(short story)的書寫。short story 在《牛津文學術語簡明辭典》的解釋是這樣的：「一篇無固定長度的虛構散文故事，其短小篇幅無法像一般中篇或長篇小說單獨刊印成書。」(“A fictional prose tale of no specified length, but too short to be published as a volume of its own, as novellas sometimes and novels usually are.”)<sup>4</sup>，故本研究將西頓的動物故事視為動物小說加以研究分析。

筆者搜尋臺灣的碩博士論文中，尚無人以西頓的動物小說為研究主題，而在大陸的研究中，也僅以 2004 年重慶師範大學中國現當代文學研究所，謝少卿的碩士論文〈西頓與沈石溪動物小說比較〉、2005 年上海師範大學比較文學與世界文學研究所鄭朝琳的碩士論文〈西頓動物小說管窺〉和 2009 年華東師範大學比較文學與世界文學研究所，程維真的碩士論文〈西頓動物小說研究〉這三篇碩士論文以西頓為研究對象。其中鄭朝琳〈西頓動物小說管窺〉中提到：

在國外，人們更關注西頓的社會成就和個人的綜合評價；在國內，西頓的作品雖然受到讀者的歡迎，卻沒有受到學術界的關注。西頓的動物小說被譽為經典作品，卻不是一個研究熱點<sup>5</sup>。

綜上所述，西頓的動物小說，喜好者多，研究者少，是否，西頓也是學術中的遺珠呢？

<sup>4</sup> 張錯。《西洋文學術語手冊 文學詮釋舉隅》第二版。台北：書林出版社，2011 年。頁 293。

<sup>5</sup> 鄭朝琳。〈西頓動物小說管窺〉。上海師範大學比較文學與世界文學研究所，2005，頁 13。

## 一、 期刊論文中的西頓

在筆者所收集以西頓動物小說為探討主題的期刊或論文中，可知這些資料大致將西頓的作品分類如下：

### (一) 以所描寫的動物形象劃分

1. 程維真在〈西頓動物小說研究〉一文中將之歸類為「強壯者的悲劇殞落」與「弱小者的精神昇華」二類，他認為西頓藉由悲劇英雄的殞落對讀者發出呼籲，人類應該要停止破壞大自然和殺害野生動物<sup>6</sup>。而弱小者的精神昇華，則是讓讀者發現，動物跟人類一樣有權利、有道德地位，無論是人、是動物，還是植物，他們都應該受到尊重<sup>7</sup>。
2. 張煜、鄭芷蓮在〈西頓動物小說中的動物形象〉<sup>8</sup>文中，則將西頓的作品分為「家養動物形象」和「野生動物形象」，這樣的分類僅以動物的生活型態區分，不論是家養或是野生，西頓筆下的動物，都展現了英雄主義氣概、過人的睿智、勇猛果敢和獨特的性格魅力。

### (二) 以西頓作品中的主題或思想內涵做區分

1. 鄭朝琳在〈西頓動物小說管窺〉<sup>9</sup>中將西頓的作品區分為「對抗」(12篇)、「情感」(11篇)、「傳記型」(10篇)三大類，和「流浪」(5篇)、「自由」(2篇)、「成長」(2篇)、「說明型」(1篇)、「童話型」(1篇)、「傳說型」(1篇)、「紀實型」(1篇)等共七小類，將西頓的46部作品做

---

<sup>6</sup> 程維真。〈西頓動物小說研究〉。華東師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。2009。頁17。

<sup>7</sup> 同上註，頁19。

<sup>8</sup> 張煜、鄭芷蓮著〈西頓動物小說中的動物形象〉，《時代文學》山東省作家協會2009年第10期，頁193。

<sup>9</sup> 〈鄭朝琳。〈西頓動物小說管窺〉。上海師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。2005。

了分類，此分類，為求脈絡清楚以做分類，但這些分類主題仍可總歸至同一母題之下，那就是：自然<sup>10</sup>。

2. 程維真在〈西頓動物小說研究〉中，依作品中的思想內涵將之分類為「生存和成長」、「基於理解基礎上的敬畏自然」和「愛的溝通」等三類。他認為，西頓向讀者展示了動物的生存智慧和動物們的生存困境；並充滿了對動物的尊重和愛，西頓的作品中塑造了真實可信、包含濃烈情感的動物形象，以此喚醒人們對自然的認同感和歸屬感<sup>11</sup>。

### (三) 西頓動物小說中的生態思想

1. 鄭朝琳在〈論西頓動物小說蘊含的生態思想〉<sup>12</sup>中，將西頓的生態思想歸納有三，一是西頓反對人類以征服者、統治者的態度對待自然，人類和動物是平等的生命，人類應該和動物建立和諧的關係。二是大自然是一個生命有機體，人類應當尊敬神秘的自然；三則是愛是溝通人和自然的途徑。鄭朝琳認為西頓的生態觀和現代的生態學是一致的，人不應該脫離自然，而應該貼近自然，愛護自然，理解自然，因為這樣，將有利於人類走向自身的完整，有利於人類維護大自然的完整。
2. 廖新麗在〈論西頓動物小說中的生態倫理思想〉<sup>13</sup>則是從生態倫理學的視角，揭示西頓的生態倫理觀，一是對動物之愛與忠誠的詮釋，二是關愛動物就是關愛人類自己。西頓對動物充滿敬畏與尊重，並感悟著這些動物的價值，在西頓看來，有些動物之間的感情可能還會比人與人之間的感情更加深厚、真摯。

從上述的整理中可以發現，在探討西頓動物小說的期刊、論文裡，無論是從思想、生態觀之下去進行分類，大致上可以歸類出西頓作品中對動物的尊重和愛，

---

<sup>10</sup>同上註，頁 7-10。

<sup>11</sup> 同註 4，頁 20-27。

<sup>12</sup> 鄭朝琳。〈論西頓動物小說蘊含的生態思想〉。《山東文學》2008 年第 5 期，頁 34-35。

<sup>13</sup> 廖新麗。〈論西頓動物小說中的生態倫理思想〉。《安徽文學》2011 年第 5 期，頁 30-31、33。

以及人與動物的平等權利等想法，還有將作品依主角或主題去作歸類的之外，尚無去探討西頓作品中的寫作技巧、說故事的方式，因此本研究欲分析西頓的寫作方式，歸納出西頓在情節上的安排有無固定模式。再者試以小說的寫作技巧、生態文學作為文獻探討。



## 二、 小說的寫作和敘事情節

約翰·洛威·湯森(John Rowe Townsend)在《英語兒童文學史綱》一書中提到：西頓的故事常以悲劇收場，那是牠們在荒野生活的真相<sup>14</sup>。西頓的動物故事中，大多以動物的死亡作為故事的結束，因為西頓在描寫這些動物時他所遵循的原則是要描繪出動物的真實生活，而大自然中的野生動物在弱肉強食的競爭環境下，自然是成者為王敗者為寇，更何況與這些動物競爭的對手如果是人類，例如：〈克拉格 庫特耐的公羊〉、〈領步的野駿馬 麥斯塔〉等故事中，公羊和野馬都難逃獵人槍管的威脅而命喪黃泉，那麼贏家更是非人類莫屬了。

所以這樣真實的描述動物們的下場，通常都以死亡做終結，的確確會是一個悲劇性的結局，而動物們也自然而然成為悲劇英雄了。然而，這樣的安排，除了主角的性格、行動所造成的結果外，作者西頓是否也有在情節上經過一番費心的思量呢？這一點，筆者想從亞里斯多德在《詩學》一書中對悲劇所提出的看法中，回應、思索西頓的作品。

亞里斯多德在《詩學》中提到：情節是悲劇的根本，性格的重要性佔第二位，第三個成分是思想，第四個成分是話語中的言語<sup>15</sup>。亞里斯多德認為，悲劇要能引發恐懼和憐憫，而事件的發生若能發生的合情合理又出人意表的話，就能達到良好的效果。如果遭受不幸者是和我們一樣的人，就會產生恐懼，而我們憐憫的對象，是遭受了不該遭受不幸的人<sup>16</sup>。另外情節中的這二個成分：突轉(peripeteia)和發現<sup>17</sup>，則是亞氏認為悲劇中最能打動人心的部分。第三個成分則是苦難，指的是毀滅性的或痛苦的行動，例如人物在眾目睽睽之下的死亡<sup>18</sup>。

---

<sup>14</sup> 約翰·洛威·湯森(John Rowe Townsend)。謝瑤玲譯。《英語兒童文學史綱》(Written for Children: An Outline of English-Language Children's Literature)。台北市：天衛文化 出版，2011 年。頁 106。

<sup>15</sup> 出自亞里斯多德(Aristotle)。陳中梅譯。《詩學》。台北：台灣商務，2001 年。頁 64-65。其中，「言語」指的是用詞表達意思。

<sup>16</sup> 同上註，頁 97。

<sup>17</sup> 同上註，突轉指行動的發展從一個方向轉至相反方向；發展，只從不知到知的轉變。

<sup>18</sup> 同上註，頁 88-90。苦難的情況，亞里斯多德還舉出遭受痛苦、受傷等情況。突轉和發現則以〈伊底帕斯王〉的故事做說明。

綜合上述，亞里斯多德認為悲劇是以情節為首要因素，而情節中的事件安排，則要能以突轉、發現和苦難作行動的呈現，如此安排下，才能達到引起觀眾的恐懼和憐憫，也才是達到了悲劇的效果。然而在西頓的作品裡也都以動物的死亡做終結，這符合亞里斯多「苦難」的看法；而突轉的安排也讓讀者驚異。例如〈領步的野駿馬 麥斯塔〉故事中的野馬，為了追尋自由，不願成為人類的俘虜，從山崖一躍而下，西頓這樣描述著：「牠縱身一躍，然後跳了下去，落在了下面二百英尺的石頭上，留下的是沒有生命的軀殼---但是牠獲得了自由。」短短的兩行字，帶給讀者的驚異程度卻產生了相當大的震撼，這無非就是「突轉的安排」所造成的效果了。此外，可見亞里斯多德是將情節界定為「事件的安排」。

上述「突轉的安排」在一篇小說中要如何呈現、或呈現的恰到好處，就有賴作者的悉心安排了，這樣的技巧，筆者想從情節的安排此一角度進行探討；首先，愛德華·摩根·佛斯特(Edward Morgan Forster)在《小說面面觀》一書中對情節和故事的區分最主要就是，語句的敘述要能讓讀者感受到「為什麼」，最為人熟知的例子就是「國王死了，然後王后也去世了。」這是故事，而「國王死了，王后因為悲傷過度也去世了。」這就是情節，兩者的差異是情節已經將時間的順序擱置一旁，而是建立在因果關係(causality)之上<sup>19</sup>。這一點和亞里斯多德看法雷同，從故事層關注情節；另外 E.M. 佛斯特在論述情節時，也引入了關於人物的討論，並且將人物視為情節發展中的關鍵問題，這與亞里斯多德的概念形成對比<sup>20</sup>。

而在俄國形式主義觀的立場而言，也將情節視為對故事事件的重新安排，例如，俄國形式主義理論家什克洛夫斯基認為，情節是作家從審美角度對素材進行的重新安排，體現了情節結構的文學性<sup>21</sup>。不過，俄國形式主義重要代表人物普羅普(Vladimir Propp)在《故事形態學》中提出，無論故事中的人物如何變化，人物在抽象的結構層面承擔的功能是相同的，而這些相對穩定的角色功能構成了基

---

<sup>19</sup> 愛德華·摩根·佛斯特(Edward Morgan Forster)。蘇希亞譯。《小說面面觀》。台北市：商周出版，2009年。頁114-115。

<sup>20</sup> 申丹、王麗亞。《西方敘事學：經典與後經典》。北京：北京大學出版社出版，2010年。頁42。

<sup>21</sup> 同上註，頁43。

本的情節架構，因此他所注重的是人物行為的自然邏輯關係，而非小說家對事件進行的重新排列<sup>22</sup>。這樣的觀點與亞里斯多德和 E.M. 佛斯特各有雷同和差異之處。

從亞里斯多德的情節觀到以 E.M. 佛斯特為代表的傳統情節觀以及經典敘事學的情節觀，筆者將用於探索西頓的作品，歸納整理出西頓的寫作中情節的特色。



---

<sup>22</sup> 同上註，頁 43-47。

### 三、 敘事視角

敘事視角指敘事時觀察故事的角度。西頓所寫的寫實動物故事，都是他親身經歷或聽聞，所以在他所記錄下來的故事，依他所處的故事話語裡，他都可以是第一人稱的敘事者，但因為他是記錄動物，所以動物才是主角，而且因為寫實的關係，西頓不得讓動物說話，他只能從旁去觀察記錄，所以若要說西頓是第三人稱的敘事者亦不為過，但他也不屬於全知的觀點。

因此若是簡單地以人稱來區分西頓在故事裡的視角，恐會模糊不清，所以筆者在梳理敘事視角的文獻裡，發現在視角研究的發展過程，敘述視角引起了極為廣泛的興趣，成為一大熱門話題，也被賦予各種名稱，如 *angle of vision*(視覺角度)、*perspective*(眼光、透視)、*focus of narration*(敘述焦點)；另外熱拉爾·熱奈特(Gérard Genette, 1930-)在其名作《敘事話語》(*Narrative Discours*)中提出了 *focalisation*(聚焦)這一術語，說明了故事是通過誰的眼光來聚焦，而且聚焦者可以不一定是敘述者；他提出了自己的三分法以作為對1955年F·K·斯坦策爾(Franz Karl Stanzel)將小說的敘述情境所分的三種類型和諾爾曼·佛里德曼(Norman Friedman)所提的八分法的反對，熱奈特的三分法是：一是零聚焦，即無固定視角的全知敘述，敘述者或人物可以從所有的角度觀察被敘述的故事，並且可以轉換角度，即可任意從一個位置換成另一個位置。二是內聚焦，即敘述者僅說出某個人物知道的情況，只轉述這個人物從外部接受的信息和可能產生的內心活動，而對其他人物則像旁觀者那樣，儘憑接觸去猜測、臆測其思想感情，又可分三種形式，固定式、不定式、多重式。三是外聚焦，即敘述者所說的比人物所知的少，只提供人物的行動、外表及客觀環境，而不告訴人物的動機、目的、思維和感情，這種聚焦方式排斥了提供人物內心活動的信息的可能。筆者將熱奈特於《敘事話語》中對前人的研究所做的區分列表如下<sup>23</sup>：

---

<sup>23</sup> 熱拉爾·熱奈特(Gérard Genette)。王文融譯。《敘事話語·新敘事話語》。北京：中國社會科學出版社，1990年。頁129-130。

表 1 視角探討的分類說明

| 學者 | 布魯克斯及沃倫                                                                  | F·K·斯坦策爾                                                 | 佛里德曼                                                                                                        |
|----|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 分法 | 四分法                                                                      | 三分法                                                      | 八分法                                                                                                         |
| 簡介 | 1. 主人公講述自己的故事<br>2. 見證人講述主人公的故事<br>3. 作者從外部講述故事<br>4. 善於心理分析或無所不知的作者講述故事 | 1. 作者無所不知的敘述情境<br>2. 敘述者為人物之一的敘述情境<br>3. 根據一個人物所做的第三人稱敘事 | 1. 編輯性的全知<br>2. 中性的全知<br>3. 第一人稱見證人敘述<br>4. 第一人稱主人公敘述<br>5. 多重選擇性的全知<br>6. 選擇性的全知<br>7. 戲劇式的敘述<br>8. 電影式的敘述 |

不過熱奈特的三分法沒有考慮到第一人稱中的視角。大陸學者申丹則是認為傳統文論在探討視角時，傾向於僅關注人稱差異，埋沒了人物視角，當代敘事學則完全不考慮人稱的作用。他提出需要區分四大類的視角，才能修正傳統文論對視角的忽視，又糾正了當代敘事學無視敘述類型的偏誤，他所提出的四分法如下

<sup>24</sup>：

- (一) 無限制型視角，即全知敘述。
- (二) 內視角，包含熱奈特的內聚焦的三種形式。
- (三) 第一人稱外視角，即固定式內視角所涉及的兩種第一人稱敘事中的我追憶往事的視角，以及見證人敘述中觀察位置處於故事邊緣的「我」的視角。
- (四) 第三人稱外視角，同熱奈特的外聚焦。

上述的分法中，第一人稱外視角，是處於內視角和第三人稱外視角之間的中

<sup>24</sup> 申丹。《敘述學與小說文體學研究》。北京：北京大學出版社，2001年5月。頁203。

間類型，筆者認為，這樣的四分法，最適宜用在西頓的動物小說的研究上，原因是因為西頓身處故事之中，以他的視角來記錄動物的故事，所以他以見證人的身分在故事中擔任要角，聽聞記錄他的所見所聞，例如〈溫尼柏格的狼〉這便可歸在第四類，即第三人稱外視角，西頓依照一個不知情的目擊者的觀點來敘述故事；而〈羅布 克拉坡之王〉這一故事裡，西頓可歸類在第三類，即第一人稱外視角，西頓以參與者、見證者的角度來記錄事情。故本研究將依申丹學者的這四分法為途徑，梳理西頓的動物小說。



#### 四、生態文學

西頓在《動物記 1 我眼中的野生動物》前言裡寫道：「我們和動物是同源的。人類沒有的東西，動物也沒有；而動物沒有的，人類在某種程度上也沒有。……牠們也有他們自己的權利<sup>25</sup>。」西頓的故事除了是嚴謹的寫實文學之外，並且為了爭取動物的權利發出強而有力的呼告，例如他在〈德昂峽谷裡的紅領鵯鵒〉裡寫道：難道野生動物就沒有道德或者法律權利嗎？人類有什麼權利可以在同樣的生命上加諸如此多的痛苦呢<sup>26</sup>？為動物發言、提醒人類動物也該是和我們擁有相同生存權的物種，是西頓在其作品中所隱藏的生態思想，浸潤著人與自然共生的智慧。雖然生態文學從二十世紀六零年代開始，頂逆著種種壓力和偏見，才登上文壇，並迅速發展壯大<sup>27</sup>，但西頓的生態意識不能說不同於生態文學的主軸，反而更是在生態文學發展之前具有前瞻意識的創作者。

《歐美生態文學》<sup>28</sup>一書中將生態文學的主要特徵分為下列五點：

- (一) 生態文學是以生態整體主義為指導思想、以生態系統的整體利益為最高價值的文學，而非以人類中心主義為理論基礎、以人類利益為價值判斷的終極尺度的文學。
- (二) 生態文學是考察和表現自然與人的關係的文學。生態責任是生態文學的突出特點。
- (三) 生態文學是探尋生態危機的社會根源的文學。文化批判是許多生態文學作品突出的特點。

<sup>25</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 9。

<sup>26</sup> 同上註，頁 281。

<sup>27</sup> 王諾。《歐美生態文學》。北京：北京大學出版社出版，2011 年 6 月。頁 7。

<sup>28</sup> 同上註。頁 24-27。

(四) 生態文學是熱衷於表達人類萬物和諧相處的理想、預測地球與人類未來的文學。生態理想和生態預警是許多生態文學作品的突出特點。

(五) 生態文學是從事並表現獨特的生態審美的文學。自然性原則、整體性原則和交融性原則是生態文學進行生態審美的主要原則。

至此，此書將「生態文學」定義是：

生態文學是以生態整體主義為思想基礎，以生態系統整體利益為最高價值的，考察和表現自然與人之關係和探尋生態危機之社會根源，並從事和表現獨特的生態審美的文學。生態責任、文化批判、生態理想、生態預警和生態審美是其突出的特點。

此書作者王諾，接著論述了「生態批評」的發展，生態批評的開端出現在1974年，由美國學者密克爾(Meeker Joseph, W.)出版的專書《幸福的喜劇：文學生態學研究》提出「文學生態學」(literary ecology)此一術語開始，引發了許多學者的投入，1978年，美國學者魯克特(William Rueckert)在〈文學與生態學：生態批評的一項實驗〉(Literature and Ecology: An Experiment in Ecocriticism)文中，首次使用「生態批評」(ecocriticism)一詞，提倡將文學與生態學結合起來；接著歐陸、美國相繼有多位學者投入此一領域裡，後來還在1992年成立了「文學與環境協會」(ASLE)，與該會所創辦的《島嶼》雜誌(*ISLE: Interdisciplinary Studies in Literature and Environment*)已是這領域中最具權威性和影響力的國際性學術組織。王諾縱向論述了生態批評的歷史發展，橫向論述了生態批評的內涵和重要性，在涵蓋歐美多國的二十多年各種生態批評的論述裡，他歸納整理後所定義的「生態批評」是：

生態批評是在生態主義、特別是生態整體主義思想指導下探討文學與自然關係的文學批評。它要揭示文學作品所蘊含的生態思想，揭示文學作品所

反映出來的生態危機之思想文化根源，同時也要探索文學的生態審美及其藝術表現<sup>29</sup>。

綜上所述，西頓的作品藉由人類和動物的相處觀察，來表達人類和動物相差幾希，透過作品表達動物也該和人類擁有相同的權利，並且撻伐故事中只顧自己利益的牧場主人和獵人；其作品中所描述的動物、自然環境皆為自然而非人工，符合生態文學的規準；西頓在作品中，並未直接的說明動物的死亡和生態整體系的利害關係，雖然不如瑞秋·卡森(Rachel Louise Carson)在《寂靜的春天》(*Silent Spring*)書中所提出的直接呼籲--破壞了任何一個生物及其生存環境，勢必導致一整個系統的損壞。但透過西頓對動物描寫的詮釋，讀者亦能從中體會到他想表達人類萬物應和諧相處的理想。職是之故，筆者在研究中，除了探討西頓的寫作技巧，角色塑造、情節安排外，也以生態文學的視角歸納西頓的生態觀，以作為本研究中西頓作品的主題關照之章節內容。

---

<sup>29</sup>王諾《歐美生態文學》。頁 29-47。

## 五、從生態文學批評再談敘事空間

在敘事學中的敘事空間的這一部分，受到生態文學批評的關注，依照美國環境文學批評家布依爾(Lawrence Buell)的觀點，敘事作品中的「空間」從來不是「價值中立」，很多時候，由於描述空間的話語方式不同，作品中的空間也表現為不同的意義，也就是說，作品關於故事空間的描寫代表了敘述者對於環境和空間的特殊理解<sup>30</sup>。在西頓的動物小說裡，對空間的描寫，表現出西頓對環境的觀察細微外，依然不乏作者對環境的情感投射。

敘事空間在 1978 年由美國敘事學家西摩·查特曼(Seymour Chatman)在《故事與話語》(*Story and Discourse*)中，提出了故事空間(story space)與話語空間(discourse space)兩個概念。他認為故事空間指事件發生的場所或地點，話語空間則是敘述行為發生的場所或環境。西頓作品的行文敘述中，常有在傳聞的消息後，再有西頓的親身經歷見聞的書寫方式，例如〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉、〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉、〈溫尼柏格的狼〉等這些故事，所以這些故事的故事空間和話語空間便能輕易區分，不過筆者更在意西頓作品裡故事空間及其展現手法，而展現的手法需牽涉到視角的採用。

採用人物視角展現故事空間，既是人物所處的真實空間，也是人物心理活動的投射。這樣的手法，能使故事看似客觀的環境空間顯現為與觀察者心理活動、思想價值密切相關的心理空間<sup>31</sup>。雖然西頓是以寫實的手法來記錄這些的動物故事，然而透過西頓的視角，讀者仍然可以讀出西頓對環境的情感投射。

俄國的文論家巴赫金提出，敘事作品在情節結構上顯現的時間性質與故事內容的空間關係密切相關。巴赫金指出小說的發展情節必然包含時間的過程，和構成情節事件本身固有的空間場景，而小說的藝術在整體結構上顯現的是時間加空間的有機組合。作為事件與事件之間的自然序列，小說情節必然依照時間過程發生、發展，並往往顯現出必然律包含的因果關係；同時，每個事件必然發生於特

<sup>30</sup> 申丹、王麗亞。《西方敘事學：經典與後經典》。頁 141。

<sup>31</sup> 同上註，頁 134-135。

定的空間環境。就故事空間與故事結構之間的關係而言，情節需要在空間中展開，而對於故事空間的選擇與描寫，或多或少限定了情節的發展<sup>32</sup>。因此本研究中，將西頓作品裡的空間描寫歸類在情節這一部分，並以西頓作品裡故事空間及其展現手法來做分析。



---

<sup>32</sup> 申丹、王麗亞。《西方敘事學:經典與後經典》。頁 137-140。

### 第三節 研究方法

本研究著重作品分析，研究對象為以臺灣所出版的西頓動物小說作品，將探討西頓作品中的角色、情節的寫作技巧，以及西頓作品中所要表現的主題。本研究先從動物小說的分類開始著手，瞭解西頓作品的分類後，接著以形式深究，分析作者的創作手法，歸納文本中主角以及情節的表現形式，進而以內容深究剖析文本呈現的主題關照，並反思作者欲表達的隱含意義。

#### 一、 文獻蒐集

經過閱讀文本內容後，條列出各項議題，先初步搜尋相關文獻及專書，再進一步配合筆者所想要探討的面向及關注的焦點，從中找出與研究主題最為相關之資料，力求在筆者本身的思考模式之外，還能夠有足夠的論據架構來支撐論文內容。書寫過程中，將不斷進行修正，並持續依照修正的走向，進而尋找相關的文獻專書、期刊以及論文等閱讀、整理、歸納和分析的工作。本次論文將以敘事學以及生態文學，等作為主要參考之理論依據。

#### 二、 文本分析法

本研究以台灣所出版的西頓動物小說作品為研究對象，首先從動物小說的分類開始著手，接著探討作者的創作背景與動機，根據文本中的「主角」、「敘事技巧」、「情節」等做形式深究。進而針對西頓所欲表現的主題做內容深究，並反思文本中作者欲表達的隱含意義。

#### 三、 研究步驟

- (一) 蒐集西頓動物小說與其他動物小說相關的評論研讀後，並做歸納與整理。
- (二) 歸納出西頓作品裡所呈現的生態觀、動物觀。
- (三) 研讀小說寫作技巧相關書籍，用以檢視西頓作品中的角色塑造

和情節安排。

(四) 歸納出西頓作品中的主題內涵。

(五) 總結西頓動物小說中角色塑造、情節安排的特色，以及主題的關照內涵並做出結論。



## 第四節 研究範圍和限制

### 一、 研究範圍

在臺灣西頓動物記以兒童為主要讀者所出版的版本有：1993 年志文出版社所出版的《狼王羅勃》，1994 年彙豪出版社所出版的《西頓動物記》漫畫系列共八本，2004 年東方出版社漫畫版世界名著系列《西頓動物故事》單冊，後二者為漫畫版本；2005 年東方出版社以動物文學經典為套書名稱，搭配沒有注音的中文小說方式出版《狼王羅伯》、《雷鳥紅領子》、《公鹿的腳印》、《塔克拉山的熊王》、《蝙蝠阿塔拉》等五冊，一共選入二十篇作品；接著是擁有新版權的明天國際出版社所於 2011 年出版的《灰熊卡普》、《威尼派克狼》、《北極狐傳奇》、《大角羊克拉格》、《松鼠銀尾巴》、《泡泡小子》、《桑德爾公鹿》、《小戰馬》、《吉爾達河畔的浣熊》、《野鴨一家的旅行》共十冊作品，一共選入三十篇作品，此套書是以有注音的方式，再佐以科學生態知識小專欄、實際照片為輔助說明所出版的作品。

另有一套為晨星出版社所出版的《動物記 1 我眼中的野生動物》(*The Wild Animals I have Known*)、《動物記 2 動物英雄》(*Animal Heroes*)、《動物記 3 獵物的生活》(*Lives of The Hunted*)、《動物記 4 野獸足跡》(*Animals Tracks and Hunter Signs*)，這四本書中除了第四集是西頓死後由他太太代為整理他的觀察手稿所出版外，其餘三本皆是動物故事的內容，共計有二十四篇故事，而且是根據專書，整本翻譯而成，不像其他版本經過篩選的故事集結而成。加上它的編排方式、字體大小，比較適合青少年讀者，內容也較為詳細，不因閱讀對象的年齡而刪減太多內容，本研究，筆者欲選為主要研究文本。

雖然明天國際出版社於 2011 年出版這十冊作品，一共選入三十篇作品，不過因為它所預設的兒童讀者的年齡似乎又較為略低一些，所以在故事情節、敘述

的部分，刪去不少，有失原味，因此雖然收錄的篇數較多，仍舊無法取代晨星所出版這三冊的代表性，而晨星所出版的這三冊不足的篇章，筆者欲由東方出版社所出版的這一套書中將之補足。這兩套書在數量上相差五篇故事，但實際內容中有十二篇相同，東方所出版的套書中，也有七篇故事是未收錄於晨星版的，因此截長補短之後，共計有三十一篇作品，作為研究文本，在質量上不會遜於明天國際出版社所出版的這一套書。

研究篇目如下表 2，由於篇目有些許的雷同，因此整理出臺灣出版書籍中的篇目別名以供參考。



表 2 西頓作品篇名整理

| 書 名            | 篇 目                  | 別 名         | 別 名 出 處       |
|----------------|----------------------|-------------|---------------|
| 動物記 1:我眼中的野生動物 | 羅布 克拉坡之王             | 狼王羅伯        | 東方、彙豪、明天國際出版社 |
|                | 烏鴉領袖 銀點              | 烏鴉隊長        | 明天國際、彙豪出版社    |
|                | 亂耳朵瑞格 一隻出色的棉尾兔       | 野兔鋸齒耳       | 東方、彙豪出版社      |
|                | 賓格 我豢養的忠實小狗          | 名犬賓果        | 東方、彙豪出版社      |
|                | 溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸        | 春田村的狐狸      | 東方出版社         |
|                |                      | 春田狐         | 明天國際出版社       |
|                | 領步的野駿馬 麥斯塔           | 健步如飛的瑪斯坦克   | 東方出版社         |
|                | 烏里 一隻另類的黃狗           | 狐狸犬 烏利      | 明天國際出版社       |
|                | 德昂峽谷裡的紅領鸚鵡           | 雷鳥          | 東方、彙豪出版社      |
| 動物記 2:動物英雄     | 住在貧民區的貓              | 後街的貓        | 東方出版社         |
|                | 阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的鴿子的編年史 | 無出現於其他版本    |               |
|                | 拜德蘭德的貝利 獲勝的狼         | 無出現於其他版本    |               |
|                | 男孩和山貓                | 各版本皆稱為男孩與山貓 |               |
|                | 小戰馬 一隻長腿野兔的歷史        | 小戰馬         | 明天國際出版社       |
|                |                      | 草原上的兔英雄     | 東方出版社         |
|                | 撕咬 一隻狗的故事            | 笨狗比利        | 彙豪出版社         |
|                | 溫尼柏格的狼               | 威尼派克的狼      | 東方、明天國際出版社    |
|                | 白色馴鹿傳奇               | 白馴鹿傳說       | 明天國際出版社       |
| 動物記 3:獵物的生活    | 克拉格 庫特耐的公羊           | 石山大王克拉格     | 東方出版社         |
|                |                      | 大角羊克拉格      | 明天國際出版社       |
|                | 街道歌手 公麻雀蘭迪的探險        | 麻雀蘭迪        | 明天國際出版社       |
|                | 小熊喬尼                 | 無出現於其他版本    |               |
|                | 水鴨媽媽和孩子們的陸地遷徙之旅      | 水鴨媽媽陸地旅行    | 東方出版社         |
|                |                      | 野鴨一家的旅行     | 明天國際出版社       |
|                | 月光仙子 更格盧鼠            | 無出現於其他版本    |               |
|                | 叮噹 一隻小狗的成長經歷         | 珍克的成長故事     | 東方出版社         |
|                |                      | 小狗傑克        | 明天國際出版社       |
|                | 提托 一隻智慧非凡的郊狼         | 機靈的土狼       | 彙豪出版社         |
|                | 為什麼山雀每年都會瘋狂一次        | 無出現於其他版本    |               |

| 狼王羅伯    | 灰熊華普的一生  | 灰熊卡普          | 明天國際出版社 |
|---------|----------|---------------|---------|
|         | 嚮往自由的野馬  | 無出現於其他版本      |         |
| 書 名     | 篇 目      | 別 名           | 別 名 出 處 |
| 蝙蝠阿塔拉   | 蝙蝠阿塔拉    | 蝙蝠阿特拉夫        | 明天國際出版社 |
|         | 頑皮的猴子 珍妮 | 印度猴子珍妮        | 明天國際出版社 |
|         | 基爾達河的浣熊  | 各版本皆稱為基爾達河的浣熊 |         |
| 公鹿的腳印   | 公鹿的腳印    | 桑德爾公鹿         | 明天國際出版社 |
| 塔克拉山的熊王 | 塔克拉山的熊王  | 無出現於其他版本      |         |

## 二、 研究限制

西頓從 1890 年代至 1946 年過世的這段期間，寫過約七十四本著作，並在雜誌上發表過四百餘篇文章，因筆者本身的外語能力恐在翻譯與詮釋上有誤，無法蒐羅齊全西頓的所有作品，也無法到美國觀看到他所遺留下來的筆記。因此研究範圍侷限於已經出版為中文以及以兒童、少年為閱讀對象的作品篇目為主。另外針對華文翻譯版本的研究，期望方便日後國內的研究的參考與指教。除了受限於時空和外語能力限制外，由於使用的是翻譯作品，這也是本研究的限制之一。

而筆者所選定的研究範圍中，仍舊有不少遺珠之憾，例如〈泡泡野豬〉(或譯為〈少女與野豬〉)，這一篇在彙豪出版社、明天國際出版社、新時代出版社(大陸出版)都有出現，但因為彙豪版的是為漫畫版，明天國際的版本其所預設讀者為年紀較小的學生，在內容上改編改寫較多，與本次的主要研究文本<sup>33</sup>內容複雜度上差異較大，所以今日未能將之納入研究；相信西頓的作品在未來會有其他的中譯本，期待後續有人繼續蒐羅更多的西頓的作品以進行研究。

<sup>33</sup>東方出版社所出版的《狼王羅伯》、《雷鳥紅領子》、《公鹿的腳印》、《塔克拉山的熊王》、《蝙蝠阿塔拉》這五冊，及晨星出版社的《動物記 1 我眼中的野生動物》、《動物記 2 動物英雄》、《動物記 3 獵物的生活》這三冊。



## 第貳章 西頓生平與創作理念

### 第一節 作家生平

Seton 的中譯名有希頓、西頓、賽頓，其中以西頓較為常見，所以本研究稱 Seton 為西頓。動物主角的譯名也有許多不同，如狼王羅布(原名:Lobo)，也被翻譯成羅伯、羅勃、羅布等；所以研究中，動物姓名皆以晨星出版社的譯名為主，稱 Lobo 為羅布，其餘動物譯名亦然。

西頓的生平參考資料融合了彙豪、東方出版社的西頓動物記、還有譯林出版的《西頓野生動物故事集》中的作者介紹，以及《兒童文學周刊》上藤原英司著，童聲所節譯的資料；再加上維基百科網站簡介所集合而成。

#### 一、西頓的童年時期

厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)於 1860 年出生於蘇格蘭達勒姆郡(County Durham)的南希爾茲(South Shields)鎮。父親從事航運業，他是家中十四個孩子中排行第十二的孩子，在西頓六歲時，父親的事業出現危機，於是父親帶領著他們一家人遠渡重洋，準備到加拿大展開新生活。

抵達加拿大的安大略省後，他們一開始住在原始森林的一棟小木屋裡，成了當地第一批拓荒者；在新家，西頓和家人們，動手蓋房間，生活中的家事繁多，周遭的一切問題，都非得自己動手不可，因此西頓學會了在酷寒、原始的生活中所需的技能。嚴冬一過，森林裡萬物復甦，百花綻放、百鳥齊鳴，西頓也在此看到令他讚嘆的鳥類，這樣的經驗令他感動許久。

#### 二、西頓的求學時期

1870 年，西頓一家人告別田野生活，搬往大城多倫多，西頓也進入「伊莉莎白大道」小學就讀，西頓開始上學後，他便成了校園裡不良少年的欺負對象，西頓經常和這群人起衝突，事後總是傷痕累累，不過卻也因為這樣的衝突讓他交

到不少親密好友。西頓晚年回想起當時，認為打架不論輸贏，都讓他培養出獨立的性格和自制力。不過也有些傳記作家認為他雖然聰明過人，但是性情暴躁，愛慕虛榮，渴求讚美與榮耀。進入中學後，西頓因為優異的成績，順利進入安大略美術學校就讀，他在這所學校中的每科成績都是名列前茅，還獲得金牌獎的殊榮。十九歲時的西頓，下一個目標就是到倫敦留學。

1879 年，為了進入美術學校深造，西頓來到英國倫敦。他心中的第一志願就是有名的「皇家學院」，因為免繳學費，也使得競爭相當激烈。第一年，西頓的考試題目是：古代人物肖像畫。他每天都到大英博物館，臨摹古希臘神話作品中的財富與幸運之神「何梅斯」。不過這副作品卻沒有為他贏得進入學校就讀的機會，不過西頓心中下定決心，一定要捲土重來。不過在當時，西頓的經濟情況相當不好，些許的生活費，在扣除他書本繪畫用具的費用後所剩無幾，能節省的也只有飲食和衣服了。因此西頓就過著飢餓和寂寞的日子。不過他卻發現，大英博物館裡收藏著一套他最念念不忘的博物學系列叢書，但他卻因未滿二十一歲而被拒於門外，所以他寫信向王子、主教、總理大臣陳情後，終於獲得回應，圖書館給了他一張終生會員證；從那天起，西頓晚上的時間幾乎都在圖書館度過，翌年，西頓的人物畫作「撒達」(希臘神話中的森林之神)，從數百名競爭者中脫穎而出，成為六件合格作品之一。他終於順利進入皇家學院就讀。

### 三、西頓重返自然環境

然而在 1881 年的夏天，西頓的身體一天天衰弱，想回到家鄉大自然懷抱中的意念不斷產生，媽媽的一封信，讓西頓下定決心返回家鄉。回到多倫多的西頓，因為又能在大自然的環境中生活，身體漸漸康復，他也開始熱情地研究鳥類的所有知識；他將所觀察到的事項，通通寫在他的筆記(或稱日記)中。他這樣的習慣一直到他去世之前從沒有間斷過，而這些田園筆記，也正是他著作的想法來源。後來，他因為需要養活自己，還必須給爸爸生活費，因此，西頓前往曼尼托巴省和哥哥一起打拼。西頓在哥哥的農場裡工作，在工作之餘，農場附近的沙丘、樹林、草原無一不是他觀察的對象，而在這些地方的見聞，都將成為西頓未來著作

的內容。

#### 四、西頓實現經濟獨立

1883 年年末，當曼尼托巴省進入嚴寒的冬季時，西頓決定要到紐約旅行，抵達紐約後的西頓在朋友的協助下，開始在美術公司上班，晚上他則盡心地撰寫動物故事，這些故事陸續在雜誌上刊登，愈來愈受到人們的注意。1884 年是西頓自認的黃金時代，在紐約生活所得到的自信、書寫的成就感、經濟的獨立以及充沛的體力，讓他對未來充滿夢想。不過西頓仍然想念大自然的生活，於是他又再度回到曼尼托巴，作了一趟旅行。黃金的 1884 年就在他所發表的故事〈桑德丘上的雄鹿〉這篇傑作中畫下句點。

返回紐約後，西頓的畫作邀稿不斷，使他的名氣大增。1887 年，西頓成為哥哥經營的自然公園的經理，這座公園位於多倫多的郊外，安大略湖畔，這裡是狐狸、灰熊、鼫鼠等野生動物的天堂，這些動物後來都成為西頓故事中的主角，如〈春田村的狐狸〉、〈鋸齒耳小綿尾兔〉、〈旗尾松鼠的冒險〉等作品。兩年後，由於經營得不是很順利，哥哥將土地出售，而西頓也認為身為一個動物畫家，自己的技巧必須更精進才行，於是他決定前往藝術之都巴黎，進續深造。

#### 五、西頓再次進修深造

1891 年，西頓在巴黎朱利安學院註冊入學，他上午上課，下午就到動物園畫素描。動物園中有一頭很威武的狼，西頓花了一個月的時間，完成一幅牠的畫「安睡中的狼」，此畫立刻被買走。後來當地出現人被狼給殺害的新聞，西頓就以此新聞為靈感畫了「狼的勝利」這幅畫，不過這幅畫卻毀譽參半，畫得很好，但主題卻因將狼描繪成英雄而被詬病，這樣意念的作品令美術評審大為不滿。

#### 六、作品集結成冊出版，影響日增

1892 年，西頓返回加拿大，擔任曼尼托巴省政府的博物學顧問，此時「狼的勝利」這幅畫又成為話題，引起人們的高度關心。西頓與克拉坡平原的狼王羅布相遇也在這一時期，西頓筆下的動物英雄，著實引人注目。

1896 年西頓與第一任妻子媛格雷斯·加勒廷結婚，定居於紐約近郊，隨著

在一年後女兒出生，他們夫妻倆彼此了解到個性不合適，最後兩人也就分開了。而他之前刊登於雜誌的動物故事，也在 1898 年集結出書——《我所知道的野生動物》，很快被搶購一空，成為最熱門的暢銷書。也因為這本書的暢銷，使得西頓有機會到各地去向讀者演講，宣揚自己的理念。西頓一生都在倡導「大自然是非常美好的事物」的觀念，最崇拜狼和印第安人，覺得狼是最聰明神聖的動物，而印第安人是最好的人種，因為他們和大自然相處得最和諧，也最尊敬自然。西頓還自稱「黑狼」，並終生倡導貼近自然的生活方式。

## 七、師法印地安人

1900 年西頓在紐約附近買了一塊有森林、山丘、河流的土地，打算在裡面飼養野生動物，但是他的這片土地，卻是剝奪了附近的小孩子原先玩耍的地方；於是孩子們便常跑進去破壞圍牆、獵殺動物、在門上亂塗亂畫。不過西頓決定與他們好好相處，於是邀請那些小孩子到他的林子裡烤肉、游泳，為孩子講印第安人和自然的故事。孩子也在西頓的引導下，依照印第安人的制度，選出酋長和副酋長，又各自決定自己的部落。西頓在此地實現他的理念：不能讓神所賜予孩子們的自然心靈有所汙染；於是他選擇用印地安人的方式來教育小朋友。

這樣的活動到後來還成為一個正式組織，即叢林印地安人（全稱叢林印地安人聯盟，League of Woodcraft Indians）後來改名為美國叢林聯盟（Woodcraft League of America），1902 年五月至十一月，西頓以「西頓的男孩」（Seton's Boys）為標題，在《女士的家庭期刊》（Ladies' Home Journal）寫下了七篇一系列的文章，後來出版成《Birch Bark Roll》。隔年在他的好友魯德亞德·吉卜林的激勵之下，西頓出版了小說《Two Little Savages》；西頓首創的這種印地安活動，到後來有很出色的發展，甚至於成為童軍活動的雛型。不過他所成立的叢林計畫最後因去世而終止。

## 八、西頓的殞落

愛自然、愛孩子的西頓，晚年過得非常幸福，1930 年，西頓在美國西部的新墨西哥州買了一大片土地，建立一個西頓村，定居于此。他希望把這地方的自

然景物原原本本地保留下來，成為一所自然博物館。於是，他又在這個西頓村的中央蓋了一所房子，裡面佈置了許多有關動物的圖畫、書籍和一些印第安族的文物，供觀光客自由參觀。在 1936 年，與第二任妻子，作家茱莉亞·摩西·巴特結婚，之後一直住在這所「自然博物館」裡，並於 1946 年，於家中辭世，為自己漫長且精彩的一生畫下句點。西頓死後，此自然博物館仍繼續運作，後來雖遭逢祝融之災，但其內珍貴的資料都被保存下來。而在加拿大境內，也有以西頓命名的公園存在<sup>34</sup>，以茲紀念。



---

<sup>34</sup> 西頓公園網址 <http://www.toronto.ca/parks/prd/facilities/complex/1061/index.htm>

## 第二節 作家和作品創作理念

### 一、 勤作筆記的觀察家

西頓從小很喜歡小動物，無論是任何動物他都喜歡，據說，當他不高興或哭泣的時候，只要抱隻小雞給他，他就會破涕為笑；而且當他十五歲時，他就開始彙編自己的加拿大鳥類索引，對於研究多倫多和周圍地區的大自然相當有興趣。甚至在 1882 年到 1885 年間，他帶著畫夾、筆記本出沒在曼尼托巴的山區中，並且曾在一天中數出一隻鳥兒身上的羽毛，共有 4915 根。再者從這些觀察中，西頓不斷的寫著筆記，紀錄詳實，「1881 年 11 月 13 日 星期一 在安大略省多倫多 白橋上方看到三隻美洲烏鴉」這是他寫筆記的方式，西頓記筆記的習慣，一直到他去世以前都沒中斷過。

他的著作，都是從這些觀察筆記發酵、擴充而來，目前這些筆記都保存在紐約的歷史博物館內。從以上這些例子看來，西頓從小就因為喜歡動物而觀察動物，然後再將內容寫在筆記上，這些數量眾多的筆記，便是西頓寫作的資料庫，西頓也在自序中說道，他筆下的故事都是真實的，不過有些故事是融合了同類中不同個體的經驗於某個主角上，例如〈烏鴉領袖 銀點〉，但這些都是確實發生過的事。因喜愛動物，立志成為博物學家、成為優秀的畫家，更將觀察筆記化為一篇篇動人的故事，這便是西頓寫作動物故事的根源。

### 二、 愛護動物的道德家

然而，西頓的寫作動機，則是以「道德」為出發點，因為他所寫作的故事都是真實的，而動物的真實命運皆是死亡的悲劇，西頓在自序裡說：「我希望有些人可以發現像《聖經》中所強調的那種古老的道德觀——我們和動物是同源的。人

類沒有的東西，動物也沒有；而動物沒有的，人類在某種程度上也沒有<sup>35</sup>。」因此他認為動物跟人類一樣都是擁有慾望和感情的生物，只是程度上有所差別。所以動物們也該擁有他們自己的權利。所以西頓透過他在小說中的敘事，詳實的呈現動物的生活，寫出動物們具有母愛、追尋自由等類似人類的心靈表現，再如實的寫出動物們的死亡悲劇。

西頓不斷地呼籲大眾，在大自然這個整體中，人和一切生物都應該互相關愛，共創一個和諧的生存環境。西頓具有人類和動物平等的生態觀想法，可以說是和從十八、十九世紀以來的生態學觀點相互呼應。

### 三、 有前瞻性觀點的生態愛護者

十八世紀，是生態思想大發展的時期，雅克·盧梭（Jean-Jacques Rousseau，1712 年—1778 年）是這個時期最偉大的生態思想家。他在其著作中，宣揚生態理念，進行對工業文明和科學批判，例如《論人類不平等的起源和基礎》中，他關注人類的不平等，也對生態的非正義和不平等給予關注。他的思想後來被馬克斯和恩格斯的生態正義論所繼承，也為二十世紀的生態正義論提供思想的資源

<sup>36</sup>。

十九世紀，查爾斯·羅伯特·達爾文（Charles Robert Darwin，1809 年—1882 年），採納了林奈學派的科學家所提出的「生命網」的觀點，在其《物種起源》一書裡，他經常談到「生命網」，指出自然是複雜的關係網，沒有任何一個有機體或物種可以獨立生存於網外。達爾文的進化論對生態哲學思想產生很大的影響。他指出「為生存而鬥爭」是借用自馬爾薩斯的人口論，但他所指的鬥爭還包含有對其他生物的依賴，更重要的是，鬥爭不僅為了生命個體的存在，還包括了後代

---

<sup>35</sup> 西頓的自序。出自歐尼斯特·湯普遜·賽頓（Ernest Thompson Seton）。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 9

<sup>36</sup> 王諾。《歐美生態文學》。北京：北京大學出版社。2011 年。頁 79、146。

的延續<sup>37</sup>。

另外，傑里米·邊沁（Jeremy Bentham，1748 年—1832 年），他是最早支持動物權利的人之一。他主張人應當主動地從道德上愛動物，以「人性之披風」為所有能呼吸的動物遮風擋雨，使其他動物獲得這些除非遭專制之手的剝奪，否則絕不放棄的權利<sup>38</sup>。

西頓繼承了這些思想，將這些思想滲透到作品之中，他關注動物的生存權利、尊重動物的優良品德，這是他對生命的尊重與敬畏的深入的倫理思考；另外他透過呼籲，想要制止那些殘忍的破壞工作（殺害那些無害的野生動物），他堅信任何一隻野生動物身上都有一種非常珍貴的傳承，我們沒有權利破壞。這樣做的理由，也是考慮到下一代的生存環境。

他這樣的想法透露出愛動物也就是愛人類自己的看法，他呼應了達爾文的所沿用的「生命網」的觀點，人類和其他野生動物都是生活在這一個網上面的，無法有人或動物可以獨立生活於這個生命網之外。以當時的想法而言，西頓的寫作理念是相當具有前瞻性的觀點。

#### 四、小結

西頓在 1898 年即出版了《我所知道的野生動物》一書，在當時可謂暢銷之首，不過評價不一<sup>39</sup>，但西頓在當時就呈現出關注動物的生存權利、尊重動物的優良品德、愛動物就是愛人類自己、人和動物共存的生命網概念，他的創作意識不可不謂具有「前瞻性」，也無怪乎程維真會在論文中這樣評論他：

西頓作為這樣一位具有超前生態意識的作家和動物學家，他的思想在很長一段時間都不為大眾所理解，先行者的身影總是孤單的，直到二十世紀

<sup>37</sup> 同上註。頁 84、85。

<sup>38</sup> 同上註。頁 85。；鄭朝琳。〈西頓動物小說管窺〉。上海師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。

<sup>39</sup> 廖新麗。〈論西頓動物小說中的生態倫理思想〉。《安徽文學》，2011 年第 5 期。頁 30。  
另外，在美國博物學家約翰·巴勒斯於 1903 年在《大西洋月刊》上發文抨擊西頓使用過多感性的方式編寫動物故事的文章後，西頓就被捲入了一場關於自然寫作中理性與感性的文學爭論中。

60 年代以後，生態思想漸漸蓬勃發展起來，西頓才慢慢走進人們的研究視野中，得到人們的重視<sup>40</sup>。

西頓的創作資料庫，來自於他對動物的精細觀察和日積月累的筆記，而他的寫作動機則是以道德為出發點，倡導動物和人類應享有相同的生存權利，而他的創作意識上具有承先啟後的前瞻性生態思想；這些的因緣匯聚，造就了西頓被譽為「寫實主義動物之父」的美稱。



---

<sup>40</sup> 程維真。〈西頓動物小說研究〉。華東師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。 2009。  
頁 19、20。

### 第三節 作品中的動物

#### 一、動物小說的寫作方式

動物小說的寫作方式，依據學者們的看法，可以有以下幾種方式及呈現的主題。

(一) 張子樟認為，擅長寫動物小說的作家，通常以兩種方式來創作

- 1.第一種寫法常需花上一段時間，作家必須仔細觀察牠準備刻劃的目標，從牠的生活來揣摩牠的想法，然後再加上一些想像力。
- 2.另一種寫法是作家把動物擬人化，具有表達言語行為的能力，所有的語言行為都由動物親自表達、呈現，但由於背後的敘述者仍然是人，所以許多動物小說表面上寫的是動物，其實是在投射人，只是一定要保留動物的屬性<sup>41</sup>。

(二) 傅林統認為動物小說就是以動物為主角，依據牠們的生態，以小說的形式來描述他們的悲歡苦樂。寫作方式可以分為兩種

- 1.把動物人格化，使動物具備跟人一樣的感情、心理，也就是人與動物居於一元化的狀態；例如從格林、安徒生童話綿延至現代童話。《柳林中的風聲》、《叢林奇譚》都以動物為角色而大放異彩。
- 2.保持動物原有的自然實態來寫作。因進化論的發展，以及動物心理學的發展，促使寫實的動物故事蓬勃展現。例如西頓、羅拔特和克萊·奧爾的作品。

動物文學有很長一段時間，是以「擬人化」為主流，直到《叢林奇譚》才闢出另一途徑。經過進化論的影響，終於產生「寫實的動物小說」，而且逐漸成為動物文學的主體。野生動物受到重視，成為小說的主角。在二十世紀的動物文學中，擬人化的形勢仍有相當的分量。不過雖然擬人化，還是以不失動物本性的方

<sup>41</sup> 張子樟。《世界文學大師短篇小說選亞洲、美洲篇》。台北市：未來出版社，2013年。頁80。

式呈現，這是目前的這一代作家共同的態度和寫作趨勢<sup>42</sup>。

(三) 許建崑認為動物小說的寫作技巧和主題表現，可以區分為下列五種<sup>43</sup>：

- 1.動物世界擬人化：充滿鳥言獸語的世界，是個封閉、無人的單純世界、卻又是充滿人類生活的縮影。以《柳林中的風聲》、《小兔彼得的故事》為例。
- 2.以想像的方式來書寫動物傳奇故事：以《叢林奇譚》為例，雖以傳奇手法處理故事，但對叢林背景以及各種動物形象都有深刻的觀察與描寫，同時也表達對動物的接納與關懷。
- 3.描寫人與動物之間的情感，以凸顯動物的堅貞勇敢：以傑克·倫敦的《野性的呼喚》為代表。
- 4.以自然的寫真的手法描寫動物，仍然歌詠人與動物之間的情感：以國內杜白醫生的 365 個動物的故事，石黑謙吾文所著《再見了，可魯》為例。
- 5.主角與動物相處或目擊接觸，來展現對生命的理解與感嘆：以《狼王的女兒》、《山居歲月》、「生態小偵探」系列(《知更鳥事件簿》、《鱷魚事件簿》、《鱒魚事件簿》)為例。

根據以上動物小說的寫作方式分類，西頓的動物小說，是屬於寫實的動物小說，以精密的觀察加上些許的想像寫成，西頓投射其中的感情，使得內容有描寫人與動物之間的情感，以凸顯動物的堅貞勇敢，如〈小狗珍克的成長故事〉，他的寫作風格也有以自然的寫真的手法描寫動物，仍然歌詠人與動物之間的情感，如〈我的愛犬賓果的故事〉；更有以主角或動物相處或目擊接觸，來展現對生命的理解與感嘆，如〈羅布 克拉坡之王〉、〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉。西

---

<sup>42</sup>傅林統。《少年小說初探》。台北市：富春文化出版，1994 年，頁 121-133

傅林統。〈談動物小說〉。《認識少年小說》。台北市：天衛文化出版，1996。頁 48-65，

<sup>43</sup>許建崑。〈動物小說〉。《兒童讀物》。台北縣：國立空中大學，2007 年，頁 246-252。

頓的作品中，信手捻來皆可以被歸類在各種的描寫主題之下，因此，筆者認為西頓使用了許多的寫作技巧，主題也很多元。在西頓筆下的動物主角，除了悲劇英雄，強者、弱者的區分，家養或野生的類別之外，應該還能再歸納出其他方面的區別。

本研究中所採用的西頓動物小說篇目中，依據動物種類可以歸納出以下八類：

表 3 西頓動物小說中依物種分類表

| 動物種類 | 篇目             | 動物種類 | 篇目                   |
|------|----------------|------|----------------------|
| 狼    | 羅布 克拉坡之王       | 鹿    | 白色馴鹿傳奇               |
|      | 拜德蘭德的貝利 獲勝的狼   |      | 公鹿的腳印                |
|      | 溫尼柏格的狼         | 飛禽   | 烏鴉領袖 銀點              |
|      | 提托 一隻智慧非凡的郊狼   |      | 德昂峽谷裡的紅領鵲            |
| 狗    | 賓格 我豢養的忠實小狗    |      | 阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的鴿子的編年史 |
|      | 烏里 一隻另類的黃狗     |      | 街道歌手 公麻雀蘭迪的探險        |
|      | 撕咬 一隻狗的故事      |      | 水鴨媽媽和孩子們的陸地遷徙之旅      |
|      | 叮噹 一隻小狗的成長經歷   |      | 為什麼山雀每年都會瘋狂一次        |
| 熊    | 小熊喬尼           | 其他   | 溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸        |
|      | 灰熊華普的一生        |      | 住在貧民區的貓              |
|      | 塔克拉山的熊王        |      | 男孩和山貓                |
| 兔子   | 亂耳朵瑞格 一隻出色的棉尾兔 |      | 克拉格 庫特耐的公羊           |
|      | 小戰馬 一隻長腿野兔的歷史  |      | 月光仙子 更格盧鼠            |
| 馬    | 領步的野駿馬 麥斯塔     |      | 蝙蝠阿塔拉                |
|      | 嚮往自由的野馬        |      | 頑皮的猴子 珍妮             |
|      |                |      | 基爾達河的浣熊              |

## 二、故事大意

### (一) 狼：

在西頓的故事裡，「狼」佔據了不少篇幅，因為西頓最崇拜狼，他覺得狼是最聰明神聖的動物，所以在他筆下的狼，也總是表現得那麼地聰明，那麼地有個性。

〈羅布 克拉坡之王〉這篇故事裡的狼王羅布，聚眾殺害農場裡的牛隻，而且多次避開獵人的陷阱，牠的挑釁行為讓人類氣得捶胸頓足；不過，深愛妻子布蘭卡是狼王羅布的致命缺點，布蘭卡被殺後，羅布如泣如訴的悲鳴，讓獵人們發現用布蘭卡屍體來誘捕牠的方法，獵人們用此陷阱捕獲了羅布，甚至還想馴養牠，不過，失去力量、失去自由、失去愛人的羅布，早已心碎而死。

〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉有著黑鬃毛尾巴的小狼，歷經獵人殘殺牠的全家後，在另一隻母狼的照顧教導下，學會了避開獵狼人的陷阱、毒藥，並且逐漸長成一匹個頭高壯的大狼。牠在養母狼被獵殺後，獨立趕走其他野狼占據地盤，並引起獵人們的覬覦，被稱為「貝利」的牠，使得獵狼人損兵折將，失去了許多誘捕用的牲畜和獵犬，依舊無法動牠一根一毫，最後貝利一口氣戰勝十五隻獵犬的事蹟，讓所有獵狼人放棄了搜捕牠的念頭。

〈溫尼柏格的狼〉中小狼是全家唯一的活口，但被賣到酒館裡的牠，備受凌辱，就連狗都可以欺負牠，只有店主的兒子吉姆對牠好；不到二年，吉姆患病死了，小狼也長成一匹體型巨大的灰狼後，離開了酒館。牠是當地的傳奇，不喜歡鄉村，喜歡都市；放過羊群卻獵殺狗，而且總是獨自出擊。危害當地三年後，大灰狼終究在四、五十隻獵狗的圍剿下，結束了牠戰鬥的一生。

〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉小郊狼一家被獵人殺害後，牠被帶到農場裡，成為孩子的玩物和訓練獵犬的獵物，從此也得了個意味著囚徒的名字---提托。牠在農場中因為孩子的惡作劇和身為獵物的訓練，讓牠得以瞭解人類慣用的獵捕伎倆，在順利逃脫後，提托利用過去習得的智慧，使得郊狼一族，開枝散葉，子孫

綿延。

西頓筆下的狼，總是充滿智慧與情感，能在艱困的環境中求生，愛護、回饋或是報復和自己有過節的動物，例如人或狗。

## (二) 狗：

常言道，狗是人類最忠心的朋友，西頓筆下的故事裡，有關小狗的篇目數量跟狼的篇目數量一樣多，笑中帶淚的故事一樣發人深省。

〈賓格 我豢養的忠實小狗〉賓格是隻笨笨的、善解人意的小狗，參加牧羊犬的比賽，結果將牛趕回牛棚，無視裁判和比賽規則。賓格依靠神秘的第六感守護了西頓。之後賓格長成了優秀的獵犬，也和野生的狼成了好夥伴，還因為保護狼而攻擊了其他的獵犬。西頓誤入陷阱差點被狼吃掉也是賓格救了他，賓格跟狼一起生活，被毒餌毒死了。

〈烏里 一隻另類的黃狗〉黃狗烏里，被訓練成牧羊犬後，卻被他所崇拜的主人給丟棄。當了幾年棄犬之後，烏里再次回到另一位主人的家。不過個性乖戾的烏里，變成暗夜裡殘忍殺害羊群的兇手。被發現的那一刻，烏里緊咬住小主人的喉嚨，在槍響中結束了生命。

〈撕咬 一隻狗的故事〉撕咬，加入獵狼的行列，獨自咬死一匹小狼，立下功勞，卻受了傷。在另一次的獵狼行動中，只有撕咬奮不顧身，勇於和體型大牠許多的灰狼戰鬥，雖然勝利，卻也失去性命。

〈叮噹 一隻小狗的成長經歷〉成事不足敗事有餘的滑稽小狗叮噹，做過許多令人發噱的蠢事。主人醉酒後四天未回家，叮噹卻盡忠職守，未進滴水抵擋郊狼入侵。叮噹展現的勇氣，為自己贏得了尊重，也使得主人甘冒違法之慮，開槍擊退郊狼，還給叮噹一份公道。

四篇故事中，有兩篇是西頓自己養的狗的故事，賓格的第六感守護了西頓，也在西頓落難時救了他，就連中了毒，賓格還是回到西頓的家門前才死亡；而撕咬的英勇事蹟，令西頓寫出：「這是一次悲哀的旅程。除了一張巨大的狼皮之外沒有任何勝利的跡象。」如此哀傷的句子；撕咬應驗了士為知

己者死的信念，但活著的人，心裡又何嘗好過呢？西頓筆下的故事總是可以令讀者回味再三。

### (三) 熊：

強壯的熊顯露出的王者風範，雖然令人敬畏，但在大自然中求生的熊，更能令人敬佩。

〈小熊喬尼〉小熊喬尼和母熊在野生保護公園裡，吃著人類製造的垃圾，使得身體不舒服，貪吃的牠誤入人類的旅館，因而過起被豢養的日子，不過隨著冬天的到來，喬尼的舊疾復發，不久就死在旅館裡。

〈灰熊華普的一生〉年幼的華普和弟妹們在母熊的教導下，學會了求生的技能，但母熊為保護小熊和公牛對抗的結果，就是引來殺身之禍。全家只有牠從槍管下逃生，跛腳的牠獨自在森林裡生活，克服許多的挑戰後，華普成了一頭巨大的灰熊，引起獵人覬覦，華普擊退了獵人，讓獵人們不敢再進犯。華普在他的領地裡孤獨地生活了幾年之後來了一隻狡猾的駝背熊，製造恐懼，讓華普失去自信，黯然地離開領地，爾後，華普回到了小時候居住的山谷，靜靜地躺下，隨著天使的召喚和母親弟妹們見面了。

〈塔克拉山的熊王〉被獵人殺害母親後豢養的小熊叫做傑克，牠和妹妹不斷地被人類轉手買來賣去，之後，妹妹先被主人殺了，傑克趁著要和公牛對抗的表演之際，在混亂中逃回了森林。不過獵人們並沒有放棄追擊牠，戰無不勝的傑克，最後仍栽在下了藥的蜂蜜上。被關住的傑克，在人類的細心呵護下，竟也活了下來。不過他仍會為了自由而動怒，動怒後又平靜下來，如此周而復始。

前面兩則熊的故事，讓讀者瞭解到的熊的生活習性和智慧，而後一則更是讓讀者看到獵人用獵槍和藥品來獵捕熊的惡劣行為，單單只是因為能勝巨大的熊是一種光榮。西頓用這樣的故事讓讀者省思，這真的是對的嗎？

### (四) 兔子：

毛茸茸的兔子是很受孩童喜愛的動物，西頓筆下的兔子也都具有聰慧伶

俐的形象，而且有別於其他動物的悲慘結局。

〈亂耳朵瑞格 一隻出色的棉尾兔〉被毒蛇咬破耳朵的棉尾兔朵瑞格，和媽媽生活在沼澤區，牠學會了兔子謀生的所有規則，終日在鐵絲網、天敵和人類的追捕下生活，當生活布滿危機之時，卻是學習的大好機會，朵瑞格是隻聰慧的兔子，學習得很快，並且在沼澤區過著幸福的日子。

〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉跳躍技巧高超的長腿野兔小戰馬，因為總是能從瘋狂的獵狗嘴下逃脫成功，因而贏得了這個稱號，卻也被盛名所累，不斷地被迫上到競技場上，每勝利一次，朵瑞格的耳朵上就會多了一顆星星，不過照顧牠的人非常同情牠的處境，為牠爭取到只要得到十三顆星就能離開競技場，在最後一次的戰役中，雖然朵瑞格面臨諸多不公平的比賽，牠仍舊為自己贏得了自由。

在食物鏈下端的兔子，惶惶終日就是為了生活，在列強環伺的危機下，更能顯現出兔子的聰慧，西頓細膩的觀察讓故事充滿驚險刺激的情節，圓滿的結局，帶給讀者掩卷之後的安慰。

#### (五) 馬：

馬對人類而言是非常有用的動物，不論是當作交通工具、娛樂競賽用的工具或是殺掉當作誘餌，馬都能有最佳用處。

〈領步的野駿馬 麥斯塔〉麥斯塔是天生的領步者，野生的牠所散發出來的領袖特質引來獵人的注意，越是困難抓到，越是吸引更多的獵人，雖然麥斯塔讓獵人們吃了不少苦頭，最終牠還是落入了獵人的手中，被架上馬鞍和蹄鐵的牠，趁隙逃脫，從懸崖一躍而下，失去生命卻掙得自由。

〈嚮往自由的野馬〉外表美麗，個性剽悍、任性又倔強的公馬碳栗，牠讓馴馬師又愛又恨，牠裝跛腳來抵抗訓練，還不時踩壞鄰居家的菜園，難以馴服的牠，被轉手買賣多次，最後落到了獵熊人的手裡，準備殺掉牠當作誘餌，隨著獵人們抵達山谷時，跛腳的碳栗突然飛奔離開穿過森林、越過山崗，直到牠加入了另一群野馬群之後，牠才真正獲得了自由。

西頓筆下的馬，牠們嚮往自由的態度是不輸給人類的，尤其是麥斯塔的故事，表現出「不自由，毋寧死」的意志，可非人類所專有而已。

#### (六) 鹿：

〈白色馴鹿傳奇〉白色馴鹿是挪威的一個特例，美麗的牠遭到獵捕，被馴養後和馬匹一起競賽竟然贏過馬匹，於是白色馴鹿傳奇開始不脛而走，而且挪威因這白色馴鹿飛馳的速度，成功的阻撓了一次政變，在傳遞信息的過程中，敵人的利劍最終還是令白馴鹿付出生命。因此歌謠不斷地傳訟著：我把挪威的命運藏在一頭白色的、奔跑的馴鹿身上。

〈公鹿的腳印〉身材高大的年輕獵人楊，深受美麗的鹿夫妻吸引，讚嘆牠們的美麗之餘，楊也立下了非獵捕牠們不可的目標。一年又過一年的打獵季，楊始終追尋著公鹿的腳印，終於在一次寒冬中獵捕多月的辛勞下，楊一槍擊斃那美麗的母鹿，地上的血跡和母鹿睜大的眼睛，讓楊反思，讓那麼美麗的生物變成一堆肉塊，這就是打獵嗎？因此當有機會擊斃那頭公鹿時，楊反而放手了。

獵人和鹿始終是不對等的競爭關係，那美麗無害的鹿怎會是人類的對手呢？西頓藉由獵人楊的反思，來期望大眾不要再殘害那些無辜的動物了。

#### (七) 飛禽：

西頓在十五歲時就開始編纂他的鳥類博物學圖鑑，可見他對鳥類特殊的情感，所以在他所寫的故事中，有關飛禽的就有六篇之多。

〈烏鴉領袖 銀點〉聰明的老烏鴉銀點，是一個為數眾多團隊的首領，牠有收集閃閃發亮物品的嗜好，牠也會偷吃蛋，牠還是一位非常成功的烏鴉，帶領著團隊在危險的山谷中謀生，不過牠卻命喪貓頭鷹嘴下，之後牠的團隊便逐漸減少了，不復出現了。

〈德昂峽谷裡的紅領鵪鶉〉小鵪鶉紅領一家，在天敵多次的侵襲下四分五裂了，長大後紅領組了新家庭，卻遇到了獵人，牠模仿母親裝跛誘敵，以保護他的子女，牠和孩子雖然逃過一劫，牠的太太卻成了亡魂；這些可恨的

槍帶走他身邊一個個家人，悲傷的紅領最後誤入陷阱，牠非凡的求生力量反而成了一種折磨，幸好一隻貓頭鷹結束了他的痛苦；此後，當地再也沒有出現過鵪鶉了。

〈阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的鴿子的編年史〉身為傳信鴿的阿諾克斯，贏得許多比賽，腳上的銀製腳環記錄了他的光榮事蹟，但也使牠遭到其他人類的覬覦，牠被關了兩年之後，趁機脫逃後牠又回到了位於六百英里之外的家，卻在牠到家門前一刻，讓為了吃鴿子肉餅的莽夫一槍結束了這位曾經多次完成任務、打破紀錄、解救人類的信鴿。

〈街道歌手 公麻雀蘭迪的探險〉愛唱歌的麻雀藍迪，是被籠子裡的金絲雀孵出來的，愛唱歌的牠成了理髮店的招牌，但在一次意外中，麻雀飛離籠子成了一隻自由自在的野生麻雀。牠在野外成家，接受生活的挑戰，不小心的牠被車子輾成殘廢，幸好有小女孩照顧牠，被養在籠子裡的蘭迪最終還是將精力貢獻給歌唱，彷彿只有在音樂中，牠才能忘卻各種事情。

〈水鴨媽媽和孩子們的陸地遷徙之旅〉水鴨媽媽在度過種種孵化小鴨的危險之後，每隻小鴨終於都破殼而出，然而久旱不雨的結果，便是水鴨媽媽得帶領這些剛出生的小鴨到一個有水的池塘去，這路途中有著老鷹、狐狸和獵人的威脅，牠們東躲西藏，老鷹還是抓走了一隻小鴨，最後當水鴨一家抵達池塘時，先前被抓的小鴨居然也從天上落了下來，和牠們一家團聚。

〈為什麼山雀每年都會瘋狂一次〉傳說中山雀不和其他的親戚們遷移至南方，以至於暴風雪來臨時，牠們被嚇得失去理智，亂飛亂撞；牠們堅信冬天會過去，便快樂地唱著歌，人類喜歡這種勇敢面對艱苦環境的鳥兒。直至今日，當有寒風呼嘯過森林時，總有一段日子，山雀看起來像是失去了理智，亂飛亂衝。

西頓所描寫的飛禽總是充滿生活智慧和高度樂觀的動物，另外，從故事中可以發現許多實用的鳥類知識，例如鵪鶉親鳥會誘敵的方式，屠格涅夫的〈小鵪鶉〉故事裡也曾出現。而後三篇故事更是讀到了西頓作品中少有的幽

默歡樂，不是悲劇的結局，還是令讀者較為欣慰的。

(八) 其他：

這只出現過一次的動物，雖不能組成一類，但每個個體都是充滿代表性的主角。

〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉身為母親的溫可心，為了餵養小狐狸，不斷地從農家偷抓雞，也使得農場主人欲將之除去而後快，獵犬咬死了三隻小狐狸後只留下一隻活口帶回農場飼養，母狐狸眷戀地躺在三隻小狐狸的屍體旁重溫親情，並且不斷地想咬斷鐵鍊救回孩子；在事與願違之下，母狐狸餵給小狐狸一塊有毒的肉餌，結束了小狐狸的生命後，溫可心也離開了此處。

〈住在貧民區的貓〉失去母親照顧的小貓，流浪街頭而學會許多謀生技能，長大的牠非常聰明、美麗，不過卻誤入陷阱被圈養起來。美麗的牠甚至被帶到貓展覽會上，以高價售出後，過著貴族般的優渥生活；不過，牠卻依然可望自由，於是趁機逃跑，回到貧民街過著自由自在的生活。

〈男孩和山貓〉住在森林邊緣的四個兄弟姊妹，因為冷熱病而同時病倒，森林中的老山貓為了養育小山貓，於是開始偷取這家人的食物，食髓知味後，山貓進到屋子準備掠奪人命，在生死存亡之際，男孩使勁地用叉魚的梭鏢奮力一搏才救了自己和家人的性命。

〈克拉格 庫特耐的公羊〉長角羊克拉格從眾多競爭者中脫穎而出，成為羊群的領導者，牠護衛母羊、牠的美麗以及頭上捲曲的長角，令人敬佩，但也激起為了贏得名聲的獵人注意，獵人柯提斯就是其中最為執著的人，他使得自己歷盡千辛萬苦，背駝了，人老了，他終於殺死了克拉格，然而，在克拉格標本的注視之下，獵人柯提斯也接近發瘋的狀態了。

〈月光仙子 更格盧鼠〉西頓發現美麗的足跡，猶如花飾窗格的花邊，在悉心觀察後，發現更格盧鼠是最不知疲倦的挖掘者和「草原夜鶯」，發現牠的秘密著實令人雀躍。

〈蝙蝠阿塔拉〉蝙蝠弟弟因為不聽母親的訓誡而成了科學家的標本，剩下的蝙蝠哥哥阿塔拉在母親的教導下成了強壯的蝙蝠，牠南遷北迴，甚至和鼯鼠同居，也視鼯鼠為家人般保護擊退貓頭鷹，聰明的阿塔拉最後居住在一座島上，繁衍後代，幸福綿延。

〈頑皮的猴子 珍妮〉高大兇猛的母亲珍妮，從野外被送到動物園後，因為失去自由而變得暴躁，難以親近；幸好照顧者波納密循循善誘細心照顧下，珍妮變得活潑可愛，成為動物園裡最受歡迎的動物；然而一位暴徒以利刃奪走了珍妮的性命，留下錯愕的大眾。

〈基爾達河的浣熊〉浣熊猶如森林裡的精靈，淘氣的浣熊丘丘對事物充滿好奇，常常置身險境，從天敵手下逃脫，卻逃不出人類的掌心，變成人類家裡的小寵物，可愛的牠雖集寵愛於一身，但牠仍舊趁機逃脫，回到大自然中。

讀者藉由西頓的故事，除了讀到一則則生動感人的故事之外，字裡行間所透露出來的動物習性，也是相當科學化的紀錄，可供讀者學習。

## 第四節 小結

西頓的作品中最為人熟知的故事〈羅布 克拉坡之王〉，寫作的起因是西頓在 1894 年，受雇掃蕩在美國新墨西哥州科倫坡峽谷（Currumpaw Valley）一帶獵食牲畜的狼群。原本他預估只要兩個星期就可以完成任務，西頓沒有料到狼群的首領羅布那麼狡猾而果斷，牠避開毒餌，且跳過數百個陷阱。西頓花了好幾個月，最後終於利用羅布的伴侶布蘭卡（Blanca）的屍體拐到牠。西頓不忍動手殺死這英勇不馴的生命，因此活捉牠，不過羅布在當天晚上就「因傷心而死去」。西頓從此沒再殺害任何一隻狼，且決定奉獻餘生說服大眾別再征服荒野，以保護僅存的野生動物。

這篇故事也成為他在 1898 年出版的《西頓動物故事集》（Wild Animals I Have Known）中最知名的一篇。它引起許多美國人的共鳴，進而促成美國設立新的國家公園，並且通過一些環境法規。這是西頓筆下故事中影響力最為明顯的例子，在故事裡他自己描寫為壞人，凸顯狼與狼之間的情意、謀生能力的高超技巧，向讀者們暗示了：這些不會說話的動物，也和人類一樣擁有相同的情感和生存的權利。

無論是西頓的畫作或是故事，「狼」一直都佔據了不少篇幅，西頓最崇拜狼和印第安人，他覺得狼是最聰明神聖的動物，而印第安人則是最好的人種，因為他們和大自然相處得最和諧，也最尊敬自然。北美的印地安人文學有著豐富的生態思想，就以最聞名的《西雅圖宣言》（*Chief Seattle's Manifesto*）而言，西雅圖酋長回應美國總統要求購買他們蘇闊密希部落的演說中，表達了印地安人的生態整體觀、人類對自然的責任和對後代子孫的責任。印地安人認為他們是大地的一部分，大地也是他們的一部分，這樣的生態整體觀和十八世紀的歐洲生態思想家不約而同，皆是「生命網」的觀點，人類和其他野生動物都是生活在這一個網上面

的，無法有人或動物可以獨立生活於這個生命網之外。而且，在這生命之網上的人類，如何對待這個網，就是怎樣對待自己。

西頓喜愛「狼」所以寫了狼的故事，畫了狼的畫作，還自稱為「黑狼」；西頓覺得印地安人最尊敬自然，和自然處得最好，於是就在故事裡，不斷地傳達動物和人類一同生存在這塊大地上，應該擁有相同的權利；例如在〈公鹿的腳印〉<sup>44</sup>這篇故事裡獵人楊從印地安人身上學到了許多自然的知識。在〈基爾達河的浣熊〉<sup>45</sup> 故事中則是提到了，因為印地安人對自然的瞭解，所以浣熊發出的歌聲對印地安人而言一點也不稀奇，但對白人而言卻有一種詭異的氣氛。這樣的觀念以期望大眾亦能像印地安人一般，尊敬自然，和自然和諧相處，不應濫捕濫殺野生動物。西雅圖酋長，有這麼一段話：

沒有動物，人類會怎樣？

如果所有的動物都消失了，

人類也會死於心靈絕大的孤寂，

因為動物的遭遇就是人類的遭遇。

所有的事物都互相關聯，

此地發生的事情終會降臨到此地小孩的身上<sup>46</sup>。

也許，西頓害怕西雅圖酋長的預言成真，到時，人類也會死於心靈絕大的孤寂。因此，西頓不斷的在作品裡呼籲，難道野生動物就沒有道德或者法律權利嗎？人類有什麼權利可以在同樣的生命上加諸如此多的痛苦呢？

西頓以一枝生花妙筆，將他所觀察的動物世界，雜揉了道德思想、有別於當代的前瞻性生態觀，注入了動物小說之中，使得一篇篇的小說在時間的長河中不被掩沒，依舊受到讀者的關注。

<sup>44</sup>厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《公鹿的腳印》。台北市：東方出版社，2005年。頁33。

<sup>45</sup>厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005年。頁166。

<sup>46</sup> 西雅圖酋長等。李毓昭譯。《西雅圖酋長的智慧》(The Wisdom of Chief Seattle)。台中市：晨星出版，2004年。頁70。

### 第叁章 西頓動物小說的角色塑造

大陸學者劉緒源在《兒童文學的三大母題》一書中說道，自然的母題之所以能寄託人類完整性的願望，是由於閱讀動物文學可以使人產生超脫感，並且傳遞出大自然的神祕感。並且他認為西頓真正把大自然中的這種神秘感，帶到了文學中<sup>47</sup>。

他認為西頓的作品以動物的奇蹟震撼讀者的心靈，使讀者在審美的過程中，不斷地被驚異感所籠罩。而西頓的作品所給予的驚異感，來自以下幾個方面<sup>48</sup>：

- 一、動物的怪異行為：以〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉為例。
- 二、動物的驚人專長：以〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉為例。
- 三、奇特的物種：以〈撕咬 一隻狗的故事〉為例。
- 四、動物的奇特經歷，所造就的與眾不同的性格：以〈溫尼柏格的狼〉為例。

從上面的原因看來，西頓筆下的動物，各有其特別令人驚異之處。寫下動物的觀察筆記是西頓的習慣，他所發表的動物小說中的這些主角，有的是單一動物的故事，有的是融合了幾個同類動物的故事，所以說，在他的書寫安排下，動物主角被形塑出了各類的特色。

筆者將西頓筆下的三十一篇的角色，分類為：體強者的堅持、體弱者的追求和平凡者的成長。西頓是達爾文主義者<sup>49</sup>，在他筆下的動物都循著大自然的定律弱肉強食，各自扮演著屬於自己宿命的角色；所以在這樣的自然生存的定律下，筆者將屬於食物鏈上方的掠食者，歸為體強者；被獵食的動物毫無正面迎擊力量的則為體弱者；被人類豢養的動物，因為不必掠食或被獵食，所以將之歸納為平凡者。

<sup>47</sup> 劉緒源。《兒童文學的三大母題》。上海：華東師範大學出版社出版，2009 年第一版。頁 219-221。

<sup>48</sup> 同上註。頁 226-229。

<sup>49</sup> 同上註，頁 225。以及鄭朝琳。〈西頓動物小說管窺〉。上海師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。頁 12。皆有提到。

## 第一節 體強者的堅持

在食物鏈上方的掠食者，雖然可以因其體型龐大、牙尖爪利在自然中上演著弱肉強食的戲碼，然而在西頓的觀察下，這些強者的生存，仍舊需要牠們時時刻刻的努力，以防止食物的逃脫和獵人的捕殺。在西頓筆下的故事，狼有四篇，熊有二篇，這兩類位居於食物鏈上方的掠食者，是其他動物都要避而遠之的；另外還有公羊的領袖—克拉格，和創造挪威民主安定的白色馴鹿，因為牠們的特殊事蹟將之歸為強者；而這些體強者的種種經歷，在西頓的筆下，呈現出了令人讚嘆的堅持態度。筆者歸納為體強者的篇目如下表：

表 4 西頓動物小說中體強者篇目表

| 動物種類 | 篇目             | 動物種類 | 篇目           |
|------|----------------|------|--------------|
| 狼    | 〈羅布 克拉坡之王〉     | 熊    | 〈灰熊華普的一生〉    |
|      | 〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉 |      | 〈塔克拉山的熊王〉    |
|      | 〈溫尼柏格的狼〉       | 鹿    | 〈白色馴鹿傳奇〉     |
|      | 〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉 | 山羊   | 〈克拉格 庫特耐的公羊〉 |

這些篇目中，筆者再將之分類出動物們所堅持的四種目標，對愛的堅持、對生存所展現的堅持氣度、對自由的堅持、對他人忠誠、負責的堅持。

### 一、對愛的堅持

在人類的印象中，狼可以算是自然界中的強者，牠們的名字總是和兇殘、狡詐連繫在一起。西頓描繪的克拉坡草原上，生活著一群以羅布為首的狼群，牠們不時的殺死牲畜，甚至在一個夜裡殺害了羊二百五十頭羊，卻一口也沒吃。很明顯的就只是為了好玩，因此當地捉拿羅布的懸賞獎金甚至高過通緝犯，引來大批的獵狼人後，羅布的兇殘行徑更是惡劣，用以嘲笑這些獵人們。西頓雖然也是獵狼人中的一員，但在他筆下的故事，卻沒有對羅布的咒罵，反倒是詳細的向讀者介紹羅布是如何識破獵人的毒餌，如何率領狼群對獵人和狗展開周旋，又是如何安然躲過陷阱和炸彈，西頓把羅布寫成了一個聰明睿智又驍勇善戰的英雄。西頓基於受雇的關係，他和羅布交手過幾次，但每次都讓羅布識破他的毒藥和陷阱，

甚至羅布還將下了毒的毒餌，一塊一塊的叼起，堆成一堆，用以嘲笑西頓。不過西頓並沒有太過激烈的情緒，反而被羅布對伴侶布蘭卡的忠貞所感動，他所描述羅布發現布蘭卡被殺死的地方所發出的嗷叫「那聲音裡包含了無法令人想信的哀傷」<sup>50</sup>，後來當西頓有機會殺掉羅布時，他反倒是下不了手，將羅布帶回營地，不過當天晚上羅布就死了。西頓寫道：「誰能說這個殘酷的強盜在承受這三種打擊之後，心還是完整的呢<sup>51</sup>？」，這三種打擊指的是失去力量、失去自由、失去愛人，讀者從這些句子裡可以發現，西頓對羅布產生了惺惺相惜的情感，而這情感產生的來源就是從羅布身為狼群首領所擁有的謀生避難技能和對伴侶的忠貞，羅布的這些堅定意志撼動了西頓，也促使西頓將這樣的「堅定」精神寫入故事中。

〈溫尼柏格的狼〉故事裡的狼受到人類的圈養和虐待，但真心待牠的只有小主人吉姆，於是當吉姆生病發燒時，這匹大灰狼在院子裡悲慘的嚎叫，最後進入病房陪伴他，就連靈柩運到墓地後，狼也跟在一旁，「教堂的鐘聲響一聲，這隻龐大的灰色動物就跟著悲哀的和一聲<sup>52</sup>。」脫離人類生活之後，他不喜歡鄉村，喜歡城市；放過羊群卻獵殺狗；而且總是獨自出擊。不過牠拯救小孩的經歷讓大家明瞭到，牠是如此的呵護孩子，牠對小孩子的好，是源自於吉姆對牠的好。但是，和人類拼鬥的灰狼，最終還是不敵獵人和獵狗的追捕，西頓寫道：「牠獨自站在他們面前，面對四十多條狗，有帶槍的人在後面做後盾——但牠還是毅然決然地面對牠們<sup>53</sup>。」三把來福槍結束了牠戰鬥的一生，西頓認為沒有動物願意放棄一生來尋求報復，那為何這匹大灰狼要留下來呢？西頓的答案是「愛」<sup>54</sup>，因為吉姆給了灰狼在人世間唯一遇到的愛，所以他才一直留在墓地附近。灰狼對吉姆「堅定」的愛，在西頓的傳遞下實在令人感動。

〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉被取了象徵奴隸的「提托」之名的的小郊狼，

---

<sup>50</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》台中市：晨星出版社，2004 年。頁 33。

<sup>51</sup> 同上註。頁 39。

<sup>52</sup> 同上註，頁 268。

<sup>53</sup> 同上註，頁 278。

<sup>54</sup> 同上註，頁 280。

在人類的社會裡，學會了許多人類獵捕的方式，得以在他逃脫回到自然時運用來保護自己；在危急的時刻，提托為了孩子，整夜不停地挖洞造新窩，然後再將孩子一個一個叼到三十多英里外的新窩，在最後一趟，和獵狗面對面衝突時，他仍舊不放棄嘴裡叼的孩子，「牠跳到孩子和獵狗中間，站在那兒，立起全部鬃毛、暴露所有牙齒，明白無誤地表示牠將不惜一切代價保護孩子<sup>55</sup>。」提托對孩子「堅定」的愛，使得大家可以全身而退。

## 二、對生存所展現的堅持氣度

在〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉這篇故事裡，通篇盡是描述貝利這頭大黑狼的英勇事蹟，牠為自己贏得了領地和榮譽，西頓記錄獵捕牠時的心情：

一個月快結束時，我們已經受盡了折磨，身心疲憊。我們的馬也疲憊不堪，腳上都磨出了繭，而我們的人數，也從十個減少到七個。儘管如此，我們總共也才殺死一隻灰狼和三隻山狗。貝利卻殺死了我們至少十二頭牛和獵狗<sup>56</sup>。

最後獵狼人們將貝利逼到山崖上，面臨十五隻獵狗的攻擊，西頓這樣描述：

那條偉大的狼轉過來，正對著牠們。牠的前腿奮力支撐起來，頭低低的，尾巴微微抬起，模糊的鬃毛也豎了起來，而那閃著寒光的獠牙則完全暴露著。我們沒有聽到牠發出一點聲音，牠勇敢地面對這群獵狗<sup>57</sup>。

在短短的五十秒鐘後，激烈戰鬥結束後，所有的獵狗全數陣亡，這時，貝利才提高了牠的聲音，虛弱地發出一聲長長的、勝利的大喊。貝利的「堅定」則是展現在面對生存威脅的時刻所顯現出來的氣度。

〈灰熊華普的一生〉故事裡的灰熊，從小失去的母親、手足，跛了腿的牠在自然裡自己學習、摸索求生的一切，被捕獸夾夾傷了一隻手掌的牠，依舊打敗了

---

<sup>55</sup> 同上註，頁 304。

<sup>56</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 133。

<sup>57</sup> 同上註。頁 145。

想抓牠的獵人，不過只要不傷害牠，灰熊也不會害人。不過佔有慾強的牠，可是很在意牠的領地，不容一絲侵犯。西頓所寫的灰熊華普，會教訓欺負過牠的人、動物，為保護自己的領地不惜殺了人類，也過著寂寞、孤獨的生活。這樣的「強者」形象，除了是凶猛的掠食者之外，在牠的「堅持」下，牠才能在牠的領地裡過上富足的一生。

### 三、對自由的堅持

被人買來賣去的灰熊傑克，在和公牛對決的那一刻，逃脫束縛回到自然環境生活，不過不斷被獵人追捕的牠，終於又再度落入獵人的手中，努力掙脫牢籠許久之後，「熊王終於灰心地趴在地上，傷心的哭了起來<sup>58</sup>」，甚至連食物也不再吃了。這篇〈塔克拉山的熊王〉在西頓的描寫下，出現的是一隻愛吃又聰明的熊，牠對自由的堅持，從努力掙脫到絕食抗議，這些行徑也實在令人動容。

### 四、對他人忠誠、負責的堅持

〈克拉格 庫特耐的公羊〉公羊雖然不是掠食者，不過卻因為牠的智慧過人，帶領羊群避開捕殺、攝取鹽分、度過流行性感冒的侵襲，使得羊群在嚴酷自然環境的考驗中，生存了下來；克拉格領隊的氣勢令人折服，「就在那沮喪的母羊呼叫的時刻，克拉格衝上那狹窄的山梁，回頭面對牠的敵人<sup>59</sup>」，公羊面對的是五隻殘酷的野狼，牠有著決一死戰的決心，奮力一搏，運用智慧和氣力贏得勝利。克拉格的堅持展現在牠對羊群的照顧上。原本已經可以安全逃走的牠，卻返回戰場和野狼正面交鋒，這樣的領袖氣度，被稱為體強者，可謂名實相符。

那在〈白色馴鹿傳奇〉裡的白色馴鹿，不願被叛國者利用來傳遞訊息，在叛國者的瘋狂鞭打下，白色馴鹿不再受控制，反倒是偏離道路，就連敵人拿刀威脅，牠速度也不曾停歇，用無與倫比的狂飆速度帶領牠和叛國者，一起消失在荒原之上。這個靜默的動物，所表現出的體強者氣質，在牠的堅持下，阻止了一場暴動，

---

<sup>58</sup>厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《塔克拉山的熊王》。台北市：東方出版社，2005年。頁222。

<sup>59</sup>歐尼斯特·湯普森·賽頓(Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004年。頁93。

叛亂者無法得逞，反而只能在雪橇上，任憑白色馴鹿處置。

在西頓的故事裡，讀者皆能藉由西頓的寫作，看出身為動物界體強者的「堅持」，無論是對自己、對伴侶、對家人、對群體，甚至是對人類，牠們所展現的氣度是那麼的動人，那麼的令人欽佩。



## 第二節 體弱者的追求

筆者將被獵食的動物，且毫無正面迎擊力量的，歸為體弱者。體弱者不僅要為填飽自己的肚子不斷地努力之外，還要戰戰兢兢地躲避天敵、掠食者、獵人的侵害。另外還會因為人類的特殊目的，如動物的選美競賽、賽跑等而被帶入人類觀眾的競技場上；這些生活苦難下的挑戰，不僅沒將這些動物們的求生意志磨滅，反而激發了牠們對生存渴望的追求。在西頓的筆下，化成一篇篇刺激緊張又發人深省的故事。筆者將體弱者的篇目，歸納如下：

表 5 西頓動物小說中體弱者篇目表

| 動物<br>種類 | 篇<br>目                     | 動物<br>種類 | 篇<br>目               |
|----------|----------------------------|----------|----------------------|
| 飛禽       | 〈阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的<br>鴿子的編年史〉 | 兔子       | 〈亂耳朵瑞格 一隻出色的棉<br>尾兔〉 |
|          | 〈水鴨媽媽和孩子們的陸地遷徙之<br>旅〉      |          | 〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷<br>史〉  |
|          | 〈烏鴉領袖 銀點〉                  | 其他       | 〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐<br>狸〉  |
|          | 〈德昂峽谷裡的紅領鵲鶉〉               |          | 〈住在貧民區的貓〉            |
| 馬        | 〈領步的野駿馬 麥斯塔〉               |          | 〈蝙蝠阿塔拉〉              |
|          | 〈嚮往自由的野馬〉                  |          | 〈基爾達河的浣熊〉            |
| 鹿        | 〈公鹿的腳印〉                    |          | 〈男孩和山貓〉              |

筆者將動物們的追求目標，再分析出三類，包含對家的渴望、對生存的追求、對自由的追求。其中有二篇是生存和自由並存的内容。

### 一、對家的渴望

〈阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的鴿子的編年史〉阿諾克斯通過了考核飛行，在狂風暴雨中傳遞訊息，還解救了一位銀行家，並促使鴿子保護法的通過。在一次的飛行比賽中，牠被綁架了，在二年的籠中生活裡，牠依舊沒有忘記家的呼喚和飛行，所以在籠子開啟的那一剎那，「牠遲疑了嗎？牠猶豫了嗎？不，一點也沒有。門一打開牠就急射而出，展開牠美麗而光榮的翅膀，一個盤旋也沒做，便

離開牠厭惡的牢房，遠遠的，遠遠的飛走了<sup>60</sup>。」西頓寫下阿諾克斯對家的渴望，「家啊！家啊！」這樣的呼告句子出現了五次之多，阿諾克斯超越了火車、躲過獵鷹的追捕，就是為了回到家。牠所追求的便是對家的想望。

## 二、生存的追求

〈水鴨媽媽和孩子們的陸地遷徙之旅〉是一個相當有趣的故事，因為池塘乾枯了，所以水鴨媽媽要帶著牠剛孵出的十隻小鴨遷移到半英里外的池塘。牠們在第一站因為老鷹而失去了一隻小鴨，後來又遇到狐狸、大馬路 and 一位人類，這個人「溫柔的彎下腰，一個一個把牠們都裝進了帽子裡。這些可憐的小東西，牠們哭得多麼傷心呀！可憐的水鴨媽媽，牠為這些孩子哭得多傷心呀<sup>61</sup>！」幸好，這人將小鴨們都放到了池塘裡，然而又來了一隻沼澤鷹，聰明的水鴨媽媽「弄起了很大的水花。牠使出全身力氣，把雙腳和翅膀都用上了，牠用水把這隻鷹濺了一身。鷹吃了一驚，立刻回到空中<sup>62</sup>。」小鴨們趁機躲到池邊的草叢，躲過了掠食者，也在草叢中發現之前被老鷹叼走的那隻小鴨，一家人團圓，不亦樂乎呢！故事裡的水鴨媽媽總是不屈不撓，帶領著孩子追求一個溫飽的生活，真是令人敬佩。

〈烏鴉領袖 銀點〉在西頓筆下所描述的烏鴉銀點是個聰明的領袖、嚴厲的老師，牠教導小烏鴉們所有的覓食、逃生技巧，「銀點是一隻非常成功的烏鴉。牠生活在一個充滿危險，但同時也物產豐富的地方<sup>63</sup>。」不過銀點卻在貓頭鷹的攻擊下死亡。據西頓的觀察，烏鴉們少了銀點的領導，數量逐漸減少。

〈德昂峽谷裡的紅領鵯〉鵯具有會誘敵來保護幼鳥的習慣，被獵人奪去妻兒的鵯紅領帶著倖存的幼鳥生活，牠教會幼鳥覓食、逃生技巧，不過日復一日，可怕的槍聲不斷的帶走牠身邊的親人，牠成了同類的中的唯一倖存者，牠每

<sup>60</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 88。

<sup>61</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 199。

<sup>62</sup> 同上註。頁 201。

<sup>63</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 53。

天的生活就是追逐、逃脫。最後，紅領落入了陷阱之中，被倒掛起來二天，最後還是一隻貓頭鷹結束了牠的痛苦。此後，這裡再也沒有出現過鶴鶉了。

上述的兩篇故事裡，西頓用了許多擬人法的句子<sup>64</sup>來顯現鳥類形象，牠們都堅持到最後一刻，追求的只是生活的溫飽，然而被趕盡殺絕的結果，就是這些物種越來越少了。

〈公鹿的腳印〉著名的沙丘公鹿，因其巨大的體型引來獵人的征服慾，牠和妻子運用著許多逃生的方法，如踩著自己原先的腳印後退來欺敵、在妻子遭到槍擊後公鹿接替母鹿的腳印，使母鹿可以逃命。牠們所追求的也只是一線生機，不過母鹿的死亡，讓獵人楊反省：「這叫打獵嗎？花了好幾星期的心血克服了各種艱難、與風雪搏鬥、經歷了無數次失敗，得到的成功就是這種令人噁心的事——讓美麗又高尚的生物，飽嚙無窮的磨難，然後變成悲慘的肉塊<sup>65</sup>。」於是，在他終於發現腳印的秘密追蹤到公鹿，和牠四目交接時，獵人放走了公鹿，還牠自由。

〈亂耳朵瑞格——一隻出色的棉尾兔〉西頓寫道：「沒有一隻野生動物是壽終正寢的。牠們的生命或長或短，但都是以悲劇結尾。對牠們來說，一生只有一個問題，那就是可以和自己的敵人周旋多久的時間<sup>66</sup>。」棉尾兔瑞格，從小就跟著母親在沼澤區生活，躲避狗、老鷹、狐狸、浣熊、蛇、還有人類等，牠們總是為了生存而到處奔跑，用牠們的腿和智慧來挽救生命。幸虧這隻聰明的棉尾兔成功的追求到生命的延續。

〈男孩和山貓〉十五歲的男孩沙波恩和姊姊們住在湖邊自給自足，在森林裡的山貓一家人，在一場瘟疫後，食物來源不足，使的牠們的生活變得很艱難，於是山貓開始進擊沙波恩養的家畜。生病的他沙波恩，連槍都拿不起來。面對山貓的一步步進逼，偷走他們僅存的食物後，山貓的下一個目標便是他，他拿著插魚

<sup>64</sup> 如烏鴉銀點的叫聲：「非常好，前進。」「危險，太危險」、鶴鶉媽媽的叫聲：「躲起來、躲起來。」

<sup>65</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《公鹿的腳印》。台北市：東方出版社，2005年。頁43-44。

<sup>66</sup> 歐尼斯特·湯普森·賽頓(Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004年。頁87。

的梭鏢，「野獸掙扎著要向他撲過來，他感覺到牠的牙齒和爪子已經抓咬在梭鏢的柄上了。……他集中了所有的力氣，虛弱的刺向那隻野獸<sup>67</sup>。」在西頓的描述中，男孩和山貓都是命懸一線的情況下，為自己的生命戰鬥。

### 三、對自由的追求

〈領步的野駿馬 麥斯塔〉野馬麥斯塔吸引了許多追隨者，其中包括牛仔們的馬，這也引起了獵人的注意，雖然不斷和獵人周旋，領步者一樣被抓了，「牠時而憤怒、時而恐懼，時而發瘋一樣的跳躍。一直試圖掙脫<sup>68</sup>。」儘管牠掙扎的渾身是血，人類似乎都不想停下來，於是，在走到懸崖最陡峭的地方時，牠縱身一躍，落在了二百公尺下的石頭上；領步者麥斯塔，一心追求的不過是自由，然而牠卻付出了生命的代價。

〈嚮往自由的野馬〉為了追求自由，野馬碳栗不惜發飆、反抗、踩壞菜園甚至狡猾地假裝跛腳；直到牠被賣出當成打獵的誘餌，來到山勢險峻的沼地時，牠「趁此良機，本來跛得快要走不動的腳，現在不跛了，垂頭喪氣、連眼睛也睜不開的可憐相也不見了，只一瞬間，牠成了一匹精神煥發的千里馬，……飛也似的奔馳回去。」之後牠「以閃電般的速度逃開了獵人的槍彈，拼命向前飛奔<sup>69</sup>。」在西頓的記錄下，碳栗回到了野馬群，和野馬群相處融洽。碳栗牠追求的目標就是自由，幸運的是牠成功了。

〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉西頓對於不斷偷獵雞的狐狸，興起了一股關愛之情，西頓觀察牠們、記錄牠們，他寫下：

這個名叫溫可欣的母親，在面對敵人時那雙銳利的雙眼，此時卻充滿了慈愛的光芒。牠臉上的表情與以往判兩人，平常牠的表情都是野蠻的、狡猾的，而此時牠展露笑顏，不再殘忍和緊張，臉上不容

<sup>67</sup>歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 178。

<sup>68</sup>歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 211。

<sup>69</sup>厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《狼王羅伯》。台北市：東方出版社，2005 年。頁 123-129。

置疑的表現出身為一個母親的自豪和愛<sup>70</sup>。

但被捕捉後的小狐狸和母親溫可心之間卻出現戲劇性的轉變，溫可心從一開始不斷想咬開鐵鍊救小狐狸，到後來竟將毒餌餵給小狐狸吃，西頓對這樣的做法寫下他的看法：「在溫可心的心中，母愛是非常強烈的，但有另一種想法更強烈。……當牠必須為牠(小狐狸)<sup>71</sup>選擇是作一輩子的囚犯，還是死去的時候，牠決心暫時熄滅心中的母愛，放牠(小狐狸)徹底自由<sup>72</sup>。」所以母狐狸為了不讓小狐狸成為一輩子的囚犯，而親手解放了牠，這樣對自由的追求意志，實在令人印象深刻。

〈住在貧民區的貓〉住在貧民區裡的流浪貓，意外的被動物販子給抓住，經過餵食和美容之後，進入了上流社會的展覽會，被以高價售出後又來到一個富裕的家中生活。在西頓的描述下，牠的粗暴行為皆因假冒的高貴血統而被合理化<sup>73</sup>，反諷意味十足。這樣的貓卻還是逮到機會就往外逃，結果第二次牠脫逃成功，經過十個日夜的奔走，忍受飢餓、躲避野狗、男孩，牠終於回到牠出生的貧民窟。會抓老鼠的牠在這裡「有著牠以前從未想過的幸福前景。……我們暫且不知旅途是否開闊了牠的眼界，但牠知道牠想要什麼，然後就去爭取。牠實現了牠長期以來的雄心壯志<sup>74</sup>。」貓兒選擇在貧民窟裡生活，追求的是屬於自己能力的肯定和生活的自由。

〈基爾達河的浣熊〉西頓將浣熊比喻為森林裡的精靈，浣熊家族中的小浣熊丘丘，特別好奇、大膽，卻被人類捕捉，「牠那張半像猴子、半像貓的臉孔，加上滑稽的動作，常常逗得孩子們哈哈大笑<sup>75</sup>。」後來被當成誘餌帶到森林後，丘丘奮力奔跑，還故意跑之字形路線、跳躍前進以阻斷自己的腳印，終於逃回家鄉；西頓寫下他為了想見丘丘一面，好幾次都到基爾達河畔找了又找，除了見到牠的

<sup>70</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》台中市：晨星出版社，2004 年。頁 146。

<sup>71</sup> 筆者自行增加，以方便讀者閱讀，原文未出現。

<sup>72</sup> 同註 24，頁 169。

<sup>73</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》台中市：晨星出版社，2004 年。頁 43-44。

<sup>74</sup> 同上註，頁 64。

<sup>75</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005 年。頁 189-190。

可愛腳印外，卻沒有牠的蹤影。丘丘已經追尋到牠所想要的自由，不會留戀被豢養的生活。

#### 四、追求生存和自由

〈蝙蝠阿塔拉〉這篇故事西頓記錄下了阿塔拉從小成長的點滴，許多有關蝙蝠的知識，都記錄在其中；長大的阿塔拉從貓頭鷹手中救了鼯鼠、被人類抓了做實驗後又逃回大自然、從老鷹爪下救了母蝙蝠、率領蝙蝠群南遷克服種種困難，使得牠們可以在嚴酷考驗的大自然裡存活下來。阿塔拉所追求的只是最基本的生存權和自由權。

〈小戰馬——一隻長腿野兔的歷史〉野兔被抓到競技場上，變成賽狗的目標物，野兔必須跑過狗的追擊，奔回避難所(籠子)，否則不是被狗咬死，就是被子彈打死。西頓將小戰馬比喻為像蒸汽一樣低低的飛跑遠去，打敗了許多知名的狗，還上了報。而在一次次不公平的競賽裡，小戰馬總是極盡所能的逃出升天，終於在一次混亂中，兔子管理員趁機將小戰馬帶離，讓牠回到自然，西頓寫下小戰馬：「帶著牠民族的盛裝和裝滿榮譽的耳朵，牠跳進了牠經過艱苦努力才贏得的自由中，像從前任何一個時候一樣強壯，很快就融入了牠出生的草原的夜色中<sup>76</sup>。」小戰馬努力不懈所追求的便是生命和自由了。

這些體弱者的追求，目的大多是為了生存，但〈領步的野駿馬 麥斯塔〉、〈嚮往自由的野馬〉、〈溫可心——薩平寧菲爾德的狐狸〉、〈住在貧民區的貓〉、〈基爾達河的浣熊〉這五篇故事卻讓讀者發現，沒有自由，這樣的生活值得嗎？西頓這樣的寫作方式，塑造出了這些小動物們的精神層次，一樣是不亞於人類的。

---

<sup>76</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》台中市：晨星出版社，2004 年。頁 228。

### 第三節 平凡者的成長

筆者將被人類豢養的動物，歸為平凡者的原因是，牠們不用擔心要去掠食或是被獵食，雖然生活裡沒有性命安危的威脅之外，其實日常生活中的小挑戰卻是接二連三，讀者透過西頓的故事，可以發現這些動物們經過挑戰而獲得成長，或是轉變。筆者將平凡者的篇目，歸納如下表：

表 6 西頓動物小說中平凡者篇目表

| 動物<br>種類 | 篇<br>目         | 動物<br>種類 | 篇<br>目          |
|----------|----------------|----------|-----------------|
| 狗        | 〈賓格 我豢養的忠實小狗〉  | 飛禽       | 〈街道歌手 公麻雀蘭迪的探險〉 |
|          | 〈烏里 一隻另類的黃狗〉   |          |                 |
|          | 〈撕咬 一隻狗的故事〉    | 其他       | 〈頑皮的猴子 珍妮〉      |
|          | 〈叮噹 一隻小狗的成長經歷〉 | 熊        | 〈小熊喬尼〉          |

這些篇目中，筆者再將之細分為長達一生的成長經歷和單一事件的成長經驗。

#### 一、 長達一生的成長經歷

俗話說：「狗是人類最忠實的朋友。」狗和主人之間的情誼，只有自己養過狗的人才能瞭解。不過讀者卻可以依靠西頓的故事，從中瞭解一二。〈賓格 我豢養的忠實小狗〉這一篇就是西頓描寫自己和他所養的小狗的故事；有優良血統的賓格，是「一條笨笨的、胖胖的、善解人意，但是卻很調皮的小狗<sup>77</sup>。」西頓帶牠參加牧牛大賽，賓格卻將牛趕回家裡的牛棚。賓格的第六感守護了西頓，儘管大家從來不知道會發生什麼事。後來西頓也能分辨賓格的叫聲的意義，賓格會根據柱子上的氣味來辨別野狼的蹤跡。賓格幾乎過著跟狼一樣的生活，露宿在外、愛吃馬肉，也導致牠被獵人的陷阱所傷；然而一次次的受傷再康復，使得賓格愈來愈像個荒野之狼，就在西頓受困於陷阱面臨惡狼的攻擊時，西頓記錄下來：

突然從黑暗空曠的大地上傳來了怒吼聲。草原狼四散奔逃，除了那

<sup>77</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》  
台中市：晨星出版社，2004 年。頁 110。

個膽子非常大的，牠緊盯著這個不速之客，但不一會兒牠就成了一具屍體。太恐怖了，這個力量強大的畜牲跳到了我的面前，是賓格——我親愛的賓格<sup>78</sup>。

從這段敘述裡就可以發現，賓格再也不是一個胖胖的、笨笨的小狗了，牠不僅擁有力量、勇氣，還能在夜色之中及時來到西頓受困的地點，解救了他。

〈撕咬 一隻狗的故事〉也是西頓養過的一條狗的故事，這隻狗是別人送給西頓的禮物，這狗兒脾氣暴躁，很愛咬東西，西頓寫著：「牠的骨子裡根本就沒有懦弱，旺盛的鬥志把懦弱從牠的靈魂深處擠得無影無蹤。牠和我所知道的狗截然不同。……如果受到一再挑釁，撕咬就會按照自己的方式解決問題<sup>79</sup>。」撕咬的膽量讓西頓帶牠到草原上去獵狼，畢竟牠可比高大的獵狼犬要勇敢多了。撕咬身先士卒，在許多獵狗都躊躇不前時，首先發動攻擊，帶領狗群贏得勝利，在最後一戰時，「牠穿過吼叫著的狗群圍成的圈，直衝向那老暴君，直衝牠的咽喉；那條灰狼用牠的二十把彎刀反擊<sup>80</sup>。」直到灰狼死了，撕咬還是緊緊咬住灰狼的鼻子，不肯鬆口。這兩篇的故事，西頓流露出對牠們的感情，有對賓格的感激之情、對撕咬的惜才之情；在他的筆下，呈現出這兩隻小狗都在流逝的歲月中，不知不覺的成長故事。

〈烏里 一隻另類的黃狗〉烏里這隻先前被棄養的小狗，又再次被人類豢養，但先前被遺棄的經驗，使牠的個性變得乖戾，但卻相當盡忠職守，在烏里的看管下，新主人家的羊群從沒丟失過一隻。西頓讚揚牠的功績：

不論烏里對待世界是怎樣的兇殘，牠對多雷家的羊群總是非常溫和。

牠的事蹟裡有很多見義勇為的舉動。許多可憐的小羔羊掉到了池塘

裡或者洞裡面，本來必死無疑了，但由於牠的及時出現，奮力搶救，

終於使牠們脫險；許多母羊都沒有牠的作用大；因為牠的目光敏銳，

---

<sup>78</sup>同上註。頁 134。

<sup>79</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)，王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 237。

<sup>80</sup> 同上註。頁 252。

勇氣過人，阻撓了出現在沼澤地老鷹們一次又一次的來襲<sup>81</sup>。

就在其他農家為丟失的羊群困惱時，有人發現了烏里其實就是殘殺羊群的兇手，當晚主人的小女兒目睹烏里行兇後沾滿鮮血的身體而指責牠時，烏里一口咬住她的咽喉，直到鐮刀重重的打到烏里身上時，可以信賴卻又陰險狡猾的牠，才倒地死亡。烏里的成長也許導向了毀滅之途，但在不正常的環境下成長的牠，也令人同情。

## 二、單一事件的成長經驗

〈叮噹 一隻小狗的成長經歷〉這篇故事則顯得輕鬆有趣多了，叮噹「牠既不兇猛也不可怕，既不強壯也不敏捷，但卻是最愛吵鬧、脾氣最好、最蠢頭蠢腦的小狗<sup>82</sup>。」牠做過許多蠢事，誤把木樁當作金花鼠，但不屈不撓的個性，使牠度過許多難關。牠忍著飢餓不吃主人藏在帳棚裡的燻肉，而又獨自對抗郊狼的事件，徹底的讓大家對叮噹刮目相看。西頓描述：「由於飢餓和恐懼，他的腿不停地顫抖，但臉上卻始終沒有露出半點怯懦之情。顯然，像以往一樣，牠已準備好時刻為保護帳棚而死<sup>83</sup>。」西頓筆下的狗兒總是盡忠職守，在日常生活中漸漸成長，日益茁壯，讓讀者感受到這一個小小的生命展現在大家面前的，是具有何等大的轉變。

〈街道歌手 公麻雀蘭迪的探險〉蘭迪的探險之旅可說是坎柏的英雄之旅理論的最佳代表，從一開始的在家被當成金絲雀來養，離家之後的冒險之旅，蘭迪在戶外的生活，娶了妻子、造了新窩，抵禦外侮(另一公麻雀)的侵略，和面臨妻子的死亡，再加上被馬車壓成殘廢的牠，終於又再次回到人類的籠子中，但再次回來的牠，再也不願意有一個新的愛人了，「牠的歌曲聽起來就像戰爭一樣，這個理髮師發現，當他想激發蘭迪用音樂表達效果的時候，僅僅須要讓牠搞些破壞，

<sup>81</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 228。

<sup>82</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 204。

<sup>83</sup> 同上註。頁 216。

不是破壞一隻金絲雀的雕像，而是一隻用填料裝好了的假公麻雀<sup>84</sup>。」冒險的經歷，讓再次返家的蘭迪，已經有了成長過後的改變了。

〈頑皮的猴子 珍妮〉從印度被捕捉送進動物園的猴子珍妮，因為被人類鞭打過，所以對其他人都相當不友善，不過牠的照顧者波納密卻相當有耐心的照顧牠、包容牠，讓珍妮產生很大的轉變，「珍妮現在心情開朗，不再怕受人虐待。牠的頭腦也變得很靈活，不用人家教，就會表演許多滑稽的動作，引得遊客哈哈大笑<sup>85</sup>。」才短短三個月的時間，波納密的愛就讓珍妮正向的成長，越來越活潑可愛，甚至都比獅子、大象受歡迎了。

〈小熊喬尼〉喬尼則是一隻標準的媽寶小熊，在母熊的保護下，牠會耍賴，用蠻橫、悲傷的尖叫來達到目的。不過任性的牠，最終還是因為貪吃而落入人類的圈套，被栓在柱子上的牠，經歷了掙扎和哭泣後，也變得溫馴，不到兩個星期「牠的吵鬧聲少多了。牠仍然一直感到飢餓，但現在已經很少尖叫了，牠的蠻橫和胡亂發脾氣也好多了<sup>86</sup>。」也許不用被人類訓練，只要脫離母熊的保護下，喬尼就可以成長得更快。

西頓筆下的這幾個動物，雖然沒有壯烈的事蹟，不過，平凡者的成長這一主題，依舊讓讀者感受到，日常生活中的這些不起眼的動物，也是有著屬於自己的生命課題在學習和成長；能說這些動物們不如人類嗎？答案絕對是否定的。

---

<sup>84</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 146。

<sup>85</sup> 厄尼斯特·湯普遜·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005 年。頁 150。

<sup>86</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 182。

#### 第四節 小結

西頓作品中，可被歸為體強者的有八篇，體弱者的有十四篇，平凡者則有七篇，其中本次研究範圍內的西頓作品中，〈月光仙子 更格盧鼠〉、〈為什麼山雀每年都會瘋狂一次〉這二篇是比較特別的作品，並未歸入。

〈月光仙子 更格盧鼠〉這一篇描述的是西頓對於更格盧鼠的觀察記錄。西頓先是被地上「神奇的、精緻的、像花邊一樣構造的波爾卡舞步印記和交織在一起的錯綜複雜的線<sup>87</sup>。」給吸引，然後在誘捕到一隻盧鼠後，在實驗室裡觀察到被稱為「草原夜鶯」或是被傳說為英格蘭、愛爾蘭的小精靈，或是印地安的棕仙，原來都是牠的化身。有這樣的發現後，小囚犯居然逃出牢籠回到了自然。西頓這樣寫著：「我的教授離開了。我曾經一度想發現一種不可能存在的神祕事物，但我卻在自然的神奇之地發現了令人愉快的故事<sup>88</sup>。」西頓對盧鼠的喜愛之情溢於言表，他將盧鼠名為「秀美的月光狂歡者，有著黑暗的外衣，還能隨心所欲地隱起身形<sup>89</sup>。」所以文章裡滿是西頓的善用比喻的生態觀察紀錄：「像影子一樣輕柔，像箭一樣敏捷，像薊花的冠毛般秀麗，眼睛明亮，清秀美麗，用一種神奇的方式在地下生活，避開敵人，尋求安全<sup>90</sup>。」所以本篇幾乎可以說是一篇觀察紀錄，不屬小說，故未將之歸類在角色的塑造內的任一類型。

〈為什麼山雀每年都會瘋狂一次〉這篇故事西頓寫道「只有基本事實是真實的<sup>91</sup>。」這篇的內容很類似寓言故事，山雀因不聽朋友們的勸告，沒去溫暖的墨西哥灣，爾後到來的暴風雪，讓山雀們吃足了苦頭，可是牠們沒有先見之明去打聽墨西哥灣在哪？先前給予忠告的朋友，也早已離開了。所以山雀每年都會發一次瘋，可能是在探究如何找到墨西哥灣吧！不過，西頓在文末寫道：

牠們信冬天終將過去。牠們如此堅信這個信念，甚至一開始有暴風

---

<sup>87</sup>同上註。頁 222。

<sup>88</sup>同上註。頁 237。

<sup>89</sup>同上註。頁 239。

<sup>90</sup>同上註。頁 238。

<sup>91</sup>同上註。頁 15。

雪來臨時，牠們就快樂地談論著這是春天的徵兆。樂隊的成員們提

高聲音唱著甜美的聖歌<sup>92</sup>。

西頓將這個寓言故事導向一個優美的結局，當山雀不再惋惜牠們沒遷移到溫暖的地方時，牠們樂觀的歌聲，得到人們的喜愛，因為牠們是能夠面對暴風雪而依舊歌唱的勇敢鳥兒。也因為本篇類似寓言的文體，所以筆者亦沒將之歸納在體強者、體弱者或平凡者的角色塑造。

除了上述兩篇之外，其餘的故事，都是以一個動物主角作為故事的主人翁，而且幾乎都有姓名，動物姓名的由來，有依據動物的個性命名的，如郊狼提托、小狗撕咬；也有依據動物的外觀特點命名的，如烏鴉銀點、狐狸疤臉(狐狸溫可心的丈夫)、紅領鵪鶉；更有依動物的專長特點命名的，如長腿野兔小戰馬、狼王羅布；從對動物的命名來看西頓的寫作，每一個動物有了自己的名字後，便使牠有了自己的獨特性，所以筆者認為可以將西頓的作品視為是動物的傳記。為動物做傳的西頓，無非就是希望傳遞這些動物主角們的精神，無論是體強者、體弱者或是平凡者，皆有其自身的堅持、追求和成長。這些各具特色的動物傳主，在西頓的筆下成為留在讀者心中獨一無二的角色。

---

<sup>92</sup>同上註。頁 310。

## 第肆章 西頓動物小說的情節鋪陳

在本研究的西頓動物小說三十一篇中，有十五篇動物主角死亡，一篇是主角消失，也是意味著死亡，數量上超過半數，筆者整理如下：

在《動物記 1 我眼中的野生動物》的八篇故事中，有七篇<sup>93</sup>的故事主角死亡，《動物記 2 動物英雄》的八篇故事裡則有五篇<sup>94</sup>的動物主角死亡，《動物記 3 獵物的生活》則有二篇<sup>95</sup>，再加上〈灰熊華普的一生〉、〈頑皮的猴子珍妮〉這二篇，一共是有十六篇故事的動物主角死亡。

由上述可以看出，在西頓以成冊出版的作品裡，《動物記 1:我眼中的野生動物》八篇故事裡就有七篇的動物主角都以死亡作為結束，之後的書籍，動物死亡的比例就逐漸減少；西頓在自述裡說道：「大部分野生動物的最終結局都是以悲劇收場的<sup>96</sup>。」、「若要讓一個動物歷史不成為悲劇的辦法—讓故事在最後一章結束前能停下來<sup>97</sup>。」由以上看來，雖然西頓筆下的故事都是真實的，但在書寫的過程中，西頓仍舊作了情節上的更動或安排。

亞里斯多德在《詩學》中提到，悲劇要能引發恐懼和憐憫，如果遭受不幸者是和我們一樣的人，就會產生恐懼，而我們憐憫的對象，是遭受了不該遭受不幸的人<sup>98</sup>。另外情節中的這二個成分：突轉(peripeteia)和發現<sup>99</sup>，則是亞氏認為悲劇中最能打動人心的部分。第三個成分則是苦難，指的是毀滅性的或痛苦的行動，

<sup>93</sup> 這七篇是：〈羅布 克拉坡之王〉、〈烏鴉領袖 銀點〉、〈賓格 我豢養的忠實小狗〉、〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉、〈領步的野駿馬 麥斯塔〉、〈烏里 一隻另類的黃狗〉、〈德昂峽谷裡的紅領鸛鵒〉。

<sup>94</sup> 這五篇是：〈阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的鴿子的編年史〉、〈男孩和山貓〉、〈撕咬 一隻狗的故事〉、〈溫尼柏格的狼〉、〈白色馴鹿傳奇〉。其中白色馴鹿一篇，西頓雖沒直接寫出死亡，但用白色馴鹿和壞人一同消失來象徵死亡。

<sup>95</sup> 這二篇是：〈克拉格 庫特耐的公羊〉、〈小熊喬尼〉。

<sup>96</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton) 徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 9。

<sup>97</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton) 。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 16。

<sup>98</sup> 出自亞里斯多德(Aristotle) 。陳中梅譯。《詩學》。台北：台灣商務，2001 年。頁 97。

<sup>99</sup> 同上註，突轉指行動的發展從一個方向轉至相反方向；發展，只從不知到知的轉變。

例如人物在眾目睽睽之下的死亡<sup>100</sup>。

西頓對自己筆下的動物亦以悲劇來視之，雖然是動物英雄，但最終還是以死亡收場，這樣的結局形成了亞里斯多德所認為的悲劇能打動人心的部分——苦難。換言之，西頓的動物小說讓讀者在閱讀後，對於動物主角所遭遇的苦難能一掬同情之淚，而喚起內心的悲憫。。

不過，除了悲劇的結局能感動讀者之外，西頓的動物小說中，仍舊有許多情節上的安排能影響小說效果的呈現，筆者將之歸納有：事件的安排、視角的不同、敘事空間三個部分，以下分論之。



---

<sup>100</sup> 同上註，頁 88-90。苦難的情況，亞里斯多德還舉出遭受痛苦、受傷等情況。突轉和發現則以〈伊底帕斯王〉的故事做說明。

## 第一節 事件的安排，時間的調整

E.M. 佛斯特認為「小說的基本面是故事，而故事是按照一連串事件的發生時間，依序排列而成的敘事<sup>101</sup>。」故事可以是情節的基礎，而情節和故事的區分最主要就是，語句的敘述要能讓讀者感受到「為什麼」，因此當小說家在創作時，為了建構情節會在構成文本的書面詞語上調整時間<sup>102</sup>，而時序上的安排則出現了有順序、倒敘、預敘等方式。若以此敘事話語的時序來分析西頓的動物小說，可以發現他的作品裡因時序調整後所造成的情節在小說裡的作用有以下三項：

### 一、順敘：先傳聞，後眼見

按照事件的時間順序依次排列的寫法可以讓讀者有清楚的時間軸依據，西頓在寫作時會將動物的事蹟先敘述，之後再用「這些故事都是從那些牛仔口中收集來的」、「這是我第一次聽到關於牠的事情。」來重起一個段落，接續下來的事件安排。

西頓在〈羅布 克拉坡之王〉一開始就用了佔了全篇三分之一(九頁)的篇幅來書寫狼王羅布對當地農家所造成的困擾和對牲畜造成的恐懼、種種的羅布如何避過獵人的陷阱和暴虐的傳聞，接著用「這些故事都是從那些牛仔口中收集來的」<sup>103</sup>的句子讓讀者明瞭前述是在敘述當下前已經發生的事，而接下來則是西頓的親身經歷。在〈領步的野駿馬 麥斯塔〉這一篇裡亦然，開頭就用了約有六分之一的篇幅說明麥斯塔是何等俊美、不羈，有多少獵人都想捕獲牠，以及種種捕捉牠

---

<sup>101</sup> 愛德華·摩根·佛斯特(Edward Morgan Forster)。蘇希亞譯。《小說面面觀》。台北市：商周出版，2009年。頁52。

<sup>102</sup> 申丹、王麗亞。《西方敘事學：經典與後經典》。北京大學出版社出版，2010年。頁115。另外，熱拉爾·熱奈特(Gérard Genette)在《敘事話語·新敘事話語》中區分了故事時間和敘事時間的關係，故事時間是指故事中是件連續發生過程顯現的時間順序，而話語時間是指故事事件在敘事中的偽時序(pseudo-temporal order)頁13。

<sup>103</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓(Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004年。頁21。

的經驗，之後西頓再以「這是我第一次聽到關於牠的事情<sup>104</sup>。」開啟他和麥斯塔接觸的事情。這樣的寫法可以讓讀者在先接受「傳聞」之後，跟著西頓的敘述再一次認識故事的主角，也更因為如此的安排，可以襯托出傳聞事件中的虛實。例如傳聞中羅布的狡猾和暴虐，西頓則以自己的經歷再次驗證：

其實牠一個誘餌也沒吃，牠只是把它們叨在嘴裡帶走，將它們四塊堆放在一起，牠撒在上面的尿只是想告訴我，牠對我佈置的這個陷阱是多麼的輕蔑罷了。

儘管這些狼很少吃羊，但牠們總是以驚嚇和殘殺羊群來做為消遣

<sup>105</sup>。

西頓親身驗證的結果，比傳聞有過之而無不及；先傳聞，後眼見的敘述方式，會引起讀者想一探究竟的閱讀慾望。

在〈嚮往自由的野馬〉和〈基爾達河的浣熊〉這兩篇故事裡，西頓在敘述的出現都很晚(以「我」來敘述)，已經接近結尾處，因此，小說裡的前面事件雖不類似傳聞，但西頓出現後的眼見部分，卻一樣再次做了見證的效果。

〈嚮往自由的野馬〉西頓出現在第二部分，約是二分之一的篇幅，也是在這匹裝跛腳的野馬被廉售之後的買主。西頓和伙伴因為野馬的跛腳而要將牠處決當作誘餌時，野馬居然以閃電般的速度逃離的槍彈的威脅，回到大自然。〈基爾達河的浣熊〉全篇有三十八頁之多，西頓只在最後一頁寫道：「我曾經在皮德哥先生家和丘丘共處一段時間，丘丘回到基爾達河畔以後，我為了想見牠一面，……」

<sup>106</sup>，這個西頓所代表的「我」，為讀者提供了丘丘在皮德哥先生家搗亂的事情做了見證。

## 二、預敘：提早明示未來事件的結果

除了用順序的方式外，西頓的作品中，也不斷地出現「預敘」，預敘的效果

---

<sup>104</sup> 同上註，頁 179。

<sup>105</sup> 同上註，頁 25。

<sup>106</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005 年。頁 203。

是製造了懸念，引起讀者想知道答案的慾望，進而閱讀下去。

〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉故事的一開頭，西頓這樣寫道：

雨滴可能讓閃電偏斜，一根頭髮也有可能毀滅一個王國，同樣毫無疑問的是，一個蜘蛛網曾經改寫過蘇格蘭的歷史；如果不是因為一個小鵝卵石，提托的故事也許永遠也不會發生。那顆鵝卵石躺在……<sup>107</sup>

西頓用了幾句話，就成功地吸引讀者想繼續往下讀，看看那顆鵝卵石到底讓提托發生的什麼事。

在〈克拉格 庫特耐的公羊〉這一篇，小羊克拉格的母親被獵人槍殺後，西頓寫下這樣的句子作為這一段落的結束：「這隻小綿羊最後的結果，比牠的媽媽更好的一點是——實際上是比牠(母羊)好得多——同樣的那個槍聲比這一次來得更突然，穿過牠(克拉格)的身體時也飛得更快、更加仁慈，讓牠立刻就失去了知覺，倒在牠媽媽的身邊<sup>108</sup>。」讀者在此接收到的訊息是克拉格一樣是會死於獵人的槍下，但下一段卻是開始描述克拉格的輝煌事蹟；在〈溫尼柏格的狼〉中也是用一樣的方式，在小狼被帶到鎮上用繩子拴住時，西頓卻在句子中插進這樣一段話：「這條小狼就一直被繫在繩子的一端，但牠長大後擁有的胸膛和雙顎，鎮上沒有一條狗能夠匹敵。牠被拴在院子裡供客人們取樂，取樂的方式通常是群狗撕咬囚徒<sup>109</sup>。」被狗撕咬的小狼，長大後居然沒有任何一條狗可以與之匹敵，讀者一定會想知道結果會如何。因此，預敘的效果可以讓讀者想一窺究竟，而繼續往下閱讀。

在〈公鹿的腳印〉西頓描述獵人楊滿心期待要去追蹤公鹿的愉快心情時，西頓寫下了這樣的句子，「的確，在往後的歲月裡，當楊經歷了許多遭遇後，更印證到這一段『黃金時光』是他永遠不會忘懷的記憶<sup>110</sup>。」為接下來的事件在讀者

<sup>107</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton) 《動物記 3 獵物的生活》李雪泓譯，台中市：晨星出版社，2004 年。頁 243。

<sup>108</sup> 同上註。頁 68。

<sup>109</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton) 《動物記 2 動物英雄》王潔瑜、孫娜 譯，台中市：晨星出版社，2004 年。頁 260。

<sup>110</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《公鹿的腳印》。台北

心中埋下懸念：是什麼遭遇的記憶？為什麼楊不會忘記呢？西頓成功地將故事昇華為情節，引發讀者想知道後來發生什麼事的意願。

預敘的段落在西頓的作品中，經常可見，可以預敘當然是因為故事都來自西頓的觀察紀錄，這些都是已經發生過的事，但西頓將預敘巧妙的安排在故事裡，使得事件不再單純只以時間推進，而是造就了可看性的情節。這樣的效用，尤其在時間跨度很長，幾乎是動物的家族史這一類的篇章中，更見其效果。

〈得昂峽谷裡的紅領鵝鶉〉、〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉、〈蝙蝠阿塔拉〉、〈克拉格 庫特耐的公羊〉以上這四篇內容較長的故事，它們不同於狼王羅布、獲勝的狼貝利、或是溫尼柏格的狼，有那些驚險刺激打鬥、悲壯的場面；西頓紀錄的是一個家族的長篇故事，西頓用製造的懸念來達到吸引讀者的注意，取代不同於驚險刺激的對抗描述(如狼王羅伯、貝利獲勝的狼)，使讀者不斷的繼續閱讀下去，獲得懸念被滿足的閱讀樂趣。

〈克拉格 庫特耐的公羊〉此篇除了先前提過的西頓預敘的結局外，西頓還在公羊第一次因為雪逃脫後，再次寫下這樣的句子：「你要記住那一次的雪，它可能拯救你，但也可能背叛你<sup>111</sup>。」預告了公羊在雪地裡忽視了用雪偽裝的獵人而導致被槍殺的結果。

〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉西頓則是先預敘了「牠在小密蘇裡地區成為承先啟後的人物<sup>112</sup>。」為何提托會成為承先啟後的人物？〈得昂峽谷裡的紅領鵝鶉〉西頓則是先預敘了紅領是「德昂峽谷裡最著名的鵝鶉<sup>113</sup>。」為何紅領會最著名？讀者當然想知道以上問題的答案。〈蝙蝠阿塔拉〉則是出現預告式的預敘，在阿塔拉救了母蝙蝠之後，西頓這樣寫著：「當牠飛回樹洞時，想起母蝙蝠那像天鵝絨般的皮毛時，牠的心情卻很難平靜。牠倒掛著準備午睡，腦袋裡卻無端浮

---

市：東方出版社，2005 年。頁 18。

<sup>111</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 106。

<sup>112</sup> 同上註，頁 256。

<sup>113</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 255。

現母蝙蝠的影子<sup>114</sup>……」文本裡相隔六小段後，「阿塔拉感到有一股強大的力量吸引牠飛到十天以前那隻受攻擊的母蝙蝠消失的地方。『啊！牠在那裡，那隻母蝙蝠就在那裡<sup>115</sup>。』」西頓已先向讀者預告，阿塔拉的腦海會浮現那隻母蝙蝠的影子，讀者想知道這是為什麼呢？繼續往下讀便會發現原來是心有所屬啊！

### 三、敘事時間的重新排列：現在—過去—現在

西頓的作品裡因時序調整後所造成的情節在小說裡的作用，還有使用穿插過去事件的這一方式；他的敘事時間是：現在—過去—現在。

〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉、〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉、〈溫尼柏格的狼〉這三篇故事，西頓在一開頭都是先敘述了故事話語當下的情形，藉由這個動物主角的近來的事蹟來引起讀者的注意，在下一個段落開始敘述動物主角從小生長的過程之後，再回到故事話語當下來。

筆者為說明方便，使用熱拉爾·熱奈特(Gérard Genette)在《敘事話語·新敘事話語》<sup>116</sup>中所指的：時間倒錯的跨度與時間倒錯的幅度。

〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉這篇中的時間倒錯的幅度相當長，從貝利的母親說起，到貝利成為獵人損兵折將也無法捕捉的大狼。然而隔開故事的時間倒錯的跨度也很大，文本中約莫有三分之二的篇幅在敘述貝利從小到大的事情(過去)，前後部分(現在)的內容較少。這樣的編排方式和〈溫尼柏格的狼〉、〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉這二篇故事相當雷同。並且這三篇小說都用數字來區分段落，以協助讀者閱讀。筆者認為，使用敘事時間：現在—過去—現在，這樣的情節編排，雖然可以形成類似回憶畫面般的閱讀經驗，可是相對的也會干擾閱讀。不過西頓利用了標號將段落隔開的方式，明顯的區分了現在和過去、過去和現在的敘事時間，避免了干擾閱讀的問題，使讀者成功地獲得了穿梭於時間變換的閱

<sup>114</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005年。頁115。

<sup>115</sup> 同上註，頁117。

<sup>116</sup> 熱拉爾·熱奈特(Gérard Genette)《敘事話語·新敘事話語》，社會科學出版社，1990年。頁24。他指出，把故事的時刻隔開的距離，是時間倒錯的跨度，時間倒錯本身也涵蓋了一段或長或短的故事時距，稱為時間倒錯的幅度。

讀樂趣。

西頓在利用了順序，將「先傳聞後眼見」的方式，使讀者相信故事裡的種種事件；利用預敘，「提早明示未來事件的結果」設置了懸念，引起讀者的閱讀興趣；利用敘事時間的重新排列，以「現在—過去—現在」穿插方式，跳脫只依時間說故事的方式，讓讀者獲得了穿梭於時間變換的閱讀樂趣。



## 第二節 視角的不同和衝突的製造

敘事視角指敘事時觀察故事的角度。西頓所寫的寫實動物故事，都是他親身經歷所見或所聞，所以在他所記錄下來的故事，依他所處的故事話語裡，他都可以是第一人稱的敘事者，但因為他是紀錄動物，所以動物才是主角，而且因為寫實的關係，西頓不能讓動物說話，他只好從旁去觀察記錄，所以若要說西頓是第三人稱的敘事者亦不為過。因此，筆者使用申丹所提出的「第一人稱外視角」、「第三人稱外視角」的分類方法，從敘事視角出發，來探究敘事視角在情節上的影響。

尹靜媛、彭智蓉認為西頓的動物小說，情節都基於人類對動物的獵殺以及動物為生存而進行的報復、反擊和逃亡，貫穿於小說的始終<sup>117</sup>。換言之，動物的生存鬥爭是情節發展的主要關鍵，也是情節高潮的衝突所在。

綜上所述，西頓所採用的視角來敘述事件的發生，產生了以下的效果：

一、以第一人稱外視角，使得令人驚異的事實更具說服力

〈羅布 克拉坡之王〉〈領步的野駿馬 麥斯塔〉〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉這三篇小說裡的動物主角，羅布是「傷心而死」、麥斯塔是「自殺」、溫可心則是讓自己的孩子「安樂死」，這些在其他動物小說中聞所未聞的事情，何以得到讀者的肯定？羅布和西頓交手過招，使得西頓在以第一人稱的敘述中，透露出對他對羅布惺惺相惜的感情，羅布的一聲聲悼念愛人的哀號中，和被捕後一聲不發的模樣，形成後來西頓寫下「我只知道，到了早晨，牠還是靜靜地躺在牠原來休息的地方，但是牠的靈魂已經不在了——老國王已經死去了<sup>118</sup>。」這樣的死亡意象，讓讀者感受到羅布是因為傷心而死的。

〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉這隻充滿母愛卻又狡猾的狐狸，在西頓的詳盡的觀察和記錄下，他說出自己心裡的話：「我的同情心已經全部都轉移到溫

<sup>117</sup> 尹靜媛、彭智蓉。〈生態倫理視域下《西頓動物小說》與《狼圖騰》之比較研究〉。海南師範大學學報，社會科學版。2013年第1期第26卷，頁33。

<sup>118</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004年。頁39。

可心母子身上了。」所以當文末母狐狸將毒雞餵給小狐狸吃時，讀者其實也已順著西頓的視角投射自己的同情到溫可心身上了。

〈領步的野駿馬 麥斯塔〉西頓從聽聞者到見證者，在見過麥斯塔的英姿後，他竟然忘了開槍。這樣的視角帶領讀者相信麥斯塔的能力和美麗；不過在故事的後半段，西頓從第一人稱轉換為第三人稱，捕獲麥斯塔的獵人並非西頓他們，所以對於麥斯塔的死有許多爭論<sup>119</sup>。但西頓寫下這樣結局，或許更能激起讀者的同情。不過從此處看出，對於是不是參與事件發生的第一人稱與否，是會影響事實的說服力。

## 二、用第三人稱外視角，豐富敘事的內容

西頓的小說裡大部分都是第三人稱的外視角，不過西頓很少讓動物說話，而不得不說話時，動物的話語是十分簡潔的，如烏鴉銀點的叫聲：「非常好，前進。」「危險，太危險」、鵲鵲媽媽的叫聲：「躲起來、躲起來。」用第三人稱的從旁敘述，使讀者可以窺見更多的故事樣貌，例如〈阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的鴿子的編年史〉這篇故事，透過第三人稱的敘述，讀者才能知道阿諾克斯被抓走的那二年中發生的事情，再多的誘惑都影響不了牠回家的意願。

西頓在〈男孩和山貓〉採用了雙線故事軸的寫法，一邊寫男孩、一邊寫山貓，最後兩線會合，製造了男孩和山貓的衝突，不過讀者卻不會譴責任何一方，因為讀者已循著西頓安排的故事線，了解到雙方都是為了求生存，才造成這不可避免的衝突，這是採第三人稱的視角所能達到的效果。

〈水鴨媽媽和孩子們的陸地遷徙之旅〉因第三人稱從外部觀察旁述的寫法，讓紅狐狸的靠近、抓走小鴨的老鷹、人類將小鴨裝進帽子裡的種種危險情景，使讀者產生了猶如看電影畫面般的緊張刺激感，並且提升圓滿結局的巧合感。

〈克拉格 庫特耐的公羊〉這篇故事西頓紀錄了獵人一心想抓到克拉格的點滴，從初次的交手，到抓到克拉格後，獵人瀕臨崩潰的精神狀態，讀者都藉由西頓從旁的敘述得以窺見全貌，更因西頓用第三人稱的視角寫法，才能為公羊伸張

---

<sup>119</sup> 同上註，頁 7。

正義，讓獵人不僅發瘋還死於雪崩之下，而克拉格的標本則是屹立於博物館，讓人們時常談論牠的偉業。

西頓採用第三人稱外視角的寫法，雖然受限於寫實的條件，不過他仍讓讀者因為他多元的寫作方式，窺見了更多的故事內容，達成情節上的流暢敘事。

### 三、動物的視角

受限於寫實的要求，西頓動物小說中，少有用動物的視角來敘述，而在〈男孩與山貓〉的雙軸線敘事中的山貓這一部分，文字這樣寫著：

這兩個房子比牠(山貓)所見過的還大很多。它們一部分是用木頭做的，被安放在這個地方，它們不像其他的房子那樣搭在池塘上，而是建在乾燥的小山上。在它們旁邊走著的是許多鵪鶉，或者說是類似鵪鶉的鳥類，全都體形肥大，顏色也不一樣，有紅的、黃的和白的<sup>120</sup>。(底線為筆者強調)

從畫底線的這句話看出，西頓刻意不將「雞」明白說出，而是用山貓的視角來描述，用這樣的寫法來為山貓和男孩的接觸埋下伏筆，餓肚子的山貓，日後便會到男孩的屋子去抓類似鵪鶉的鳥類來食用。之後西頓的視角又從山貓轉換回第三人稱的旁述者。

類似的手法還有〈住在貧民區的貓〉，西頓在描述貓遇到一個龐然大物的追擊時的寫法：

狗的叫聲變成了低低的隆隆聲，一種怒吼的隆隆聲，像可怕的雷聲一樣。

貓咪回頭瞥了一眼，不是那隻狗，而是一隻有著閃亮紅眼的又大又黑的動物。牠(龐然大物)痛苦地叫著，有一院子貓叫那麼響，且噴著口水。牠(貓咪)用爪子使盡全力轉身，動作從沒這樣快過<sup>121</sup>，……

從畫底線的這句話看出，這是以貓咪的視角來聚焦；這裡西頓刻意不將龐然大物是什麼說出，反倒是留下許多線索，還畫了圖，讓讀者享受找出答案就是火車的小樂趣。此外，在下一句話，西頓則又轉回第三人稱的旁述者，這樣的人稱

<sup>120</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 156-157。

<sup>121</sup> 同上註，頁 54。

視角的轉換，在其他故事裡，也經常出現。

#### 四、人稱視角的轉換

在〈溫尼柏格的狼〉〈烏里 一隻另類的黃狗〉〈克拉格 庫特耐的公羊〉〈嚮往自由的野馬〉這幾篇故事中，西頓都曾以第一人稱的敘述方式，和動物接觸過，之後又再利用第三人稱的旁述的方式，促使故事情節繼續推展，讀者得以了解故事始末。另外也有先第三人稱再轉為第一人稱的故事，誠如本章第一節提到的「先傳聞，後眼見」的方式，如〈羅布 克拉坡之王〉、〈領步的野駿馬 麥斯塔〉、〈嚮往自由的野馬〉〈基爾達河的浣熊〉；人稱視角轉換的寫法，不僅增加了故事的說服力，也使得故事更加豐富完整。

綜上而言，西頓在寫作上因共有九篇<sup>122</sup>採用第一人稱、有十六篇<sup>123</sup>採用第三人稱，加上有六篇<sup>124</sup>人稱視角的轉換，而達成故事情節的跌宕起伏，也讓擴大了情節發展的關鍵層面。西頓利用第一人稱的方式，使得令人驚異的事實更具說服力；第三人稱的方式則是豐富敘事的內容。再加上有人稱視角的轉換提升了故事的說服力和故事的完整性。

因此，除了動物的生存鬥爭的衝突外，西頓的動物小說仍不失趣味性和深度。這也難怪大陸學者劉緒源會將西頓的作品比擬為具有「暴風雨般的陽剛之美、福爾摩斯探案似的懸念再加上古希臘悲劇般的力度<sup>125</sup>」了。

<sup>122</sup> 這九篇是〈羅布 克拉坡之王〉、〈烏鴉領袖 銀點〉、〈賓格 我豢養的忠實小狗〉、〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉、〈領步的野駿馬 麥斯塔〉、〈撕咬 一隻狗的故事〉、〈街道歌手 公麻雀蘭迪的探險〉、〈小熊喬尼〉、〈月光仙子 更格盧鼠〉。

<sup>123</sup> 這十六篇是〈亂耳朵瑞格 一隻出色的棉尾兔〉、〈德昂峽谷裡的紅領鸚鵡〉、〈住在貧民區的貓〉、〈男孩和山貓〉、〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉、〈白色馴鹿傳奇〉、〈克拉格 庫特耐的公羊〉、〈水鴨媽媽和孩子們的陸地遷徙之旅〉、〈叮噹 一隻小狗的成長經歷〉、〈叮噹 一隻小狗的成長經歷〉、〈為什麼山雀每年都會瘋狂一次〉、〈灰熊華普的一生〉、〈蝙蝠阿塔拉〉、〈頑皮的猴子珍妮〉、〈公鹿的腳印〉、〈塔克拉山的熊王〉。

<sup>124</sup> 這六篇是〈烏里 一隻另類的黃狗〉、〈阿諾克斯 一隻生活在屋頂上的鴿子的編年史〉、〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉、〈溫尼柏格的狼〉、〈嚮往自由的野馬〉、〈基爾達河的浣熊〉。

<sup>125</sup> 劉緒源。《兒童文學的三大母題》。華東師範大學出版社出版，2009 年第一版。頁 226。

### 第三節 敘事空間

俄國的文論家巴赫金指出小說的發展情節必然包含時間的過程，和構成情節事件本身固有的空間場景；而小說的藝術在整體結構上顯現的是時間加空間的有機組合。就故事空間與故事結構之間的關係而言，情節需要在空間中展開，而對於故事空間的選擇與描寫，或多或少限定了情節的發展<sup>126</sup>。就西頓的動物故事看來，荒野是一個固定的大場景，其中的平原、山谷、樹林則是各種野生動物的活動環境，這樣的環境空間促進情節發展的走向，例如躍入山谷而亡的野馬麥斯塔，山谷的環境和野馬自殺的作為相輔相成，才能在讀者的心中激起強烈的波動。筆者將西頓小說中的空間環境，對小說情節效果所造成的影響分析如下：

#### 一、用以佐證，形成對比的空間描述

閱讀西頓的動物小說，可以體會到在荒野中生活實屬不易，西頓除了用弱肉強食的動物競爭描寫來闡述這一事實外，嚴峻的環境更在他的描述下，成為最有力的佐證。

在〈白色馴鹿傳奇〉<sup>127</sup>故事的一開頭西頓花了三頁的篇幅來描述挪威的寒地景觀、動植物的生長情形，節錄如下：

沒有樹木的地方是對溫度高低的一種強烈證明。太陽的每一點失敗，都使生命向更低一度的地方萎縮。(頁 283)

雪花沒有任何生命氣息，……雪花的周圍都是荒蕪的土地。(頁 284)

沒有鳥、沒有生命，荒原被星星點點灰綠色的積雪覆蓋著。……所有無樹的地帶在歐洲叫苔原，在美洲叫不毛之地，這些都是馴鹿的棲息地——是馴鹿苔蘚的王國。(頁 285)

白色馴鹿就是誕生在這樣的環境中，這樣的環境磨練下，使得白馴鹿可以跑

<sup>126</sup> 轉引自：申丹、王麗亞。《西方敘事學：經典與後經典》。北京大學出版社出版，2010 年。頁 137-140。

<sup>127</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。

贏和馬匹的競賽，進而才有機會成為拯救挪威的英雄。

西頓不但將跟「雪」有關的場景描述得很嚴苛，還用「雪」來呈現鮮明的對比。例如在〈得昂峽谷裡的紅領鵝鶉〉裡，西頓將暴風雪這樣寫著「北風像一匹白色的野馬，嘶吼著飛馳在雪白的大地上，抖動他們雪白的鬃毛，所到之處濺起更多雪花<sup>128</sup>。」和這樣的嚴苛環境對照下的是紅領鵝鶉，牠已被困在冰層裡二天了，正努力地想啄破冰層逃生，而雪卻不停的在下。利用「雪」來呈現的對比，可以從紅領鵝鶉的死亡這一段的描述來看出：「雪馬急速的奔馳著，穿過冰面，穿過德昂平原，穿過沼澤，來到了湖面。原本應該是白雪覆蓋的湖面，現在卻到處都是黑色，那是鵝鶉破碎的頸毛<sup>129</sup>。」用雪白來對比鵝鶉的黑毛，讀者都能想像和體會到鵝鶉的死亡是多麼令人難受的事了。

對於雪景的描述，在〈克拉格 庫特耐的公羊〉這篇小說末四頁的結尾裡，西頓花了二頁的篇幅來描述大雪的景況：

那一整天都颳著白色的風，雪也下得越來越大，越來越深地堆積起來，蓋住了所有的東西。所有的小山都被大雪包成了圓雪堆，更高一點的山梁上的洞已經變平了。雪還在繼續下著，不是飄動，而是堆積起來<sup>130</sup>。(頁 117)

雪從一個山頂跳上另一個山頂，像一個活生生的動物一樣，它不是空氣的噴霧，而是一個有生命的事物。……它來了，彷彿是萬能的神靈，像一個發怒的天使帶著軍號一樣的羊角，帶著從很遠的西邊大海帶來的可怕消息，一個戰爭的消息，因為它吟唱著野蠻的勝利戰歌。(頁 117-118)

在這裡，風撫摩雕刻出新的效果，湖泊被創造出來或是毀滅掉，在這裡有關生命和死亡的信使都被派遣出去了。怕其樂山峰上的雪崩爆發了，掉到旁邊的深深裂口中，顯示出了長長的、金子般的紋理。另一個信使很匆忙，

---

<sup>128</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 275。

<sup>129</sup> 同上註，頁 282。

<sup>130</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 117-119。

被風派去堵住一條小溪，把毫無用處的水變成渴望的土地。……但是在崗德峰下面捲起了一個巨大的雪的漩渦，帶著復仇的使命，下來了！下來了！

(頁 118-119)

上述的字裡行間，我們不難看出下大雪時的可怕，西頓更利用這樣的空間描述加上擬人化的想像，為讀者提供了柯提斯被雪崩壓死的情況，也讓讀者了解到其原因是雪為了替公羊復仇所造成的。

另外，在〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉這篇小說裡，冬去春來的美景，西頓則是用來對比出野生動物所處的自然環境是何等美麗，而人類卻無法企及。西頓用了二頁的篇幅來描述提托一家人所處的地方：

自然它創造了這些充滿野性而神奇的群山，充滿生命、色彩鮮艷的花朵燦爛無比，一片片小叢林點綴的變化多端，溢滿的湖泊和小溪增加了亮麗的顏色。最顯著的地方、近處和遠處的群山，每走一步都有新的景色。……這些小丘都是用珍貴的石頭和礦石做成的，彷彿被永久且難以言表的落日光輝所渲染。但是這是一片比描述的還要美十倍、像被施了魔法般華美燦爛的仙境，卻還有視而不見的人沒有到過這美妙的地方，因為通往這裡的路太難走了<sup>131</sup>。

這裡西頓讚嘆大自然的美麗，而人類「視而不見」加上路太難走，無緣見到此美景。西頓在下一段則是描述小丘的山谷裡繁花盛開的景象：

長相危險的絲蘭把它的讚美——它的花——送給了春天，花朵如此美麗，甚至連最冷漠的科學家都為之動情，以 *Gloriosa* 為它命名。連草類中最好詐的有毒仙人掌都令人驚奇地開出華麗的花朵，花朵在仙人掌上如同珍珠貝裡的珍珠。鼠尾草和黑肉葉刺莖藜現出了它們的金色，銀蓮花把荒地染的像覆蓋著藍色的雪<sup>132</sup>。

西頓筆下的自然環境，雖然有嚴苛的一面，但也有優美的一面；西頓又是怎

<sup>131</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 280-281。

<sup>132</sup> 同上註，頁 281。

麼利用在情節的推進上呢？

## 二、用以推進情節進展的空間描述

對空間的描述，除了可以當作故事的開端之外，也可以做為情節推進的踏板。

在〈領步的野駿馬 麥斯塔〉，獵人準備用母馬誘捕麥斯塔的計畫實施前，西頓用了這樣一段話：

在那天一早，三、五隻羚羊在牠(麥斯塔)前面時而越過，牛群在草地上靜靜地躺著，遠處傳來雲雀高亢、甜美的歌聲。經過了無雪的冬天，整個台地已經復甦，春天已經近了。小草已經發芽了，整個大自然都萌發了愛意<sup>133</sup>。(底線為筆者強調)

從大自然萬物的復甦到春天的到來，麥斯塔依循大自然法則所萌發的愛意，卻落入的獵人的圈套。西頓用萌發的愛意，象徵動物發情求偶的自然法則，這一段對自然環境的描述在故事裡起了畫龍點睛之妙。

在〈公鹿的腳印〉<sup>134</sup>裡，西頓利用對環境的描述來映襯獵人楊的心境：

啊，多美的景色啊！在這一望無際、綿延起伏的山丘上，散布著湖泊、森林及草原，到處都充滿了生命的活力。楊似乎也受到了感染，渾身充滿了蓬勃的朝氣。(頁 18)

四周雖然颳著強烈得像要將人吞噬的風雪，但楊健康的身體裡卻燃燒著旺盛的火。啊！那天傍晚，甘迺迪平原展現著多壯麗的景象：白色的雪地映著紅霞，連那片白楊樹林也好像被點燃了似的，閃著紅色的光芒。在慢慢暗下來的森林裡獨自徘徊，是何等的美好呀！(頁 23，底線為筆者強調)

相隔幾頁的這兩段描述，在讀者的心中，漸漸加深了對獵人楊的心境看法上的認同，也暗示了單獨一人的獵人楊，其心境是平和的、美好的；也使得後來 獵

---

<sup>133</sup> 同上註，頁 206。

<sup>134</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《公鹿的腳印》。台北市：東方出版社，2005 年。

人楊放棄射殺公鹿，讓牠自由的情節，合理性提高。

在〈蝙蝠阿塔拉〉<sup>135</sup>這篇故事裡，對環境的描寫不僅起了開頭、推進的作用外，西頓所製造的懸念，更讓讀者迫不及待想閱讀下去。

瑪西谷裡，每天都有三次黃昏。

第一個黃昏，當太陽逐漸西斜，高大的樹影籠罩大地，像一片又大又柔軟的綠色布幕，掩蓋著林裡得一切，這是森林的黃昏。

接著，瑪西山高低不平的山脈在夕陽餘暉的照射下，吞沒了整片森林，這是山的黃昏。

最後，太陽整個沉入西方地平線，山的臉頰由嫣紅退成灰色，這是世界的黃昏。

經過這三次的黃昏，大地變得一片漆黑。許多動物都進入夢鄉了——而在夜間才出來活動的動物，這時正開始一連串的覓食、嬉戲……。(頁 64)

第一句話的「三次黃昏」，引起了讀者的興趣，接下來的敘述，不僅是對環境的描述，更將故事從空間巧妙的過渡到時間：夜行性動物的到來，暗示了主角蝙蝠要出場了。

利用空間的描述來幫助故事情節的推展，在西頓的動物小說裡常可見到，西頓不僅用嚴峻的環境來襯托出動物的堅忍，也用優美的環境來形塑身在其中的動物，是一樣的恬靜、美麗；更用對環境空間的情感投射達到象徵的意義，順利推動情節的進展。

---

<sup>135</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005 年。

## 第四節 小結

在西頓的小說裡尚有三個比較特別方式，它不同於情節的安排，但卻形成一種突出的風格。

### 一、不可靠的敘述，使故事成為偵探小說

在〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉和〈烏里 一隻另類的黃狗〉兩篇小說裡，西頓成為了一個不可靠的敘述者，這樣的寫作方法恰好與第一小節中筆者所提的「預告」式的方式相反，西頓是以第一人稱的外視角來記錄寫作這兩篇小說，他卻故意在敘述中，讓自己也變成一個不知情的敘述者，隨著事件的發生，帶領讀者進入了充滿懸念的情境中，讓讀者產生「怎麼會這樣？到底是誰？」這樣的感覺，這樣設置便是將小說內容的體裁變成了偵探小說。

〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉一開頭就是敘述了母雞無端失蹤的事件，西頓寫著：

第一個任務就是找到母雞失蹤的原因。我很快就找到了。家禽在休息之前或者離開以後總是一次丟失一隻，還留下很多痕跡，所以鄰居就被排除在外了；牠們不是從很高的地方被偷走的，所以不是浣熊和鷹；牠們不是只吃掉一部分，所以黃鼠狼、臭鼬和貂都被排除嫌疑了，因此這個被告一定在雷納德家附近<sup>136</sup>。

這樣的開頭就好像偵探小說一樣，有著謎題、線索和揪出兇手的目標，讀者跟著西頓以第一人稱寫下的敘述，依循線索後發現，會產生「原來兇手是狐狸啊！」這樣的感覺。〈烏里 一隻另類的黃狗〉也是如此，讀者跟西頓要找的兇手是殺戮羊群的壞蛋，線索則是：

人們只知道牠是一隻非常大的狐狸，因為至少牠留下的痕跡是非常大的。牠從沒被人看過，甚至就連獵人都沒有非常清楚地看見過牠。

---

<sup>136</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》台中市：晨星出版社，2004 年。頁 138。

人們注意到雷和鈴，在這些狗中最忠誠的兩隻狗在追蹤牠的時候，

總是拒絕發出聲音或進行追蹤<sup>137</sup>。

讀者到了後來才知道，原來那隻有的紅毛的殺羊兇手原來是黃狗烏里，牠身上的紅是由血染成的。這樣的出乎意外的結局，能不教讀者驚訝嘛？

## 二、置入其他動物的事件，連結先前的閱讀經驗

西頓經常在一篇小說裡提到別篇小說的動物，這樣類似置入性行銷的暗示方法，可以使讀者連結先前的閱讀經驗，讓讀者在不知不覺中信服小說的內容。筆者整理如下：

### (一)灰熊華普

表 7 灰熊華普事件表

|                         |            |                            |        |
|-------------------------|------------|----------------------------|--------|
| 《狼王羅伯》                  | 頁 209-211。 | 《動物記 3 獵物的生活》              | 頁 165。 |
| 灰熊華普在七八月消失於其領地的原因，      |            | ，就是到了黃石公園，還和小熊喬尼的媽媽打了一架。   |        |
| 《狼王羅伯》                  | 頁 195。     | 《塔克拉山的熊王》                  | 頁 163。 |
| 灰熊華普巨掌輕輕一擊，公牛的頭馬上就被打碎了。 |            | 我以前看過一隻灰熊，一拳就把一頭牛打到老遠的地方去。 |        |

### (二)紅領鵪鶉

表 8 紅領鵪鶉事件表

|                                       |        |                       |       |
|---------------------------------------|--------|-----------------------|-------|
| 《動物記 1 我眼中的野生動物》                      | 頁 261。 | 《動物記 1 我眼中的野生動物》      | 頁 44。 |
| 太陽變得越來越暖，在三月的某一天，傳來烏鴉的叫聲，那是老銀點——烏鴉之王。 |        |                       |       |
| 《動物記 1 我眼中的野生動物》                      | 頁 272。 | 《公鹿的腳印》               | 頁 35。 |
| 鵪鶉有飛到高處，以躲避即將來臨的風雪的習性。                |        | 印地安人看到鵪鶉飛起，就知道即將有暴風雪。 |       |

<sup>137</sup> 同上註，頁 225。

### (三)薩平寧的狐狸一疤臉

表 9 狐狸疤臉事件表

|                          |       |                                      |        |
|--------------------------|-------|--------------------------------------|--------|
| 《動物記 1 我眼中的野生動物》         | 頁 87。 | 《動物記 1 我眼中的野生動物》                     | 頁 142。 |
| 那隻該死的狐狸不但抓不到牠們，反而被鐵絲網所傷。 |       | 這狐狸人們叫牠疤臉，人們猜測說是因為在獵兔子時，被帶鉤的金屬籬笆割傷的。 |        |

上述是筆者發現的相互呼應之處，從狐狸疤臉的傷痕經歷、灰熊華普打敗牛的經驗，以及鵪鶉的習性等，這些可以互為依據的獨立小說中的主角，也讓讀者在閱讀時產生的似曾相識的感覺。

#### 三、 插入自然知識的段落，使讀者了解動物的生活習性

鄭朝琳在〈西頓動物小說管窺〉中提到「讀者在讀完西頓的一部動物小說後，基本上會對某種動物的習性和生活習慣有一個大致的了解<sup>138</sup>。」筆者認為讀者在讀完整篇小說之後獲得的是一種概括性的了解，例如〈德昂峽谷裡的紅領鵪鶉〉鵪鶉的「擊鼓」(敲擊樹木)是鵪鶉的求偶行為，遇見危險時，親鳥會假裝受傷，以引開獵人或獵狗。但在小說中，西頓也會使用插入一段說明的方式，利用一個段落，說明動物規則或習性之後，再接續故事。

例如在〈克拉格 庫特耐的公羊〉這篇故事裡，當克拉格的母親帶著他要加入一群羊群時，西頓用了一個段落來說明這個動物規則：

如果一隻母雞或是一頭母牛突然來到一個牲畜棚前，牠就必須弄明白所屬的那個級別。牠必須根據自己的總體能力準確的依從於相應的級別。那些原來已經待在這個牲畜棚裡的各個成員，長期以來就在優先權限範圍裡為自己排好了等級。任何一個成員都不可以在相應的級別上越過其他排在他前面的成員，除非是用戰爭獲得了個位置<sup>139</sup>。

<sup>138</sup> 鄭朝琳。〈西頓動物小說管窺〉。上海師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。2005。頁 46-47。

<sup>139</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 46。

說明動物的習性，筆者從〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉來說明，西頓在描寫貝利的成長過程裡和養母互動的過程中，他插入了這麼一段文本：

從某種感覺上的意義來說，狼沒有語言。牠們溝通的方式可能很有限，是幾種吼叫、咆嘯和咕嚕，這只能表達最簡單的情緒。但是他們有好幾種其他方式可以表達思想，還有一種非常特別的資訊傳遞方式——狼中心。在牠們的活動範圍內，分散著許多公認的「中心」，這些「中心」可以是石頭、是交叉小路的一角，或是一個水牛頭骨，實際上，任何一個主路上的一個較顯眼的物體都可以被當作「中心」使用<sup>140</sup>。……

西頓會利用插入一段說明的方式，來為小說的情節作補充說明；讀者也能從這些段落中，直接了解到動物的生活習性或是動物間的規則。

綜上所述，西頓在情節的寫作上，善用了時間、空間，加上視角的變換，以這三者的排列組合下產生了許多小說的樣貌，再加上利用不可靠的敘述來形塑偵探小說般的精采刺激和置入性行銷的暗示和知識的說明，使西頓的作品變成了一篇篇獨特、令人驚艷的寫實作品。

---

<sup>140</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 110。



## 第五章 西頓動物小說的主題關照

鄭朝琳在〈西頓動物小說管窺〉中提到「讀者在讀完西頓的一部動物小說後，基本上會對某種動物的習性和生活習慣有一個大致的了解<sup>141</sup>。」西頓的小說裡有著許多的細節描寫，對於動物的許多習性也記錄在小說中，多得不勝枚舉。而且，西頓還會提出他個人的見解，例如在狼王〈羅布 克拉坡之王〉中，他就提出了和布封（Georges-Louis Leclerc, Comte de Buffon, 1707—1788）筆下的狼不同的看法。布封對狼的紀錄是狼經常處於飢餓狀態，而且假如狼餓到了極點，牠也會不顧一切攻擊婦女和小孩，有時甚至會撲向成年男子，布封認為：「為了填飽肚子，狼什麼都吃，諸如腐肉、骨頭、獸毛，連沾滿石灰的半成品硝皮，無不可以入口<sup>142</sup>。」但西頓卻認為：

有一種比較古老的觀點認為，狼總是處於飢餓的狀態，因此牠們也總是準備見什麼吃什麼，其實這種認知是不符合實際的。狼這種強盜其實非常狡猾、身體健壯，而且對食物非常挑剔。那些因為自然原因或因為疾病感染而死亡的動物，牠們連碰也不會碰一下的，甚至對那些牧民們殺死的東西也不屑一顧<sup>143</sup>。

另外在〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉這一篇中，西頓從獵狼人口中得知：「在我的經驗中，從來沒有一隻灰狼會主動向人發動進攻<sup>144</sup>。」

從上述可以看出，西頓對動物的觀察入微，暫且不論布封與西頓的對錯與否，

---

<sup>141</sup> 鄭朝琳。〈西頓動物小說管窺〉。上海師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。2005。頁46-47。

<sup>142</sup> 布封。劉陽譯。《動物素描》。江蘇人民出版社。2005年。頁30-33。

<sup>143</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004年。頁14。

<sup>144</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004年。頁100。

可以推論的是，人類所養的牲畜等於為狼提供了食物來源，而牲畜是人類的經濟來源，狼的存在則侵害了人類的經濟來源，人類當然也毫不猶豫地將之視為害類，欲除之而後快了。所以人與狼或是人與其他動物之間的生死較量，是無可避免的。因此這樣「無情的殺戮，都是源於人們對經濟利益的瘋狂追逐<sup>145</sup>。」所以西頓在他的自述裡提到：「我最大的願望，就是停止消滅那些沒有任何害處的野生動物<sup>146</sup>。」

從西頓的意圖看來，他在小說裡呈現出了人與動物的衝突，他客觀的紀錄他所觀察到的動物外在行為，使讀者能夠「窺知其內心世界，從而凸顯動物的內在價值<sup>147</sup>。」

因此在西頓的小說中，筆者將他有關生態的主題關照的寫作方式，歸納有細節的描述：展現動物的高貴情操、驚異的情節：呈現動物的可敬之處、生命的省思：動物應和人類平等三類，申論如下。

<sup>145</sup> 尹靜媛、彭智蓉。〈生態倫理視域下《西頓動物小說》與《狼圖騰》之比較研究〉。海南師範大學學報，社會科學版。2013 年第 1 期第 26 卷，頁 34。

<sup>146</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 17。

<sup>147</sup> 尹靜媛、彭智蓉。〈生態倫理視域下《西頓動物小說》與《狼圖騰》之比較研究〉。海南師範大學學報，社會科學版。2013 年第 1 期第 26 卷，頁 33。

## 第一節 以細節的描述來展現動物的高貴情操

西頓在自序裡說：「我希望有些人可以發現像《聖經》中所強調的那種古老的道德觀——我們和動物是同源的。人類沒有的東西，動物也沒有；而動物沒有的，人類在某種程度上也沒有<sup>148</sup>。」因此他認為動物跟人類一樣都是擁有慾望和感情的生物，只是程度上有所差別。所以動物們也該擁有他們自己的權利。

西頓在故事裡，寫出了動物們和人類相處的點滴、寫出了動物們的生活細節，使得動物形象鮮明，用以喚醒讀者的憐憫之情。

在〈溫尼柏格的狼〉中西頓描繪了這頭小狼被欺凌的狀態：

這條小狼就一直被繫在繩子的一端，但牠長大後擁有的胸膛和雙顎，鎮上沒有一條狗能夠匹敵。牠被栓在院子裡供客人們取樂，取樂的方式通常是群狗撕咬囚徒……這小狼差點被撕咬致死，但牠都恢復了。……在這個冷酷的世界裡只有一絲溫和的光芒：店主的兒子吉姆和她之間不斷增長的友誼<sup>149</sup>。（底線為筆者強調）

除了狗，小狼還被醉鬼拿長棍鞭打；從此小狼憎恨有酒味的人和狗；但牠卻因為吉姆而對所有的孩子有一股愛，還救了差點被拐走的小女孩；愛恨分明的性格，原來不只是人類專有。

在〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉裡西頓則是讓我們了解到動物的母愛也是不亞於人類的，除了餵養、教會小狐狸求生本領等基本的母親責任之外，當小狐狸被抓後，牠冒著被殺的危險，仍是夜夜不斷地去咬、去刨抓那鐵鍊，試圖幫小狐狸掙脫，可是最令讀者傷心的一段，則是牠從土壤中刨出小狐狸的屍體在牠們身旁留下痕跡的敘述：

現在躺在那裡的三隻小狐狸已經舔的非常乾淨，在牠們旁邊是我們家剛被

<sup>148</sup> 西頓的自序。出自歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 9。

<sup>149</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 260。

咬死的兩隻母雞。……牠(母狐狸)帶來了牠們愛吃的東西。牠曾經伸展著  
躺在牠們身邊，想像小時候一樣給牠們餵奶、餵食，給牠們提供溫暖。……  
在地上留下了很深的肘、胸和後腿的痕跡，這些痕跡都說明牠曾經懷著巨  
大的悲痛躺在這裡，長久的看著孩子，悲痛欲絕<sup>150</sup>。

這一段，西頓讓讀者讀出了母狐狸心中的悲痛，孩子已經死了，身為母親的  
牠仍舊是為孩子打獵、企圖餵食、餵奶還想提供溫暖；這猶如黃春明的詩「國峻  
不回來吃晚飯」一般的淒涼，只是，西頓用的是母狐狸在土壤上留下的痕跡，說  
出了無論是人類和動物皆有的：母親的悲痛罷了。

〈羅布 克拉坡之王〉羅布因為想找回妻子布蘭卡而被抓，牠的哀鳴西頓這  
樣形容：「我們一整天都聽到牠如泣如訴的悲鳴聲，似乎一直在找尋著布蘭卡」、  
「牠那令人心碎的聲音讓人幾乎不忍傾聽，因為那聲音裡包含了無法令人相信的  
哀傷<sup>151</sup>」；在〈公鹿的腳印〉中公鹿為了掩護母鹿，不顧自己安危，踩踏母鹿的  
腳印企圖混淆獵人，〈德昂峽谷裡的紅領鵪鶉〉鵪鶉夫妻為了後代、為了彼此，  
都願意犧牲自己去誘開敵人，當鵪鶉媽媽被射殺之後，鵪鶉爸爸就一肩挑起這個  
重擔，西頓這樣描述：「牠一動也不動地看著那片被牠妻子的鮮血染紅的地方，  
像傻了一樣，臉上充滿悲哀，就在這個時候，牠想到了牠們可憐的孩子。牠回到  
牠們隱藏的地方，呼喚著<sup>152</sup>。」這些的故事細節，使讀者深刻地感受到動物們對  
家人的愛，一樣是不亞於人類的。

〈撕咬 一隻狗的故事〉、〈叮噹 一隻小狗的成長經歷〉則是顯現出了動物  
和人類相處之後，產生「士為知己者死的」勇敢情操。撕咬是朋友送給西頓的禮  
物，他們相見之初非常有趣：「工具每響一聲，這個憤怒的小傢伙就聲嘶力竭地  
狂吠一聲。當我把裝牠的箱子一側打開的一瞬，牠就衝著我雙腿直撲過來。……

<sup>150</sup> 西頓的自序。出自歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我  
眼中的野生動物》。台北：晨星出版社，2004 年。頁 164。

<sup>151</sup> 同上註，頁 32-33。

<sup>152</sup> 同上註，頁 270。

我立刻跨上桌子，處在牠攻擊範圍之外<sup>153</sup>。」西頓在桌子上待了一個多小時，才解除這情況；之後西頓對撕咬的細心呵護，讓撕咬趴在西頓的腿上取暖睡覺時，西頓絲毫不敢動，還自嘲說差點沒因此變成殘廢；這樣的細節描寫讓撕咬的驕傲憤怒和西頓的體貼呵護相互輝映，更讓讀者在撕咬為獵狼付出生命時，感受到西頓的傷痛：「我把牠放到我的臂彎裡，呼喚牠的名字，搖晃牠的腦袋。牠微弱地叫了一聲作為道別，牠叫的時候還舔了一下我的手，就再也沒叫過了<sup>154</sup>。」對西頓而言那是一次悲傷的旅程。叮噹這隻小狗，西頓描寫了牠許多令人發笑的事跡，牠誤認木樁為金花鼠、直搗蜂窩、被馬踢、被牛追；這隻呆傻的小狗卻在主人喝酒忘記牠的時候，盡忠職守，顫抖著腳和郊狼對抗。無論個性強悍的撕咬或是傻里傻氣的叮噹都有「士為知己者死的」勇敢情操。西頓藉由這些故事都傳遞出了動物和人類擁有一樣的情操，甚至有過之而無不及。

雖說「人類為萬物之靈」，不過動物就沒有智慧嗎？如果說西頓筆下的那隻貧民窟的貓咪會自行搭乘電梯的事件<sup>155</sup>，還不夠稀奇的話，那麼郊狼提托、塔克拉山熊王的詳細敘述，更顯現出了動物的智慧實是不亞於人類的。

在〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉這一篇中，西頓記錄了身為人類囚徒的郊狼，在人類的虐待下，牠學到了許多知識：「牠懂得害怕捕獸鉗，牠已經學會避開有毒的誘餌，而且知道一旦誤食應該怎樣做。牠知道槍是什麼，還學會把早晚的歌聲變得非常短<sup>156</sup>。」在回到大自然生活後，提托已經成為獵人們無法捕獲的郊狼了，因為牠皆能避開陷阱而不上當。在面對獵捕時除了脫逃之外，西頓筆下的動物，還會藉力使力，使敵人受傷或消失；例如母狐狸將獵狗引至鐵軌上，讓火車壓倒那些獵狗，可見人類的智慧並不專有，和人類相處過後，動物們也就能學會某些技能了。此外〈塔克拉山的熊王〉裡的熊王也因為和人相處過一陣子，

<sup>153</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 233。

<sup>154</sup> 同上註。頁 253。

<sup>155</sup> 同上註，頁 65。

<sup>156</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 252。

雖然主人因為一時的心情欠佳，就將牠賣掉，但對於養過牠的主人，熊比人類更念舊情，因為牠先認出了主人放過了牠<sup>157</sup>。西頓在故事裡點出了動物有智慧、有感情，這不為人知的一面。

西頓透過詳細的描述，讓讀者可以窺見在大自然生活下的動物風貌，也讓讀者了解到許多無以名狀的人類情操，如愛、勇敢等，在動物身上也能發現；更遑論復仇、借刀殺人等負面的現狀，在動物中一樣可見。這呼應了西頓說的：「人類沒有的東西，動物也沒有；而動物沒有的，人類在某種程度上也沒有。」所以，西頓藉由詳盡的細節描述，寫出了動物具有的高貴情操，是值得被尊敬的。



---

<sup>157</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《塔克拉山的熊王》。台北市：東方出版社，2005年。頁188-189。

## 第二節 以驚異的情節來呈現動物的可敬之處

西頓在自述裡提到：

關於那些動物，我的讀者們留下的究竟是什麼框架下的心態？他們看過之後，同情心是否會增加？他們同情的究竟是殺死動物的那個人，還是那隻高貴的動物？牠們經歷了每一場考驗，死了還能不能像牠曾經活著那樣，威風凜凜、毫不畏懼和堅忍不拔<sup>158</sup>？

西頓用反問句來說出自己心中的想法，動物們經歷了每一場考驗，就連死了都像活著一樣的威風凜凜、毫不畏懼和堅忍不拔。讀者從西頓安排的情節中，皆能發現許多令人驚異之處，例如從懸崖上一躍而下的野馬麥斯塔，牠寧願做自由的鬼魂也不願意當馬廄的囚犯；為求自由的還有那母狐狸，親手毒殺了被抓的小狐狸；這樣的驚異效果呈現出了動物的可敬之處。

除了上述的悲劇結局外，西頓的作品裡，還有許多令人驚異的地方。〈克拉格 庫特耐的公羊〉為救同伴而折回，「就在那個沮喪的母羊呼叫的時刻，克拉格衝上那個狹窄的山梁，回頭面對牠的敵人。牠站在一邊，那三隻母羊跳著從他身邊跑過去了，到了安全的地方。然後，這些狼就上來了<sup>159</sup>。」這種護衛母羊的決心，就好比電影《鐵達尼號》船難時，婦女和小孩可以優先上救難船一樣，這種令人敬佩的精神，讀者在克拉格身上也見識到了。

〈賓格 我豢養的忠實小狗〉用靈異的第六感救了西頓「牠一整天都待在穀倉，這也是牠唯一一次主動和馬分開，每隔一段時間牠都會發出悲痛欲絕的哀叫。當時我自己一個人待在家裡，而賓格的行為讓我產生了不好的預感<sup>160</sup>。」原來那天處在危險之中的是西頓，賓格捨棄西頓的弟弟，選擇守候他；賓格與母狼之間的奇妙情愫，讓讀者看見不同物種間的和平共處，「賓格非常友善的跑到牠的身

<sup>158</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 17。

<sup>159</sup> 同上註，頁 93。

<sup>160</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 116-117。

邊，開始舔狼的鼻子。……直到牠壓倒在狼的身上，但是在整個過程中，牠的親切舉動都是顯而易見的<sup>161</sup>。」西頓想指出狗和狼可以這樣和平共處，為何人類和動物就不可以有呢？還有在〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉、〈克拉格 庫特耐的公羊〉這兩篇故事裡，西頓都寫出了母狼和母羊皆能對其他幼崽，視如己出。失去母親的小狼貝利四處遊蕩，遇見了一隻陌生的母狼。「老狼按照自然界適者生存的規律，把這隻小狼當作獵物。但是，牠立刻就聞到的小狼的氣味，放鬆已經撲上去的兩條前腿。……殺死這隻小狼的衝動，或者至少給牠一個驚嚇的想法，都莫名其妙地消失了<sup>162</sup>。」漸漸的小狼融入了這個家庭。公羊克拉格的母親，接收了失去母親的小羊，這頭小羊還是克拉格的死對頭，母羊依舊接納了牠，克拉格也毫無排斥的與牠分享母愛<sup>163</sup>。從這些情節看來，不論是不同物種間的和平相處，還是「幼吾幼以及人之幼」的胸懷都是值得人類學習和敬佩的。

西頓的作品中，還出現了動物會借力使力來打擊和躲避敵人的方法，這些情節的出現，顯現出動物們在自然界中求生的智慧，是超過人類的。最佳的證明就是，動物們會利用人類的物品，例如鐵絲網、火車、毒藥或是獵狗等來造成敵人的傷害。

〈克拉格 庫特耐的公羊〉故事裡的克拉格，則是在面對獵狗的追捕時，利用機智、地形和矯健的身手，帶領羊群從懸崖上橫越十五英尺，落在往下二十英尺的地方跳躍，而獵犬呢？「三隻黃白相間的動物呼嘯著在空中越過了牠，帶著恐怖的威嚇的喘息聲，……在下面，像開了水的水龍頭一樣的亞克因河裡，牠看見幾個重重地敲擊過地面的黃白相間的形體，正匆忙投了進去<sup>164</sup>。」西頓用象徵的方式表現了獵狗投河的慘狀。

〈亂耳朵瑞格 一隻出色的棉尾兔〉中，瑞格會利用人類所設的鐵絲網來躲

---

<sup>161</sup> 同上註，頁 123-124。

<sup>162</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 104。

<sup>163</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 57-58。

<sup>164</sup> 同上註，頁 87-88。

避狐狸的追捕，也讓想趕走牠的大公兔，受到牠的引誘，而跑到獵犬的面前，瑞格先是躍過獵狗的視線，開始一場亡命追逐，「牠朝那個巢穴跑去，跳了過去，當牠躍過牠(大公兔)的頭時，用後腳踢了牠一下<sup>165</sup>。」被激怒的大公兔跳了出來，正好落在獵犬的面前，大公兔沒有瑞格的逃脫本領，自然是做了獵狗的口下亡魂了。

〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉母狐狸為了報復獵犬，將他們引至鐵路附近，西頓這樣紀錄：「從很久以前，狐狸就已經知道鐵路是什麼東西了；牠們設計了好幾種方式來利用鐵路。一種是在被獵捕的時候，在火車來到之前，在鐵路上走長長的一段距離。氣味會被火車沖散，同時還能壓死追捕牠們的狗<sup>166</sup>。」母狐狸把這方法玩得非常嫻熟，西頓隔日就發現他們家獵狗的屍體了。

〈德昂峽谷裡的紅領鵪鶉〉裡的小鵪鶉感染疾病後，死亡的病體讓臭鼬也跟著中毒；西頓這樣描述：「對臭鼬的復仇之火在牠們(鵪鶉)的胸中燃燒著，臭鼬發現並且吞掉了牠們的屍體，然後因為牠們(臭鼬)吃的東西而中毒身亡<sup>167</sup>。」

上述的四篇作品裡，西頓利用這樣令人匪夷所思的情節，構築了動物們會利用人類的物品，來造成敵人的傷害。這種能夠順應環境的改變而加以利用的智慧，難道不值得敬佩嗎？這些所有值得敬佩的地方，若再加上第一節中論述的動物的高貴情操，讀者不得不承認，動物們實在是一群和人類有著相同情操和智慧的生命體。

---

<sup>165</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 97。

<sup>166</sup> 同上註，頁 166。

<sup>167</sup> 同上註，頁 248。

### 第三節 以生命的省思來強調動物應和人類平等

在上述〈溫可心 薩平寧菲爾德的狐狸〉的段落裡，火車是人類發明出來的東西，這人類發明出來的東西居然被利用為殺害獵犬的工具，此舉其實呈現出了西頓所欲表達：人類會自食惡果的想法。這樣的想法便是源自「生命網」的觀念<sup>168</sup>，人類和其他野生動物都是生活在這一個網上面的，無法有人或動物可以獨立生活於這個生命網之外。

西頓的作品裡，利用事件或是藉由故事主角的省思，或是直接說出這樣的想法，目的便是想讓讀者能夠閱讀他的作品之後，能產生動物應和人類平等的想法。

#### 一、直接說明

西頓在〈蝙蝠阿塔拉〉裡直接說明，若有蝙蝠，蚊子就會少，人類自然不會有這方面的疾病  
有一個村莊，附近幾乎蚊、蠅絕跡，原來村莊中一間荒廢了的農舍裡住著大群的蝙蝠<sup>169</sup>。

蝙蝠在村莊附近吃掉許多蚊、蠅，減輕疾病的威脅，人們卻用獵槍和子彈『報答』牠們。當蝙蝠日益減少，蚊、蠅開始肆虐，瘧疾等疾病就在村莊流行起來，然而人們卻始終不曾檢討自己犯了什麼錯<sup>170</sup>……

西頓說出了蝙蝠和人類共生的關係，人類卻沒有這樣的智慧去平衡這微妙的關係，也說明了人類在追求利益的過程中，其實失去的更多。

西頓也指出一個愚蠢的法律條文對環境的影響，在〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉故事裡，因為法律規定要：

懸賞捉拿鷹和貓頭鷹，這導致人類對這些有羽毛的警察的大屠殺。結果就使

<sup>168</sup> 本研究論文中的第貳章第二節，頁 31-33。

<sup>169</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005 年。頁 103。

<sup>170</sup> 同上註，頁 112。

野兔的天敵大量減少，兔子們就大量繁殖起來，數量非常多，威脅著要摧毀鄉村。那些農民們也就是那個獎勵法令的受害者和制定法律的人的受害者，做了一個驅逐兔子的決定<sup>171</sup>。

因為一個法令，先是屠殺鷹和貓頭鷹，於是破壞了生態平衡，導致野兔過剩，破壞了人類的莊稼，於是人類決定再殺野兔，甚至利用競技的方式，來觀賞獵犬屠殺野兔提供娛樂。這樣的行徑，難道不值得反省嗎？

說明人類失去更多，還能從〈提托 一隻智慧非凡的郊狼〉這篇故事裡看出，西頓則是這樣說明郊狼的情況：

北美的水牛群消失了；牠們向獵人手裡的來福槍屈服了。大群的羚羊也幾乎消失殆盡；牠們難以承受獵狗和子彈。幼年的鮭魚群數量在斧子和籬笆開始使用前就在減少。巴特蘭地區古老的居民在新的環境下像雪一樣的消失，但郊狼卻再也不害怕絕種的危險。……牠們已經學會捕狼鉗和毒藥致命的秘密，牠們知道怎麼迷惑槍手和獵狗，他們已經把智慧提高到和捕捉牠們的獵手一樣的程度了。不管人能做出什麼滅絕牠們的壞事，牠們都已經學會如何對應<sup>172</sup>。

西頓的這一段話指出了，人類因為自己的自大，虐待郊狼，反而使郊狼提高了智慧；而人類貪婪的結果則是使得水牛、羚羊和鮭魚都減少了。

〈克拉格 庫特耐的公羊〉這一篇裡，西頓則是用祈禱下大雪來解救公羊，雖然公羊還是命喪獵人槍下，但故事末了的雪崩，其實是代表了大自然的反撲；西頓甚至在最後雪融了之後，寫下這一段話：

露出來的是一點都沒有受到傷害、崗德山上的公羊的那顆頭。牠琥珀一樣的眼睛正像從前那樣，在兩個羊角上蓋著的布下面閃爍著，在這下面則是一些破碎的骨頭、碎布片，以及灰白的人類頭髮。老斯柯堤已經被遺忘了，

---

<sup>171</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 206-207。

<sup>172</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》台中市：晨星出版社，2004 年。頁 306。

但現在這隻公羊的頭卻被安放在一個宮殿一樣的博物館的牆上，讓人們時刻想起牠<sup>173</sup>。

這樣的結局雖然有人評論這是西頓為公羊伸張正義，但不如說，西頓藉由大自然的力量來譴責貪婪的人心，更凸顯了人或動物是無法獨立生活於這個生命網之外的想法！

在〈德昂峽谷裡的紅領鵪鶉〉裡西頓則是在紅領陷入人類的陷阱時，直接提出了這樣的疑問：「難道野生動物就沒有道德或者法律權利嗎？人類有什麼權利可以在同樣的生命上加諸如此多的苦痛呢？僅僅因為那些生命無法開口說話嗎<sup>174</sup>？」從這些疑問句中，西頓的答案其實早已不言而喻了。

### 三、故事人物的省思

西頓也會藉由筆下故事人物所提出的省思，來闡述西頓自己的想法：動物和人類應該平等。

〈克拉格 庫特耐的公羊〉當獵人們看到克拉格不畏野狼勇敢地保護母羊之後；損失好幾隻獵狗的獵人李勒，在見識到這樣的場面後，他的想法改變了，他感覺自己不再想結束這樣一個優秀的生命了，「他說：『你(克拉格)這個老獵人，我不在意你殺死了我的狗。你做得很好。我從來都沒有傷害過你。想想吧！你應該到安全的地方去<sup>175</sup>。』」

〈公鹿的腳印〉中，獵人楊因為落單而獨自待在森林裡，入夜後，森林裡的野狼以他為獵物，漸漸圍捕過來，這時「他邊走邊想：『唉，現在我才真正體會到，鹿也要整日提心吊膽，防備敵人隨時從後面追上來。牠們聽到走近的腳步聲或槍的喀嚓聲時，那感受大概跟我剛剛所經歷的一模一樣吧<sup>176</sup>！』」，第二次則是

---

<sup>173</sup> 同上註。頁 119-120。

<sup>174</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 281。

<sup>175</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 94-95。

<sup>176</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《公鹿的腳印》。台北市：東方出版社，2005 年。頁 25-26。

在看到母鹿的屍體後，在他的心裡激烈地進行著人性與獸性的交戰：「啊！這叫做打獵嗎？花了好幾個星期的心血克服了各種艱難、與風雪搏鬥、經歷了無數次的失敗，得到的成功就是這種令人噁心的是——讓美麗又高尚的生物，飽嚙無窮的磨難，然後變成悲慘的肉塊<sup>177</sup>。」

上述的兩個故事西頓都藉著獵人的口中說出，這樣優秀的生命實在是不應該承受人類的磨難。而在〈羅布 克拉坡之王〉、〈拜德蘭德的貝利 獲勝的狼〉、〈溫尼柏格的狼〉西頓則是一再的說出自己因為獵狼這行為而產生的省思：

在我準備處置牠(羅布)的時候，看到牠腳上的一條條傷痕，不知道為什麼，我的良心突然受到譴責<sup>178</sup>。

我的心緊跟著牠(貝利)，因為牠曾經返回來營救牠的朋友。一個霎那間的遺憾和顫抖襲上我們兩個的心頭<sup>179</sup>。

我的心被那條灰狼吸引住了；我迫切的想要去幫助牠<sup>180</sup>。

西頓的語句，使用了「良心受到譴責」、「遺憾、顫抖」、「幫助」來顯現和動直接接觸後的心理轉變，也讓讀者感受到西頓的反省。

而〈小戰馬 一隻長腿野兔的歷史〉這個故事裡，小戰馬受到不公平的待遇，牠接連被放到競技場上幾次，獵狗都已經換過一輪了，小戰馬卻因為人類的賭注，沒有休息，一再上場；這樣的行為，就連身為放狗的管理人員都看不下去了，他咒罵這些人：「公平的比賽！什麼是公平的比賽！你們這些說話不算數的人！你們這些骯髒的畜牲！你們這些殺人的惡魔<sup>181</sup>！」，最後放狗人趁混亂之際，帶走了小戰馬，將牠放回大自然。

在這些故事裡，西頓都藉由了人物參與事件後的省思，指出了動物的無辜和人類的殘忍行徑，引發讀者對於「動物何辜」的思考，繼而浮現動物應和人類平

<sup>177</sup> 同上註，頁 43-44。

<sup>178</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 36。

<sup>179</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 144-145。

<sup>180</sup> 同上註，頁 258。

<sup>181</sup> 同上註，頁 227。

等的想法。

#### 四、利用事件顯現出人和動物平等相處的好處

西頓利用事件顯現出人和動物平等相處的正面例子，可以從〈頑皮的猴子珍妮〉這篇故事發現，猴子珍妮在搭船的運送過程裡，因為被人類虐待，所以害怕人類；但由於動物管理員的照顧，珍妮又恢復往日的活潑，更顯得聰明可愛，樂於和人類親近，尤其是愛護牠的管理員。反面的例子則是〈烏里 一隻另類的黃狗〉，烏里因為人類的背叛，所以導致烏里的雙面性格，牠虐殺羊群的悲劇，也可以說是人類自己造成的。若是人類能將烏里視為平等的一員，不隨意拋棄牠的話，或許，烏里不會變成這樣。

這樣自食惡果的例子，還能從〈灰熊華普的一生〉的故事裡看到，農場主人因為牠所飼養的牛受到熊的傷害，於是一口氣槍殺了華普一家人；華普長大後，對牛則產生一股恨意，於是牠遇到牛便施以復仇，人類因為一頭牛兒殺害灰熊一家，事後損失得更多；不過故事裡淘金人和華普的和平共處，是西頓更想讓讀者了解的一面，淘金人在看到華普後說：「別理他，只要我們不傷害牠，牠也不會傷害我們的<sup>182</sup>。」果真，華普和他們和平共處，井水不犯河水，華普也沒有去傷害他們。

在〈白色馴鹿〉的故事裡，西頓則是由馴養的方法來闡述人和動物的關係：一種人馴服和訓練動物，這樣就能擁有一個生機勃勃而且友善的助手；另一種人扼殺動物的靈魂，只得到一個心懷怨恨的奴隸，一有機會就反抗和發洩牠的憎恨之情。許多拉普蘭人和挪威人殘忍地對待馴鹿，他們為此付出了生命的代價<sup>183</sup>。

當這頭白馴鹿在拉車時，駕車者僅因為殘忍的習慣對牠而猛抽鞭子時，白馴鹿「速度變了，四蹄騰空，下垂的睫毛豎起，怒眼圓睜，一抹綠光閃過。鼻孔噴

---

<sup>182</sup> 厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton)。東方出版社編輯群。《狼王羅伯》。台北市：東方出版社，2005年。頁186。

<sup>183</sup> 厄尼斯特·湯普森·賽頓(Ernest Thompson Seton)。王潔瑜、孫娜譯。《動物記2 動物英雄》。台北：晨星出版社，2004年。頁297。

出三道白氣<sup>184</sup>。」然後馴鹿對著駕車人發動猛攻；幸虧主人的小兒子過來，「雙臂環抱住牠的脖子，憤怒的眼光馬上就從馴鹿的眼中消失了，平靜地容許這個小孩子把牠領回出發地點<sup>185</sup>。」西頓讓讀者明白，因為孩子對動物的平等對待，所以贏得了動物的友善回應。

西頓藉由故事裡的事件、人物的省思和西頓直接的敘述，說明了動物應該和人類平等，而且當人類以平等的眼光來看待動物時的，人和動物就能相處愉快。



---

<sup>184</sup> 同上註，頁 300。

<sup>185</sup> 同上。

#### 第四節 小結

西頓的小說在呈現生態的主題關照的寫作方式上，運用了細節的描述來展現動物的高貴情操，利用了令人驚異的情節呈現出動物的可敬之處，藉由對生命的省思，來倡導動物應和人類平等。

這三種方式，互為表裡，環環相扣；動物的高貴情操不亞於人類，所以動物值得人類的敬重，而因為敬重，所以動物也值得和人類平等。

西頓最大的願望：「就是停止消滅那些沒有任何害處的野生動物<sup>186</sup>。」他透過故事來向讀者展現「任何一隻野生動物身上都有一種非常珍貴的傳承，我們沒有權利摧毀<sup>187</sup>。」而且這除了是同情動物之外，也是為了我們下一代的生存環境著想。

在〈德昂峽谷裡的紅領鸛鵒〉、〈烏鴉領袖 銀點〉這二篇故事的末了，西頓指出了牠們的數量一直在減少，最後就再也沒見到過烏鴉或是鸛鵒了。這都是起因於牠們優秀領導者的死亡；尤其是人類的陷阱害死了紅領；但是西頓並沒有用嚴厲的語詞去譴責人類，他只用故事來告訴讀者；動物們實在罪不至此，他們不應該如此被人類對待。

西頓強調「動物是擁有慾望和感情的生物，只是在程度上與我們有差別，牠們也有牠們自己的權利<sup>188</sup>。」透過故事，西頓讓讀者在掩卷之餘，在為動物傷心之際，也能留下對動物的同情。

---

<sup>186</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 17。

<sup>187</sup> 同上註。

<sup>188</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 9。

## 第陸章 結論

台灣荒野保護協會榮譽理事長李偉文認為西頓的動物故事之所以流傳久遠、廣受歡迎的原因，就是因為「他說的故事精采感人，而且還奠基在正確的生態知識之上，他的每個故事、每段文字還像是優美的教(散)文，相信能夠引起孩子探索大自然的好奇心<sup>189</sup>。」目前對於西頓動物故事的研究中，多著眼於西頓筆下的動物形象、動物觀，或是其作品中的生態思想，抑或是針對其作品的寫實性與其他動物小說作家的作品進行比較；在研究的領域中，尚無人以西頓作品的寫作方式進行研究。本研究即以西頓的寫作方式為研究主題，並提出對未來研究者和教學者的建議。

### 一、西頓的寫作方式

喜愛動物，經常在野外觀察，寫下紀錄的西頓，利用他豐富的筆記，小心翼翼地踩在寫實和擬人的界線上，寫出了一篇篇寫實的動物小說。在本研究範圍內的作品，可見其動物的種類，以「狼」和「狗」各有四篇為最，若以物種來區分的話，屬於飛禽的鳥類就有六篇之多；這些的寫作內容可以對照出西頓的喜好。

他在十五歲時就曾編纂屬於自己的鳥類圖鑑，可見他對動物收集的資料之豐富、觀察之深刻。而喜愛狼的西頓，他筆下的「狼」也都充滿了智慧與情感，不亞於人類，使讀者在閱讀中能發現動物的內在價值。西頓的寫實動物小說，有別於一般的觀察報告，別出心裁的角色塑造和情節安排，表達出西頓對動物、對生態的看法。

本研究即以此為內容，歸納分析出西頓作品的寫作特色。本章綜合前幾章所述，將研究結果，分述如下。

#### (一)角色的塑造

---

<sup>189</sup> 李偉文。西頓(Ernest Thompson Seton)《動物故事集》推薦序。台北：明天國際圖書有限公司，2011年。引文中，原文所寫為「教」文，但筆者認為更改為「散文」會較恰當。

西頓透過角色塑造的塑造，向讀者展現了動物的內在感情與精神層次，屬於食物鏈上端的這些掠食者，在生存競爭上是勝多敗少，令人畏懼的；被筆者歸納在體強者範圍內的動物們，牠們對自己、對伴侶、對家人、對群體所付出的貢獻，留在讀者心中的形象，反而是超越了恐懼，留下了令讀者欽佩與感動的形象。就以羅布的故事而言，狡猾、聰明的牠對當地所造成的損害，使得獵狼的賞金不斷提高，接二連三和西頓鬥智的過程也令人讚嘆牠的聰明，但是牠竟然因為愛侶的屍體而誤入陷阱後，也不再掙扎，當晚就因傷心而死去。死亡的羅布被沒有帶給讀者除之而後快的感覺，反而是留下了他對愛侶的忠貞形象使讀者欽佩。

筆者所歸類的體弱者屬於食物鏈下被掠食的動物，牠們生活充滿挑戰，西頓曾說：「牠們的一生只有一個問題，那就是可以和敵人周旋多久的時間<sup>190</sup>。」讀者可以在西頓的故事裡發現，除了生存的基本需求外，西頓還形塑出了這些體弱動物們有著馬斯洛需求理論中較高層次的精神需求；例如寧願一死也不願被捕抓的野馬麥斯塔、為徹底讓孩子自由而執行毒殺自己孩子計畫的母狐狸溫可欣、還有貧民窟的貓和浣熊丘丘，牠們倆寧願放棄溫飽的生活也要回到自由的大自然中，這些追求自由的小動物們，牠們的故事震撼了讀者的心靈。

被人豢養的動物，雖然沒有生存的危機、需要覓食的挑戰，被筆者歸在平凡者的牠們，仍舊在西頓的筆下，被形塑出了具有「成長」意涵的英雄之旅。這些平凡的小動物，雖沒有壯烈的事蹟，但由於西頓的巧妙安排，記錄了動物自己的生命課題、成長挑戰；借鏡於這些動物，其實是西頓對人類生活情境與態度的思索。

西頓為每個動物都取了合適的名字，動物有了自己的名字之後，便等於擁有專屬於牠的獨特性。所以西頓筆下的動物故事等同於動物傳記，這些獨一無二的傳主，藉著西頓的寫作，在讀者的心中留下不同於以往刻板印象的形象，達成讓西頓希望讀者體認到動物的內在感情和價值的目的。

---

<sup>190</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 87。

## (二)西頓作品中的情節鋪陳

西頓在故事裡寫道：「沒有一隻野生動物是壽終正寢的，牠們的生命或長或短，但都是以悲劇結尾<sup>191</sup>。」悲劇的效果可以引起讀者的憐憫，不過西頓在情節的安排上，更是讓讀者在不知不覺中被吸引，投射進入故事裡頭。西頓在情節安排上，利用時間的調整重新安排事件，寫出多種不同的故事樣貌；例如運用「先傳聞，後眼見」的順序寫法，使讀者相信故事裡的事件。或是「提早明示未來事件的結果」，用預序的方式，設置懸念，引起讀者不斷往下閱讀的動機。或是用「現在—過去—現在」這樣插敘的方式，跳脫只依時間順序說故事的方式，讓讀者獲得穿梭時間變換的閱讀樂趣。

西頓也利用不同的視角，帶領讀者窺見故事的種種樣貌，他以第一人稱外視角的方式，親身見證了這些令人驚異的事實，使之更具說服力。另外他也運用了第三人稱外視角，等同於「有限的全知觀點」，向讀者展現了豐富完整的故事內容。雖然受限於寫實的要求，但在少數的段落中，仍可以看到他以動物的視角所描寫的事物，例如山貓不認識雞、貧民窟的貓不認識火車而遭追逐的段落。之後又轉變書寫的視角，這樣的人稱視角的轉換，也是他經常使用的方式之一。

空間的描寫，或多或少會影響情節的發展，西頓作品裡的空間描述，在情節上所產生的效果有二，其一是用以佐證，對照出動物們在大自然中生活的困難；或利用美景與人類生活的環境形成對比。其二是除了當作故事的開頭之外，還可用以推進情節進展。以麥斯塔的故事為例，當獵人準備用母馬來誘捕麥斯塔的計畫實施之前，西頓從空間的描述點出了這個計劃的要義所在：經過了無雪的冬天，整個台地已經復甦，春天已經近了。小草已經發芽了，整個大自然都萌發了愛意

<sup>192</sup>。

西頓的在情節的安排上，還會利用「不可靠的敘述」，讓自己變成一個不知情的敘事者，方式恰巧與「預敘」相反，這樣的方式使故事成為偵探小說，〈溫

<sup>191</sup> 同上註。

<sup>192</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 206。。

可心〈薩平寧菲爾德的狐狸〉和〈烏里 一隻另類的黃狗〉這兩篇小說，就是以這樣的方式寫成，西頓刻意不將結果說出，引起讀者猶如閱讀偵探小說般解謎的好奇心。

另外，西頓也經常在故事裡置入其他動物事件，使故事中可見其他動物主角的身影，讓各自獨立的小說中主角，互相影響讀者的閱讀經驗，也提供了讀者驗證的機會。西頓也會在故事裡插入自然知識片段，利用一個段落，說明動物規則或習性，使讀者了解動物的生活習性之後，再接續故事。

筆者認為雖然西頓的寫作內容受限於寫實的要求，但因為西頓利用了上述的這些方法，成功地將單純依時間順序排列的事件，轉型為具有情節性的小說。而在他的作品裡，可以看見他感性的文字描述，流露出他對動物、對自然的讚嘆之情，這也就是他的寫實動物小說能夠有別於一般的實驗觀察報告，而獲得讀者青睞的原因。

### (三)西頓小說中的主題關照

西頓最大的願望，就是停止消滅那些沒有任何害處的野生動物；由於他有這樣的意圖，西頓作品裡所呈現的主題，縈繞在動物的高貴情操、可敬之處、以及應該和人類平等的概念之上。他以細節的描述來展現動物的高貴情操，用驚異的情節來呈現動物的可敬之處，提出生命的省思來強調動物應和人類平等的想法。

透過西頓在細節的描述上，讀者可以從中發現到動物們有著，愛恨分明的個性、跟人類相同的母愛、還有士為知己者死的情操；更顯現出動物們不亞於人類的生存智慧。這呼應了西頓所說：「人類沒有的東西，動物也沒有；而動物沒有的，人類在某種程度上也沒有。」的想法。

公羊克拉格保護母羊、賓格用靈異的第六感守護主人、獲勝的狼被養母照顧長大、狐狸利用火車阻撓獵狗。西頓的故事有著許多不可思議的情節，而保護弱小、守護主人、對別人的小孩視如己出的情節、甚至是借用人類所發明的鐵絲網、火車、毒藥進行逃脫的智慧，顯現出動物和人類之間的差異很少，動物們都是可敬的對手；西頓透過蝙蝠阿塔拉和鼯鼠、野貓和兔子的共住情誼更點出了動物們

和自己不同物種的動物都可以和平相處了，人類為何不行呢？

西頓提出了他對生命的省思，在故事裡他利用了直接說明、藉由故事主角的反省，來提出動物應該和人類平等的想法。也利用事件顯現出人和動物平等相處的好處，讓讀者了解，人類和其他野生動物都是生命網上的一員，無法有人或動物可以獨立生活於這個生命網之外。這樣目的便是想讓讀者能夠閱讀他的作品之後，能產生動物應和人物平等的想法。

西頓透過故事來向讀者展現「任何一隻野生動物身上都有一種非常珍貴的傳承，我們沒有權利摧毀<sup>193</sup>。」而且這除了是同情動物之外，也是為了我們下一代的生存環境著想。

#### (四)結語

從角色、情節到主題關照上，西頓以他的慣有寫作方式，讓他的作品獨樹一幟，跨越了國籍和世代，不斷地受到了讀者的青睞。學者李學斌認為，人類讀者在面對與自身判然有別的動物生命形態，會感受到置身大自然強烈驚奇與震撼。以狼王羅布的故事而言，「當兒童接觸這樣的故事，閱讀就會進入一場既昂揚、壯闊，又悲愴、激越的生命空間，從而體會到一種酣暢淋漓、跌宕起伏的悲劇力量<sup>194</sup>。」動物的故事自然是吸引兒童閱讀的，再加上西頓滿溢感性的文字和多樣的寫故事的方法，這正是他的作品不斷的受到兒童讀者喜愛的原因，也促使了他的作品能一再地出版。

---

<sup>193</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 17。

<sup>194</sup> 李學斌。《兒童文學與遊戲精神》。江西省：二十一世紀出版社出版，2011 年第一版。頁 269-276。

## 二、 建議

西頓以觀察筆記作為他寫故事的事實基礎，從道德的角度出發強調「動物是擁有慾望和感情的生物，只是在程度上與我們有差別，牠們也有牠們自己的權利<sup>195</sup>。」故事中，西頓並沒有用嚴厲的語詞去譴責人類，他只用故事來讓讀者明瞭動物的內心世界，凸顯動物的價值。他以先行者的姿態，為後來的讀者和創作者，開創了一條特別的寫作之路，也提供了研究者一個新的研究方向。

筆者根據研究結果，提出以下建議。

### (一) 提供寫作者參考

由前述的章節內容中，可以發現西頓使用了一些技巧，將根據時間直述性的觀察紀錄，化為具有情節性的小說。這樣的寫作技巧，既不違反寫實，也非擬人；可供未來的寫作者參考。

### (二) 與其他動物小說作品進行比較文學的研究

西頓的寫作方式、主題關照可與日本作家椋鳩十的動物故事、大陸作家黑鶴的動物小說進行比較文學的探討研究。而與沈石溪的作品可以進行寫實和擬人的不同寫作方法研究。亦可以針對所有動物小說作品中有關某一動物(例如：狼)來進行比較研究。

### (三) 教師亦可以利用本研究中的所提出的研究結果，進行閱讀教學。

以西頓的所欲表達主題思想，指出西頓寫作的意義所在，啟發學童對自然或動物的悲憫之心。抑或是以西頓的小說作為教學文本，進行閱讀策略的教學活動。舉例而言，使用〈烏里 一隻另類的黃狗〉這篇故事來教導預測策略的使用。可以將最終段落烏里被發現那個部分先拿掉，讓學生使用預測策略，從文本當中，找出線索，歸納出答案。

### (四) 以西頓的寫作方式設計寫作的課程

---

<sup>195</sup> 歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton)。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。頁 9。

西頓在臺灣的出版作品，適讀對象涵蓋國小低中高年級、國高中亦有適讀的版本；因此教師可以根據學童的能力規劃寫作課程。以國高中而言，可以根據本研究指出時間軸的更動所造成的閱讀效果，可以讓學生練習，如何運用時間軸，將一件事情，說(寫)成一個吸引人的故事。

若以國小學童而言，則可利用本研究中，西頓空間的描寫的寫作方式，用來指導學生記敘文寫景這一方面的練習。加上西頓用了相當多的譬喻句來描述景色，當然也可以用來進行修辭練習的教學。

西頓的寫作在角色、情節和主題上展現了多元的方式，可供寫作者、研究者和教學者，進行研究或教學。



## 參考書目

### 一、研究文本

厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton) 。東方出版社編輯群。《狼王羅伯》。台北市：東方出版社，2005 年。

厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton) 。東方出版社編輯群。《雷鳥紅領子》。台北市：東方出版社，2005 年。

厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton) 。東方出版社編輯群。《公鹿的腳印》。台北市：東方出版社，2005 年。

厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton) 。東方出版社編輯群。《塔克拉山的熊王》。台北市：東方出版社，2005 年。

厄尼斯特·湯普森·西頓(Ernest Thompson Seton) 。東方出版社編輯群。《蝙蝠阿塔拉》。台北市：東方出版社，2005 年。

歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton) 。徐進譯。《動物記 1 我眼中的野生動物》。台中市：晨星出版社，2004 年。

歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton) 。王潔瑜、孫娜譯。《動物記 2 動物英雄》。台中市：晨星出版社，2004 年。

歐尼斯特·湯普遜·賽頓 (Ernest Thompson Seton) 。李雪泓譯。《動物記 3 獵物的生活》。台中市：晨星出版社，2004 年。

### 二、相關文本

E·T·西頓(Ernest Thompson Seton) 。宮田淳一畫。蔡秀芬譯。《西頓動物故事》。漫畫版世界文學名著 11。台北市：東方出版社，2004 年 6 月。

E·T·西頓(Ernest Thompson Seton) 。蒲隆、祈和平譯。《西頓野生動物故事集》

(增訂版)。南京：譯林出版社。2011 年 3 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《狼王羅伯的生涯》。動物文學漫畫--西頓動物記 1。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《鋸齒耳兔小棉尾兔》。動物文學漫畫--西頓動物記 2。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《少女和野豬的友誼》。動物文學漫畫--西頓動物記 3。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《名犬賓果與西頓》。動物文學漫畫--西頓動物記 4。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《雄羊克拉克的一生》。動物文學漫畫--西頓動物記 5。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《暴躁的猿猴吉妮》。動物文學漫畫--西頓動物記 6。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《烏鴉大隊長銀星》。動物文學漫畫--西頓動物記 7。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

E・T・西頓。Hiroyoshi Kanda 改寫。Masayuki Shimotochidana 繪圖。《桑德丘上的雄鹿》。動物文學漫畫--西頓動物記 8。台中市：彙豪國際股份有限公司，1994 年 6 月。

厄尼斯特·湯·西頓(Ernest Thompson Seton)。孫淇、王選譯。《動物故事集》。  
台北市：明天國際圖書有限公司，2011 年。

### 三、專書

#### (一)中文書目

王諾。《歐美生態文學》。北京：北京大學出版社出版，2011 年 6 月第二版。

申丹、王麗亞。《西方敘事學:經典與後經典》。北京：北京大學出版社出版，2010 年。

申丹。《敘述學與小說文體學研究》。北京：北京大學出版社出版，1998 年。

李學斌。《兒童文學與遊戲精神》。江西省：二十一世紀出版社出版，2011 年第一版。

張子樟。《世界文學大師短篇小說選亞洲、美洲篇》。台北市：未來出版社，2013 年。

林文寶 等。《兒童讀物》。台北縣：國立空中大學，2007 年。

張子樟 等。《認識少年小說》。台北市：天衛文化出版，1996 年。

傅林統。《少年小說初探》。台北市：富春文化出版，1994 年。

劉緒源。《兒童文學的三大母題》。上海：華東師範大學出版社出版，2009 年第一版。

#### (二)翻譯書目

布封(Georges-Louis Leclerc, Comte de Buffon)。劉陽譯。《動物素描》。南京：江蘇人民出版社。2005 年。

米克·巴爾(Bal Mieke)。譚君強譯。《敘事學:敘事理論導論》。北京：中國社會科學出版，2003 年。

西雅圖酋長等著。李毓昭譯。《西雅圖酋長的智慧》(*The Wisdom of Chief Seattle*)。台中市：晨星出版，2004 年。

西摩·查特曼(Seymour Chatman)。徐強譯。《故事與話語 小說和電影的敘事結構》(*STORY AND DISCOURSE Narrative Structure in Fiction and Film*)。北京：中國人民大學出版社，2013 年 1 月。

亞里斯多德(Aristotle)。陳中梅譯。《詩學》。台北市：台灣商務，2001 年。

約翰·洛威·湯森(John Rowe Townsend)。謝瑤玲譯。《英語兒童文學史綱(二版)》(*Written for Children: An Outline of English-Language Children's Literature*)。台北市：天衛文化 出版，2011 年。

愛德華·摩根·佛斯特(Edward Morgan Forster)。蘇希亞譯。《小說面面觀》。台北市：商周出版，2009 年。

熱拉爾·熱奈特(Gérard Genette)。王文融譯。《敘事話語·新敘事話語》。中國社會科學出版社，1990 年。

#### 四、碩士論文

程維真。〈西頓動物小說研究〉。華東師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。2009。

鄭朝琳。〈西頓動物小說管窺〉。上海師範大學比較文學與世界文學研究所碩士論文。2005。

謝少卿。〈西頓與沈石溪動物小說比較〉。重慶師範大學中國現當代文學研究所碩士論文。2004。

#### 五、期刊論文

尹靜媛、彭智蓉。〈生態倫理視域下《西頓動物小說》與《狼圖騰》之比較研究〉。海南師範大學學報，社會科學版。2013 年第 1 期第 26 卷，頁 32-36。

石靜。〈在兒童的心田播一顆綠色的種子——西頓動物小說對兒童生態意識培養的啟示〉。隴東學院學報。2012 年 11 月第 23 卷第 6 期。

朱寶榮。〈動物形象：小說研究中不應忽視的一隅〉。《文藝理論與批評》。北京：中國藝術研究院，2005 年第 1 期，頁 115～121。

朱寶榮。〈20 世紀歐美小說動物形象新變〉。《外國文學評論》，北京：中國社會科學院外國文學研究所，2003 年第 4 期，頁 25-32。

張煜、鄭芷蓮。〈西頓動物小說中的動物形象〉。《時代文學》。山東省作家協會，2009 年第 10 期，頁 193。

張瑜。〈從《泉原狐》對照西頓的動物觀〉。《新西部》。陝西省社會科學院，2010 年第 6 期，頁 112、122。

廖新麗。〈論西頓動物小說中的生態倫理思想〉。《安徽文學》。2011 年第 5 期。頁 30-33。

鄭朝琳。〈論西頓動物小說蘊含的生態思想〉。《山東文學》。2008 年第 5 期，頁 34-35。

## 六、報章雜誌

BBC Knowledge 編輯群。〈改變人類世界的十大動物明星〉。《BBC Knowledge 國際中文版》。台北市：英屬蓋曼群島商家庭傳媒城邦，2012 年 11 月號，第 15 期。

藤原英司。童聲節譯。〈希頓的少年時代〉。《兒童文學周刊》。台北市：國語日報社出版，第 258 期，1977 年 4 月 3 日。